

Trieste (34122) Via S. Pellico 8  
Telefono 77861 (dieci linee in selezione passante)  
Pubblicità: Società Pubblicità Editoriale, p. Unità d'Italia 7



# IL PICCOLO

Martedì, 10 dicembre 1985  
Anno 104 (Sped. abb. postale - Gruppo 1/70) Lire 650  
N. 262 Fondazione 1881

NÉ BOT TASSATI NÉ PATRIMONIALE PER QUEST'ANNO

## Craxi ribatte a Goria l'economia va bene

Il presidente del consiglio visita la Borsa - Tra i meriti del governo «l'aver creato fiducia»

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE

ROMA — Craxi replica a Goria. Il 1984 e l'85 sono stati anni positivi per la nostra economia. Il presidente del consiglio ha voluto nuovamente dar fiducia agli operatori economici ricordando i successi ottenuti nello sforzo di risanamento e di sviluppo nel nostro paese e nello stesso tempo rimproverando il pessimismo di alcuni, riferimento non tanto indiretto al ministro del tesoro Goria. Per questa iniezione di fiducia Craxi ha scelto una sede particolare, la Borsa di Milano che ha interrotto, fatto straordinario, le contrattazioni per ascoltarlo.

Si è trattato della prima visita di un presidente del consiglio alla Borsa di Milano, termometro sensibile della temperatura della nostra economia. E proprio all'andamento della Borsa ha fatto riferimento inizialmente per spiegare le ragioni del suo «ottimismo della ragione» e anche per mettere in guardia dal rischio di considerare concluso il processo di rinnovamento.

Craxi ha esordito rilevando «la straordinaria fase della Borsa italiana» e la scelta del suo governo di perseguire lo sviluppo. I primi risultati positivi giungono a partire dal secondo semestre del 1983 mentre nel 1984 si registrano i migliori risultati dell'ultimo decennio.

«Per la prima volta negli ultimi anni — ha detto il presidente del consiglio — il margine industriale riconferma dopo aver sostenuto per intero gli oneri finanziari netti e gli ammortamenti, si registra il più alto grado di copertura nel finanziamento degli investimenti».

Ma l'84 non è stato un fenomeno isolato, la tendenza al miglioramento ha trovato conferme anche nel 1983 nonostante alcune negative condizioni interne e internazionali. Per questo, ha rilevato ancora Craxi, «ritengo sia un immagine di successo della politica economica governativa che l'Italia riesca a realizzare nel 1985 un tasso di crescita pari a quello del 1984 e più elevato di quello dei maggiori paesi europei».

Nel 1985 inoltre, anche le imprese hanno ottenuto buoni risultati, e tutto questo non è frutto del caso, ma anche dell'intervento pubblico che ha favorito questo processo di rinnovamento. Di questa situazione, della maggiore stabilità, si è giovata anche la Borsa, «ogni elemento di maggior certezza e stabilità è di grande importanza nel mercato dei capitali. Da questo punto di vista — ha aggiunto Craxi — un periodo di governo di lunga durata può ben legittimamente essere associato a un periodo positivo per le scelte degli investitori».

Ma non è stato solo la durata del governo a determinare questi risultati positivi. «Ritengo — ha detto il capo del governo — che uno dei maggiori meriti sia stato quello di aver creato fiducia: una fiducia fondata sui fatti e sostenuta da comportamenti coerenti». Questo non toglie che ci sia qualcuno che continua a vedere la situazione in modo pessimistico, anche se per la «verità posso constatare — ha aggiunto — che adesso di catastrofismi in circolazione ce ne sono assai meno; sono al massimo».

Ritornare comunque il pessimismo di chi ritiene che ci siano ancora troppi rischi in giro, troppi fattori di instabilità per poter avere una vera svolta verso la più vasta imprenditorialità, verso il più vasto spiegamento di capitalismo. Ma proprio dall'andamento della Borsa, ha rilevato il presidente del consiglio, giungono le più precise smentite a queste preoccupazioni. Nel paese c'è una rinnovata fiducia, l'Italia gode di un nuovo prestigio nel mondo; tutti saggi di buona salute, per questo, ha detto Craxi, «Ogni giorno il mio ottimismo della ragione, con cui ho accompagnato i primi passi del risanamento economico e dello sviluppo produttivo, trova nuovi motivi di conferma e di speranza».

Craxi è tornato a parlare della patrimonialità e della tassazione del Bot e del Cct (buoni del tesoro e certificati di credito) per chiarire ancora una volta che per quest'anno non sono previste novità. «Si tratta di obiettivo a cui si arriverà — ha detto — al momento utile, valutando i pro e i contro, dal momento che in linea di principio si tratta di provvedimenti giusti, elementi di giustizia e di riequilibrio».

Infine il presidente del con-

siglio ha accennato alla nota questione della Sme (la finanziaria alimentare che l'Iri aveva messo in vendita e che la Buitoni era intenzionata a comprare: vicenda che poi si è ingarbugliata non poco, come si sa, con interventi di altre imprese). La pratica «non è ancora arrivata sul mio tavolo — ha concluso — ma dovrebbe arrivare».

Su questa vicenda c'è da segnalare un intervento del sottosegretario alla presidenza del consiglio Amato in risposta all'editoriale di Eugenio Scalfari di domenica. «Lei insiste — scrive il sottosegretario — poi sui guai giudiziari che, per telefono, io avrei prospettato al ministro delle partecipazioni statali Darida. Non era colpa mia se una delle ipotesi di intervento che gli venivano suggerite era tale da fargli rischiare l'inquietudine. Fu forse utile — aggiunge — a farglielo presente e fece comunque bene lui a tenerlo presente. E poi, mi scusi, lei insiste tanto sulle interferenze politiche e tali definisce — il che è davvero opinabile — interventi come questi della presidenza del consiglio».

«Perché — conclude Amato — non ha mai denunciato quelli della segreteria di un partito, che del caso Sme si è occupata apertamente, suggerendo ora al presidente dell'Iri, ora a un ministro della Repubblica, che cosa dovevano fare? Anni addietro lei avrebbe fatto e faceva fuoco e fiamme su cose del genere. In

questo caso ha taciuto. Era da tempo che volevo chiederle il perché».

Scalfari risponde ribadendo «che anche i presidenti del consiglio interferiscono a un fatto: avviene tutte le volte che essi compiono atti o fanno dichiarazioni o esercitano pressioni in materia che sono fuori dei loro campi di competenza. L'onorevole Amato non ritiene che ciò sia avvenuto in quest'occasione. Noi siamo invece di parere contrario. «Se avessimo saputo di interferenze di altra natura, stia certo l'onorevole Amato, non avremmo mancato di protestare, com'è compito della libera stampa. Ma forse queste interferenze sono in effetti avvenute; Amato lo asserisce, si vede che lo sa».

Sull'ultimo punto della lettera del sottosegretario, Scalfari scrive: «Se gli risultano così gravi scorrettezze da parte di un segretario di partito, non sarebbe suo dovere denunciare al magistrato, invece di insinuare in una lettera a un giornale?».

Politica politica a parte, c'è da dire che la vicenda Sme si ingarbuglia anche sotto il profilo economico. L'offerta Barilla-Ferrero è uguale o superiore a quella Buitoni-De Benedetti? I primi sostengono che la loro è migliore, gli altri negano. Quel che è certo è che la Sme continua a perdere in borsa, il titolo ha avuto un crollo nelle ultime settimane pari al 15 per cento.

Giuseppe Sanzotta

## Dogane e poste: domani il blocco

ROMA — Blocco delle dogane e dell'attività, tra l'altro negli uffici giudiziari e postali, nelle tesorerie e nelle ragioni dello Stato: queste, secondo la Dirstat, le conseguenze dello sciopero indetto per domani e confermato con una nota dell'organizzazione dei dirigenti pubblici.

Da quanto afferma la Dirstat, nelle dogane l'agitazione bloccherà il traffico ai valichi di frontiera anche nelle giornate del 12 e del 13, perché i funzionari si asterranno dallo straordinario e dalle attività «fuori circuito» (trasferiti).

L'azione di protesta, ribadisce la Dirstat nella sua nota, è stata indetta sia per sollecitare dal governo «la ormai indilazionabile riforma della pubblica amministrazione» sia «per ottenere dal ministro della funzione pubblica Gaspari il rispetto della legge (312 del 1980) che dispone il passaggio alla qualifica superiore di 4.734 direttori di sezione, che invece è stata bloccata dal ministro, nonostante — precisa la Dirstat — il riconoscimento di tale diritto in due sentenze della Corte dei conti».

L'azione di sciopero, l'organizzazione dei dirigenti

pubblici ha anche confermato la sua richiesta di dimissioni del ministro Gaspari «ritenuto inadatto ad avviare una seria riforma della pubblica amministrazione nella quale sia riconosciuto il ruolo della dirigenza».

Dall'azione di sciopero si è dissociata la Cida (Confederazione italiana dei dirigenti).

Sempre sul fronte delle agitazioni, si è svolto uno sciopero generale di otto ore (dalle ore 22 di ieri sera alle ore 6 di oggi) di tutto il personale ferroviario in servizio notturno aderente alla Falt-Confal (il sindacato autonomo che ha la maggiore rappresentatività su base nazionale con i suoi 150 mila iscritti).

A PAGINA 14

Il dc Cerezo vince le presidenziali in Nicaragua

GIORNALISTA COLPITO DA INFARTO AD UNA CONFERENZA A OSLO

## Salvato da due premi Nobel



Oslo — I due premi Nobel per la medicina mentre praticano il massaggio cardiaco (Telefoto Ap)

OSLO — I due vincitori del premio Nobel per la pace di quest'anno, il medico americano Bernard Lown e quello sovietico Ievgeni Ciasov, hanno ieri praticato il massaggio cardiaco ad un giornalista sovietico, vittima di un infarto durante una loro conferenza stampa ad Oslo.

Lev Novikov, un giornalista della televisione sovietica, di una sessantina di anni, giunto ad Oslo per il servizio della consegna del premio Nobel per la pace all'«Internazionale dei medici per la prevenzione della guerra nucleare», in programma oggi, è stato colpito da infarto durante la conferenza stampa.

I due medici, cardiologi entrambi, sono subito accorsi e per trenta minuti hanno cercato di rianimare l'uomo con un massaggio cardiaco.

Novikov, trasportato subito dopo d'urgenza all'ospedale, è rimasto in vita. Secondo un portavoce del servizio sanitario «la rapida azione dei vincitori del premio di quest'anno sembra avergli salvato la vita».

Il professor Erik Myhre, direttore del reparto pronto soccorso e rianimazione del Rikshospitalet, l'ospedale più moderno di Oslo, ha dichiarato: «Novikov è sempre incosciente, ma il suo stato rimane stazionario ed è ancora troppo presto per pronunciarsi sulla sua possibilità di sopravvivenza».

La conferenza stampa era stata alquanto vivace perché Ciasov, uno dei vice ministri della sanità sovietica, si era rifiutato di rispondere a numerose domande sulla sorte del fisico dissidente Andrei Sakharov, premio Nobel per la pace 1975.

NELLA NOTTE IL VOTO DEFINITIVO AL SENATO

## Quante novità nella finanziaria Ripristinate le «fasce sociali»

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE

ROMA — Il Senato ha fatto le ore piccole per approvare finalmente la legge finanziaria. È stata una votazione sofferta, dopo le tante trappole poste dalle opposizioni, con l'aiuto, a volte, di consistenti gruppi della maggioranza. E ora ci sarà da superare lo scoglio, ben più consistente, della Camera.

La legge, dopo le ultime variazioni apportate nella notte, ha riproposto le fasce sociali. I nuovi livelli di reddito in rapporto alla composizione di ogni nucleo familiare sono i seguenti:

1 componente	5.060.000
2 componenti	8.400.000
3 componenti	10.900.000
4 componenti	12.900.000
5 componenti	15.000.000
6 componenti	17.000.000
7 e più	19.000.000

Tali valori verranno rivalutati annualmente in base al tasso d'inflazione programmato.

Assegni familiari: l'erogazione per il primo figlio cesserà da gennaio quando il reddito della famiglia supera quello della propria fascia; ticket: esente solo per le famiglie con reddito non superiore a quello stabilito dalle opposizioni e a numerosi episodi di tortura, stessa pena è stata inflitta per analoghi reati all'ex ammiraglio Emilio Massera.

Altri due imputati, l'ex generale Roberto Viola, l'ex ammiraglio Armando Lambruschini e l'ex generale dell'aeronautica Orlando

maternità: vengono ripristinate le indennità di maternità e malattia per le donne lavoratrici;

ferrovie: dal primo gennaio cesseranno tutte le agevolazioni, esenzioni e riduzioni di viaggio. Per studenti e pendolari non scatterà il preannunciato aumento del 28 per cento degli abbonamenti;

tasse scolastiche: non saranno aumentate quelle per gli studenti che terminano l'anno con una valutazione di «ottimo» e per gli universitari

con un punteggio medio di 28. Per i fuori ruolo la maggioranza delle fasce scatta in occasione del primo biennio successivo al doppio di anni normalmente previsto per la durata del corso di laurea;

pensionati: la contingenza sarà semestralizzata da maggio. Per chi ha più di 65 anni viene elevato del 20 per cento il limite di reddito della fascia sociale cui appartiene il loro nucleo familiare, con un minimo di due milioni; casa: la legge Formica viene

prorogata di un anno (per l'acquisto della prima casa) ma alla Camera si ha intenzione di anticiparne la scadenza a fine aprile.

La finanziaria, il dibattito che ne è seguito, le polemiche tra le varie componenti della stessa maggioranza hanno dato occasione al segretario del Pri Spadolini di intervenire sulla situazione economica del paese, forse anche in contrapposizione all'intervento di Craxi in replica al ministro del tesoro Goria.

L'allarmata denuncia del ministro del tesoro — ha detto Spadolini — potrà cogliere di sorpresa gli altri partiti, non certo i repubblicani. Ecco perché non c'entra nulla il catastrofismo, che, in ogni caso, è figlio degli ottimismo ingiustificati e irresponsabili diffusi in questi anni sulla finanza pubblica». (Di catastrofismi aveva parlato il presidente del consiglio a Milano: continua, dunque, la «guerra» tra il ministro della difesa e Craxi).

Il segretario repubblicano ha anche messo in guardia l'esecutivo dai rischi futuri e ha ricordato che la bocciatura dell'articolo sulle fasce sociali (poi ripristinato con altre cifre, più elevate, come si è detto) rappresenta un segnale preoccupante, come allarmanti sono i propositi di quanti vorrebbero una radicale revisione della legge finanziaria. «I repubblicani — avverte Spadolini — non vedono alternative a una politica di rigore nei conti pubblici» e a un dialogo costruttivo con l'opposizione.

Oggi si riunirà il consiglio dei ministri che dovrà approvare le variazioni al bilancio dello Stato per il 1986 prima che il Senato approvi il bilancio. Nel corso delle votazioni al Senato, infatti, sono state introdotte alcune variazioni che hanno portato un aggravio di 592 miliardi.

L. V.

ESPATRIO CLANDESTINO PER DIECIMILA «ACQUISTI»

## Bambini dalla Jugoslavia Un commercio colossale

BELGRADO — La vicenda del commercio di bambini dalla Jugoslavia all'Italia sta assumendo proporzioni sempre più vaste. Dopo l'arresto, venerdì scorso alla frontiera tra l'Austria e la Jugoslavia, di quattro cittadini jugoslavi che trasportavano in un pullmino dieci bambini e due donne con un neonato destinato al «mercato» italiano, sembra accertato che questo traffico clandestino fosse in atto dal 1980. In questo periodo 97 bambini sarebbero finiti nelle mani di zingari italiani e jugoslavi che li avrebbero addestrati nel furto e nell'accontanaggio.

Sarebbero addirittura diecimila i bambini jugoslavi giunti clandestinamente in Italia per compiere furti e borseggi, ovvero per mendicare per le vie di città e villaggi, agli ordini e al servizio di «padroni» che li hanno acquistati, ognuno per decine di milioni di lire, da trafficanti del Kosovo, della Macedonia e della Serbia meridionale.

Dal tratto di frontiera fra Slovenia e Stiria a nord di Maribor, ove nella notte tra il 4 e il 5 dicembre è scattata l'operazione congiunta tra le polizie austriaca e jugoslava che ha portato alla scoperta del «mercato dei bambini schiavi», sono transitati centinaia e centinaia di ragazzi, quasi tutti zingari, dagli otto ai 15 anni, con destinazione finale l'Italia. I bambini bloccati giorni fa dovevano addirittura raggiungere Gela, nel profondo sud della Sicilia.

Le indagini sono alle prime battute, ma da quel che si legge sulla stampa jugoslava si ha l'impressione di essere di fronte a una rete di criminalità che opera da anni e che ha realizzato un giro di affari di miliardi.

Circa diecimila sono — afferma nel titolo di un servizio del quotidiano belgradese «Politika» — i ragazzi jugoslavi «registrati» come delinquenti che hanno finora lavorato in Italia alle dipendenze di «padroni» non ancora scoperti. Si ritiene però che altri siano sfuggiti a questa approssimativa rilevazione e pertanto il loro numero sia maggiore.

La «trappola» che ha interrotto il traffico degli zingari è stata tesa di concerto tra la polizia austriaca e jugoslava: mentre diciotto venivano bloccati su un pullmino targato Vienna in territorio austriaco, a Maribor la «milizia» locale arrestava otto adulti. Del primo gruppo, quattro persone sono rimaste in Austria in stato di arresto.

Tre sono cittadini del Kosovo, Mustafa Mehmedovic (60 anni) e Sukrija Begen (44 anni), entrambi di Titova Mitrovica, e Ramdan Bislini (35 anni) di Pristina; uno, Elmaso Krnan (33 anni), è macedone di Skopje. Sono stati rimpatriati in Jugoslavia due donne con due bimbi e dieci ragazzi, tra gli otto e i 15 anni, che i quattro «mercanti» prevedevano di accompagnare in Italia.

Dai ragazzi, otto sono maschi e due femmine; sei di essi sono di Titova Mitrovica, due di Skopje, uno di Nis e uno di Krusevac.

Dagli interrogatori è emerso che questi dieci ragazzi avevano frequentato la «scuola di delinquenza» nei luoghi di nascita e che, dopo aver compiuto piccoli furti, avevano incontrato «buoni zii» che li avevano portati in viaggio. Hanno sostenuto di non sapere dove erano diretti, ma la polizia ha accertato che otto di essi erano destinati alla città siciliana di Gela, ove avrebbero dovuto mendicare e compiere furti.

I quattro trafficanti avrebbero rivelato che il «prezzo di vendita» di ogni ragazzo è di 50 mila dinari (circa 300 mila lire italiane), ma «Politika» sostiene che si aggira sui trenta milioni di lire per una ragazza di dieci anni capace di rendere al suo «padrone» diversi milioni la settimana.

Il quotidiano belgradese ritiene che attualmente siano un migliaio i più piccoli zingari jugoslavi organizzati in bande di ladri operanti in Italia, soprattutto a Milano e nelle principali città del Nord. L'anno scorso la polizia italiana ne avrebbe rimpatriato oltre 500.

Grazianno Motta

## La riserva mentale annulla il matrimonio

ROMA — Non può essere considerato valido il matrimonio concordatario in cui uno dei coniugi ha aderito all'unione con una riserva mentale non conosciuta dall'altro.

Questo principio, già da tempo riconosciuto dall'autorità ecclesiastica, è stato ora sancito anche nell'ordinamento giuridico italiano con una sentenza delle sezioni unite civili della Cassazione, presieduta dal dottor Renato Granata, che hanno preso in esame una vertenza tra i coniugi Claudio Pironi e Jane Andree Monnier.

L'iter giudiziario della vicenda cominciò nel 1981, quando la donna si rivolse al Tribunale regionale ecclesiastico dell'Emilia Romagna chiedendo l'annullamento del matrimonio contratto con il marito nel 1966 a Modena, «per simulazione del consenso da parte sua».

Ranieri Ponis

FURTO IN GIAPPONE CERCANDO PREZIOSI

## E io ti rubo le ceneri

TOKIO — La cremazione non è molto in uso in Italia, sennò sicuramente qualcuno ci avrebbe già pensato a trafugare le urne cinerarie, magari chiedendo un riscatto (del resto le cronache più volte si sono occupate di trafugamento di cadaveri e del cosiddetto «racket dei loculi»). In Giappone, come si sa, la cremazione è molto diffusa, invece.

E infatti le ceneri di alcune delle 520 vittime del disastro aereo dello scorso agosto in Giappone sono state rubate da ignoti che, a quanto sembra, cercavano frammenti di materiali preziosi. Lo ha reso noto la polizia.

Il furto è avvenuto in due oasi a Gumma, nel Giappone centrale, dove il «Jumbo» delle «Japan Airlines» si schiantò l'estate scorsa.

Gli investigatori sostengono che i ladri hanno agito per impadronirsi delle polveri dei preziosi e degli oggetti d'oro che adornano le salme al momento della cremazione. In Giappone, infatti, esiste la consuetudine di ornare i defunti con gli abiti più belli e i gioielli di valore posseduti in vita.

Le ossa e parte dei resti sono poi depositi in un'urna che viene consegnata ai familiari. Questi, seguiti da un corteo funebre dei parenti più stretti, seppelliscono l'involucro in un giardino vicino casa o lo mantengono in custodia nel vano di un altare domestico di legno con l'immagine di Buddha e la foto dell'estinto.

La maggior parte dei resti, però, viene lasciata in scotele di acciaio negli inceneritori pubblici. Commercianti, muniti di speciale licenza, acquistano le polveri dei gioielli fusi e le riciclano come materia prima per la produzione di altri oggetti di valore.

PER MANTENERE GIOVANI MENTE E CORPO IL PIÙ A LUNGO POSSIBILE

## Alimentazione, o dell'invecchiare bene

DAL NOSTRO INVIATO  
Milano — La fontana della giovinezza non esiste nella realtà, ma la speranza è dura a morire, e magari è anche fondata, grazie alle continue ricerche. In ciò consiste l'obiettivo dell'uomo di voler migliorare la propria vita: ed è già un grosso successo saper invecchiare bene.

Allora, la domanda è quanto mai pertinente: può l'alimentazione aiutare a mantenere la mente e il corpo più a lungo giovani? Un interrogativo, questo, fatto proprio dall'incontro di aggiornamento con i giornalisti scientifici organizzato a Milano dal Centro studi Sepp, che ha visto protagonisti i professori Bruno Berra (Milano) e i dottori Giorgio Mustacchi e Silvia Milani, ambidue di Trieste.

E' evidente che una sana alimentazione, iniziata fin dalla più giovane età, riduce in modo rilevante l'insorgen-

za di malattie degenerative, soprattutto dell'arteriosclerosi e dei tumori. Le conoscenze dei fabbisogni alimentari reali nella terza età sono ancora incomplete, e ciò richiede una continua ricerca clinica ed epidemiologica su campioni rappresentativi dell'intera popolazione degli anziani.

Il rischio di neoplasie (come la rapida progressione della malattia arteriosclerotica) nell'anziano è favorito da una dieta ricca di proteine animali (ciò risulta particolarmente evidente per il carcinoma dell'intestino e della mammella).

Eccesso (si badi bene: eccesso, non uso moderato) di alcoolici sembrerebbe responsabile di una più precoce comparsa di neoplasie intestinali, al pari di una alimentazione ricca di acidi grassi saturi e povera di verdure, legumi, cereali. Per contro, una dieta sana previene e corregge il deficit immunitario, altro frequente e temibile condizio-

ne patologica della vecchiaia. Una delle teorie di maggiore consenso scientifico sugli stretti rapporti intercorrenti fra nutrizione e senescenza è quella che fa risalire il processo di invecchiamento al danno provocato dal «radicali liberi» di origine metabolica e dietetica. I «radicali liberi» possono essere definiti come atomi o molecole che contengono un numero dispari di elettroni; e particolarmente dannosi sono quelli in grado di legarsi con sostanze come lipidi, protidi e glucidi.

Queste molecole sono prodotte normalmente dall'organismo (assunzione non corretta di farmaci, alimenti, inquinamento atmosferico), ma vengono tenute sotto controllo da sostanze come la vitamina E e il selenio. Esse sono presenti nella normale alimentazione, ma è indispensabile che l'organismo non ne venga mai a mancare. E in questo caso può essere utile

completare la dieta con un integratore alimentare, a base di selenio, vitamina E e lecitina (quest'ultima è contenuta in alimenti che sono di uso poco comune o che contengono troppo colesterolo — come uova e fegato — per cui è ormai invalsa l'abitudine di fornirli all'organismo con integratori alimentari).

La vitamina E è stata sintomaticamente definita come la vitamina della vitalità, in quanto interviene ad ostacolare i processi di invecchiamento, e assieme al selenio si concentra in un enzima protettivo. Recentemente ma prestigiosa Associazione americana — riconoscendo l'importanza delle due sostanze — ha affermato che l'unione di vitamina E e selenio aggiunge dai cinque ai dieci anni di vita attiva e produttiva alla durata dell'esistenza di una persona normale.

Particolarmente interessante è il selenio: una ricerca

dell'Università di Pittsburgh ha dimostrato che le regioni dove il terreno contiene poco selenio hanno un tasso di natalità più basso rispetto a quello di zone ad alto contenuto.

Il selenio è un componente del seme maschile.

Interessanti sono ugualmente le considerazioni sul selenio in campo cardiologico. Esso è parte integrante del coenzima Q, contenuto nel cuore in quantità molto più elevata che in altri tessuti. Studi recenti hanno provato che la carenza di tale coenzima rallenta la vitalità cardiaca e produce lesioni degenerative dell'organo.

Ed è di questi giorni la notizia che un'équipe di cardiologi sovietici ha scoperto che il selenio è indispensabile per minimizzare i danni provocati da attacchi cardiaci di vario tipo.

Ranieri Ponis



## DALL'INTERNO

DAL PROSSIMO ANNO SCOLASTICO

## Per la religione una nuova ora

Il problema dell'iscrizione - I docenti

Dall'anno scolastico 1986-87 avranno finalmente pieno vigore le disposizioni dell'articolo 9 dell'accordo di revisione del Concordato latente, firmato il 18 febbraio 1984, circa l'insegnamento della religione nelle scuole. Com'è noto, in base al paragrafo 5 del protocollo addizionale a tale accordo, si è proceduto a una successiva intesa fra la Conferenza episcopale italiana e il ministero dell'Istruzione circa i programmi, le modalità di organizzazione dell'insegnamento religioso, la scelta e la qualificazione degli insegnanti.

L'intesa è già stata redatta ad alto livello da un comitato ristretto formato da rappresentanti della Conferenza episcopale e del ministero della pubblica istruzione entro il 30 novembre. Il testo ufficiale dovrà ora essere comunicato al Consiglio dei ministri (per il 12 o il 13 dicembre) e successivamente al Parlamento in via informativa, dopo di che si procederà alla firma degli accordi e alla loro pubblicazione.

Da alcune indiscrezioni di stampa (non esiste, ripetiamo, al momento in cui scriviamo, un testo ufficiale già firmato), si conoscono già, più o meno approssimativamente, le novità principali dell'intesa. Per quanto anzitutto riguarda i programmi d'insegnamento, essi verranno predisposti entro due anni dalla Conferenza episcopale e successivamente «adottati» dal ministero, sentito il parere del consiglio nazionale. I libri di testo saranno poi pubblicati con l'approvazione dell'autorità ecclesiastica e saranno libri di testo a tutti gli effetti, comprese le facilitazioni di acquisto per quelle classi per le quali esse sono previste.

Per quanto riguarda, invece, l'iscrizione, il nuovo accordo stabilisce, com'è ben noto, che «all'atto dell'iscrizione (non quindi della preiscrizione di gennaio, come si sente dire da più parti), perché sarebbe una palese distorsione delle norme concordatarie, gli studenti o loro genitori esercitano il diritto se avvalersi o non avvalersi dell'insegnamento religioso».

Pareva logico che fossero i genitori a esercitare questo diritto per gli alunni della scuola dell'obbligo, ma fossero invece gli stessi studenti nella secondaria superiore, quegli studenti che dal 1975 in qua esercitano il diritto di voto per tutte le componenti degli organi collegiali. Questo era anche, se non eravamo male informati, il parere delle autorità ecclesiastiche (in questo senso si era pronunciato fin dal 1° settembre 1974 l'ufficio catechistico della Conferenza episcopale), ma non è stato il parere del ministero che, in base alle leggi vigenti, pare abbia sostenuto che al di sotto dei 19 anni l'iscrizione è sempre fatta «dai genitori o da chi ne fa le veci» e che pertanto per tutti questi studenti, cioè per tutti quanti gli studenti della scuola italiana (gli ultradiciennali sono solo un'esigua minoranza nelle ultime classi), saranno sempre i genitori a esercitare questo diritto di scelta.

Il ministero confonde, a parer nostro, l'iscrizione a una scuola, effettuata legalmente da chi ha la rappresentanza degli alunni minori, con la scelta di una materia d'insegnamento. E così si sarà praticamente aggirata una norma profondamente innovativa del nuovo Concordato: si avranno da un lato genitori cattolici che finiranno con l'imporre, come avveniva in passato, l'insegnamento religioso a figlioli temporaneamente «indisponibili» per ogni discorso religioso e quindi probabile fonte di turbamento dell'insegnamento stesso; dall'altro genitori non credenti, o comunque soltanto politicamente «strumentalizzati» (ne potremmo fornire altre prove), che si rifiuteranno di iscriverne a religione i loro figlioli. Con tanti saluti a quel rispetto della personalità degli alunni di cui si fa sempre un gran parlare e che poi mai si cerca di mettere in pratica.

Per quanto riguarda l'orario delle lezioni, l'intesa prevede che non ci dovrà essere un'ora di meno per chi non chiederà l'insegnamento religioso, ma sarà organizzato un «tempo scolastico» a discrezione dell'autorità della scuola.

E per quanto riguarda gli insegnanti, questi, almeno nelle superiori, dovranno avere un titolo accademico pari agli altri docenti, che (ovviamente non con applicazione immediata) dovrà accompagnarsi alla «licenza docendi» concessa dal vescovo diocesano.

Dino Pieraccioni

CRAXI INCONTRA I SINDACATI SUL COSTO DEL LAVORO

## I contratti s'itteranno? Gli industriali premono

Per il presidente del Consiglio l'accordo è a portata di mano - Le indiscrezioni

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE

ROMA — Continuano gli incontri informali tra imprenditori e sindacati nella ricerca di una intesa sul costo del lavoro. Una svolta si potrebbe avere tra oggi e domani. Stasera con molta probabilità il presidente del Consiglio Craxi riceverà i sindacati, domani invece si riuniranno i vertici della Confindustria. Il presidente del Consiglio è convinto che un accordo sia a portata di mano in quanto esistono ormai tutte le condizioni per chiudere la trattativa.

Ieri di incontri riservati ce ne sono stati due: un primo al mattino tra le segreterie di Cgil, Cisl, Uil e i segretari dei metalmeccanici. In serata invece c'è stata una nuova riunione a cui hanno partecipato gli imprenditori. Il problema affrontato nelle due riunioni

però è comune: lo slittamento dei contratti di un anno. La Confindustria, infatti, tra le controparti in cambio della riduzione dell'orario di lavoro, ha avanzato la richiesta precisa di una moratoria di un anno della contrattazione di categoria e aziendale. Al momento il no dei sindacati sembra netto.

La questione sarà comunque affrontata oggi nel corso di una riunione che i vertici di Cgil, Cisl, Uil avranno con i rappresentanti delle categorie. L'incontro di ieri con i segretari dei metalmeccanici era appunto di preparazione all'incontro di oggi. I metalmeccanici, categoria «pilota» nel passato potrebbero infatti segnare la strada.

Sull'incontro, però, ci sono diverse versioni. Stando ad alcune indiscrezioni, i metalmeccanici avrebbero accetta-

to di rinviare di sei mesi gli effetti economici contrattuali e di portare a quattro anni la durata dei contratti. Il segretario della Fiom (i metalmeccanici della Cgil) Garavini però ha escluso che siano stati presi accordi in tal senso. Per i metalmeccanici della Cisl, invece, ogni decisione sui rinnovi contrattuali è da mettere in correlazione alla trattativa in corso con la Confindustria e con il governo.

Sulla scala mobile, invece, una intesa sembra vicina. «L'intesa è possibile — ha detto il segretario confederale della Cgil Torsello — ma restano non poche difficoltà su orario di lavoro e contrattazione. Non vogliamo una abrogazione, sia pure per un periodo limitato, della contrattazione, così come il sindacato non può accettare che vengano gestiti liberamente gli straordinari sia pure in cambio di una riduzione di orario».

Sulla quantità della riduzione dell'orario la richiesta sindacale è di 45 ore; inizialmente la richiesta era di 90. Anche la Confindustria ha fatto dei passi avanti, e ora (in cambio di precise controparti) gli imprenditori sembrano disposti a cedere anche qualcosa in più dalle 36 ore l'anno che costituivano fino a qualche giorno fa il limite massimo proposto. Ma questa disponibilità ha appunto delle controparti e alcune di queste non sono al momento accettabili ai sindacati.

«Siamo nella fase finale del

negoziato — ha detto il segretario confederale della Uil Liverani — quella in cui tutto può venir rimesso in discussione. Ancora non sono state definite tutte le quantità da dare e da avere. Tutto è collegato. Ad esempio l'accordo di scala mobile deve essere finalizzato alla contrattazione, e non al suo blocco. Così come per quanto riguarda l'orario, molto dipende dai decreti che sanzioneranno le due nuove festività da inglobare nella riduzione complessiva».

G.S.

■ FOSFORO — Il problema dell'attuazione della riforma settimanale all'esame del Parlamento la commissione sanità di Montecitorio ha infatti da domani all'ordine del giorno il nuovo decreto contenente misure per limitare l'inquinamento causato dal fosforo nei detersivi.

DIBATTITO ANCHE ACCESSO AL COMITATO CENTRALE DEL PARTITO COMUNISTA

## «Il governo di programma è una fase dell'alternativa»

ROMA — Il «governo di programma» è una fase di passaggio verso l'alternativa democratica, quest'ultima non può essere «incalzata», ossia messa nel ceto. Essa inoltre chiede «pari dignità» tra le forze politiche che vi partecipano. Questa formula, infine, non oscura la prospettiva che vede il Pci e la Dc come forze alternative. Il comitato centrale comunista, alla terza giornata di lavoro, ma non ancora alla fine del fatidico dibattito per approvare le «tesi» preparate dalla commissione del 77 per il 17° congresso nazionale del Pci, è giunto a questa formulazione solo al termine di un vivace scontro, e grazie a un chiarimento di Natta, che tuttavia ha provocato la perplessità della destra capeggiata da Napolitano (il quale aveva osservato che esiste una differenza tra governo di programma e governo di alternanza) sia dalla sinistra «movimentista», capeggiata da In-

grao.

In ogni caso, il dibattito ha permesso di aggiungere qualche elemento ulteriore su una proposta che sarà alla base del 17° congresso. È stato invece bocciato un emendamento di Ingrao che tendeva a trasformare la proposta di un governo di programma in quella di «governo costituzionale», così come sono stati bocciati altri emendamenti tendenti a limitare il governo di programma (Vacca), o ad affermare (Magri) che il Pci deve essere parte integrante del governo di programma.

L'emendamento Ingrao, ha ricevuto solo 10 voti a favore e una dozzina di astensioni. A favore il gruppo degli ex pupilli (Magri, Caserio e Castiglioni). Sull'emendamento presentato da Magri sono confluiti nove voti, ma si sarebbe astenuto Napolitano. La formulazione di Natta permetterebbe, secondo i suoi sostenitori, di porre fine alle ambiguità della proposta.

È ancora in via di formulazione (se ne occupano Occhetto e Ledda) la tesi numero 15 sugli Stati Uniti, che l'altro ieri aveva dato vita a un vivace dibattito e non è stata neppure riformulata la tesi numero 16 relativa alla politica economica e di mercato. Si era giunti infatti alla decisione di riscrivere dopo che Napolitano aveva fatto osservare che l'espressione «più oltre saranno le forze in campo a decidere» poteva generare l'equivoco che il Pci giudicasse «transitorio» il ruolo del mercato, inteso come la somma di iniziativa privata, settore pubblico e settore cooperativo e associativo.

Nella nottata, poi, c'era stato un intensissimo dibattito sul capitolo relativo ai rapporti tra partito e sindacato. Lama è intervenuto per difendersi dalle critiche di verticismo nella gestione del sindacato e in particolare per gli attacchi di Ingrao, il leader della sinistra «movimentista» del Pci ha presentato anche un emendamento, poi respinto, secondo il quale la sconfitta del sindacato nelle recenti grandi battaglie sarebbe stata causata dalla politica di un «gruppo oligarchico» costituito alla testa del sindacato che negli ultimi anni non ha mai tenuto conto della realtà del mondo del lavoro. Ingrao ha anche parlato di «colpe soggettive» dei dirigenti sindacali, con chiaro riferimento al segretario generale della Cgil.

Invitato a ritirare l'emendamento, si è opposto manifestando così l'intenzione di portare la questione fino al congresso. L'emendamento è stato poi respinto a maggio-

ranza con 54 voti favorevoli e parecchie astensioni. Il dibattito sul sindacato ha dato luogo a un vivace scambio di battute tra Cossutta, leader della sinistra più vicina alle posizioni del Pcus, e Pajetta. Il primo aveva presentato un emendamento alla tesi (la n. 34) nella quale il sindacato era accusato di avere portato a una «condizione moderata del movimento di classe». Pajetta ha accusato Cossutta di formulare emendamenti che «non sembrano rivolti soltanto a una discussione in comitato centrale», e che quella formulazione era come dire che il responsabile di ciò che avviene alla Fiat è Lama e non Agnelli.

Anche qui la mediazione è stata di Natta, il quale ha suggerito la soluzione: non si parli di responsabilità soggettiva, ma si sottolinei invece l'impoverimento della democrazia sindacale, che ha reso più difficile la conoscenza ravvicinata dei mutamenti produttivi e sociali.

Anche sulla vita del partito, ossia sul centralismo democratico, capitolo a cui stesura definitiva verrà demandata a un «comitato di redazione» c'è stato scontro. Risolto con un marchingegno procedurale. Cossutta aveva proposto un emendamento alla tesi n. 28 sulla «funzione centrale e determinante della classe operaia, tra le forze interessate al mutamento». L'emendamento è stato respinto, non nel merito ma perché avrebbe comportato una riformulazione troppo ampia. I lavori del comitato centrale proseguiranno anche oggi.

## «Si vuole istituire una repubblica dei magistrati

ROMA — I capigruppo della Camera si riuniranno giovedì per decidere se tenere o no il dibattito sul Consiglio superiore della magistratura prima delle ferie di Natale. A chiederlo, la scorsa settimana, dopo lo scontro, poi rientrato, tra i giudici togati del Csm e il Presidente della Repubblica, furono i rappresentanti di varie parti politiche e ci si attendeva la presentazione, in merito, di numerosi documenti parlamentari. Ma finora nessun gruppo ha presentato interrogazioni o interpellanze sull'argomento, così come nessun gruppo ha definito ufficialmente la propria posizione.

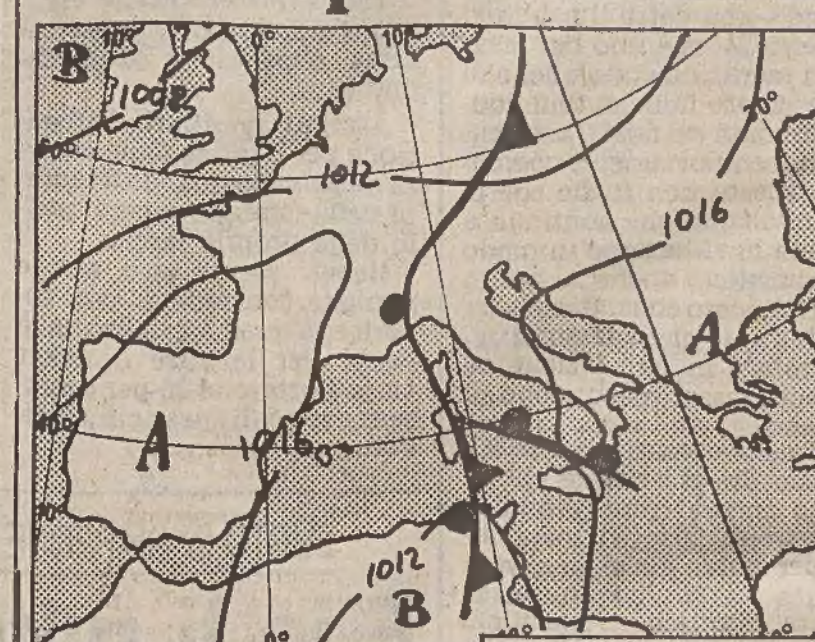
Se i capigruppo — che si riuniscono per definire il calendario dell'assemblea di Montecitorio fino alle vacanze di Natale — decideranno che il dibattito abbia luogo, esso potrebbe venire fissato in settimana tra oggi e il 13 dicembre, sostituendo il già previsto dibattito sulla P2. Tuttavia, sembra prevalere, tra i gruppi parlamentari, la tendenza al rinvio.

Contro questa tendenza si è pronunciato nettamente il capogruppo della sinistra indipendente, Stefano Rodotà, il quale ha affermato di ritenere sorprendente la richiesta di non tenere un dibattito parlamentare.

Intanto, sulla questione dei rapporti tra magistratura e potere politico interviene sull'«Avanti» l'on. Dino Felisetti, membro della commissione giustizia della Camera. A suo avviso «c'è un piccolo gruppo oligarchico e verticistico di magistrati, molto valorosi ma anche molto politicizzati, che tenta di istituire nel nostro paese una «repubblica dei magistrati».

Secondo Felisetti si tratta di un tentativo «favorito dall'eccezionalità della situazione che la magistratura è venuta assumendo nel corso degli anni di piombo e della grande delinquenza organizzata». Il deputato socialista definisce «degenerativa» e «riduttiva» la pretesa di attribuire al Csm il compito di presidio dell'indipendenza della magistratura, che «è molto più efficacemente garantita dal nostro sistema costituzionale».

## Il tempo che farà



Situazione: sull'Italia la pressione è in ulteriore diminuzione. Una perturbazione proveniente dall'Atlantico in lento movimento verso Levante tende a portarsi sul Mediterraneo centrale.

Tempe previsto: su tutte le regioni condizioni di tempo instabile con annuvolamenti di deboli precipitazioni specie sulle regioni settentrionali e sui versanti occidentali delle altre zone. Nebbia e foschia sulla Pianura Padana ed in attenuazione nelle ore diurne sulle altre zone pianeggianti.

Temperature minime e massime di ieri: Trieste 11, 14; Bolzano 4, 9; Verona 8, 11; Venezia 9, 11; Milano 8, 9; Torino 7, 8; Mondovì 5, 6; Cuneo 5, 6; Genova 10, 11; Bologna 7, 8; Firenze 5, 14; Pisa 6, 15; Ancona Falconara 10, 12; Perugia 8, 12; Pescara 9, 12; L'Aquila 0, 10; Roma-Urbe 6, 15; Roma-Fiumicino 7, 15; Campobasso 6, 14; Bari 7, 18; Napoli 6, 18; Potenza 5, 12; S. Maria di Leuca 12, 17; Reggio Calabria 11, 19; Messina 13, 18; Palermo 12, 17; Catania 9, 18; Alghero 6, 17; Cagliari 11, 19.

(n. - nuvoloso, p. - pioggia, s. - sereno)

Amsterdam n. 2, 7; Bahrain s. 12, 22; Bangkok s. 23, 33; Barbados n. 26, 28; Beirut n. 12, 15; Belgrado s. 4, 15; Berlino n. 3, 5; Bruxelles p. 0, 10; Buenos Aires p. 15, 23; Il Cairo s. 10, 23; Calgary n. -7, -2; Chicago p. -3, 5; Curitiba n. 14, 31; Denpasar n. 24, 31; Dubai n. 4, 9; Kiev n. 9, 13; Lima s. 15, 22; Lisbona p. 9, 19; Londra n. 5, 8; Los Angeles s. 10, 19; Madrid n. 5, 10; Manila s. 23, 32; Montevideo p. 19, 25; Mosca s. -16, -5; Nuova Delhi s. 10, 25; New York n. 9, 17; Nicosia n. 10, 20; Pechino s. -13, 3; Santiago s. 10, 29; Stoccolma s. -20, -5; Tokio s. 6, 13; Toronto p. -1, 1; Vienna n. 2, 5; Varsavia n. 3, 9.

(n. - nuvoloso, p. - pioggia, s. - sereno)

## La fermezza di Cossiga

BOLZANO — La segreteria provinciale altoatesina del Pli in un comunicato ha ringraziato «pubblicamente» il Presidente della Repubblica Cossiga per le affermazioni fatte a Venezia, in occasione dell'incontro con il presidente austriaco Rudolph Kirschlager, circa la tutela delle minoranze locali. Secondo il Pli, in quelle affermazioni «è evidente il riferimento delle minoranze italiane esistenti in provincia di Bolzano che non può e non deve essere sacrificata in favore di altri gruppi linguistici».

Il comunicato afferma tra l'altro che «solo ragionando in termini di diritto costituzionale si possono trovare soluzioni atte a non far considerare stranieri in patria coloro che, vivendo in provincia di Bolzano, hanno il solo «tortolo» di parlare la lingua di Dante».

## La Cee decide l'immunità per Tortora e per Pannella

STRASBURGO — E' stata negata dal Parlamento europeo l'autorizzazione a procedere contro gli eurodeputati radicali Enzo Tortora e Marco Pannella richiesti dalla magistratura italiana.

Il Parlamento europeo ha respinto all'unanimità le richieste di autorizzazione a procedere sollecitate per Tortora dalla procura della Repubblica di Salerno, per oltraggio a magistrato in udienza, e per Pannella dalla procura della Repubblica di Padova, per oltraggio continuato a corpo giudiziario, per resistenza a pubblico ufficiale e per il rifiuto di indicazione di generalità.

Dopo la decisione di Strasburgo, Tortora ha detto: «Anche questo processo lo voglio: ho il

diritto di essere prosciolto o rinviato a giudizio dinanzi a un atto persecutorio così indegno della giustizia». Pannella invece vuole denunciare alla Corte di cassazione, al ministro di grazia e giustizia e al Consiglio superiore della magistratura «i responsabili della procura di Napoli e Salerno che hanno lesso gravemente il prestigio dell'ordine giudiziario».

Da parte sua il vice segretario del Psi Martelli ha dichiarato: «In una sola settimana il Presidente Cossiga e il Parlamento europeo hanno ribadito al Csm e ai magistrati che il loro dovere è quello di custodire la Costituzione e di osservare le leggi, non di stravolgerle oltrepassando il loro poter».

CONDANNATO L'EX SEGRETARIO DI ALDO MORO

## Inflitti 7 anni a Freato per lo scandalo petroli

MILANO — Sette anni e cinque mesi di reclusione sono stati inflitti dai giudici milanesi della settima sezione del Tribunale penale a Sereno Freato, ex segretario di Aldo Moro. Freato è stato ritenuto colpevole di associazione per delinquere, corruzione, falso e di falsa ipotesi di bancarotta nell'ambito del secondo processo per l'attività della raffineria «Bitum Oil» di Vignate (Milano).

Per Bruno Musselli, titolare della «Bitum Oil» e già condannato a sei anni per contrabbando di prodotti petroliferi, il Tribunale ha deciso una condanna di cinque anni e quattro mesi di reclusione. La sentenza è stata emessa ieri sera dopo oltre dieci ore di Camera di consiglio. Alla lettura del dispositivo da parte del presidente Renato Caccaro.

nessuno dei principali imputati era presente.

Per quanto riguarda gli altri imputati, i giudici hanno inflitto tre anni e nove mesi di reclusione al fratello di Musselli, Enrico, tre anni e dieci mesi al dott. Egido Denile, direttore dell'ufficio tecnico imposte di fabbricazione di Milano, quattro anni e otto mesi all'industriale petrolifero Bruno Magrini, tre anni e nove mesi al fratello di quest'ultimo, Gianfranco. Tre anni ciascuno sono stati inflitti ad una ventina di imputati fra sottufficiali e agenti della Guardia di finanza, mentre è stata stralciata la posizione del maggiore della Guardia di finanza Umberto Ricucci, recentemente arrestato.

Il processo riguardava l'attività di contrabbando della «Bitum Oil» (attraverso la

quale sarebbero stati frodati al fisco circa 15 miliardi) e la responsabilità nel fallimento della stessa raffineria: da qui, infatti, le accuse di bancarotta contestate ai dirigenti, fra cui lo stesso Freato, che, a titolo di compenso per l'attività di contatti con il mondo politico, sarebbe diventato ad un certo punto socio al 25 per cento della società.

## Craxi riferisce sugli «007»

ROMA — Il presidente del Consiglio Craxi riferirà domani mattina al comitato parlamentare di controllo sui servizi segreti su alcune questioni: appossione del segreto di stato e vicenda degli elicotti dell'agente sovietico Yurenko.

## Sequestrati dollari e «50.000» falsi

ROMA — Banconote da 100 dollari per un valore di 100 milioni di lire e «pezzi» da 50 mila lire per venti milioni, tutti falsi, sono stati sequestrati dai carabinieri a Roma e a Napoli. Oltre al denaro falso, sequestrati anche trenta milioni di lire «pulite», documenti in bianco e contrassegni, carte di credito false, timbri e punzoni.

Gli inquirenti avevano accertato da tempo che a Roma e Napoli c'era un notevole smercio di dollari Usa e banconote da 50 mila false. L'ipotesi è che dietro ci fosse il gruppo camorristico «Nuova famiglia». Dopo una serie di appuntamenti, è stato arrestato Salvatore Testa, 48 anni, di Bagnoli (Napoli), già in carcere per omicidio. A suo carico sono stati sequestrati 200 mila dollari e 600 pezzi da 100 dollari Puno contrassegni. Nelle tasche di Testa venivano trovati trenta milioni «puliti».

Roma sarà così la prima città italiana a dotarsi di questa nuova struttura che, almeno nelle intenzioni del ministero dell'Interno e della prefettura, dovrebbe portare a una prevenzione «mirata» e «differenziata».

## La relazione semestrale del garante dell'editoria

ROMA — Ieri mattina, il garante dell'editoria, professor Mario Sinopoli, ha trasmesso ai presidenti della Camera dei deputati e del Senato della Repubblica, per il tramite del governo, la seconda relazione semestrale del 1985.

Nel rapporto, che ha per oggetto lo stato dell'editoria al 30 novembre scorso, ci si sofferma, particolarmente, sul grado di idoneità dell'attuale normativa a realizzare le finalità anti-trust della legge di riforma, sulla ripartizione del gettito pubblicitario tra il settore dei giornali e quello degli altri mass-media, sulle ultime vicende del gruppo Rizzoli-Corriere della Sera e di altri quotidiani, sulla pubblicità effettuata da pubbliche amministrazioni e sulla condizione dei giornalisti.

Inoltre, vengono forniti i dati ufficiali sull'erogazione dei contributi a quotidiani, a periodici, alle pubblicazioni di elevato valore culturale e alle agenzie di stampa, nonché sull'ammissione al beneficio del finanziamento agevolato.

## Brogli elettorali Inchiesta a Pescara

PESCARA — Vi sono stati brogli elettorali a maggio nelle elezioni per il rinnovo del Consiglio provinciale di Pescara. Lo hanno accertato la Procura della Repubblica e i carabinieri, sequestrando, tra l'altro, i verbali delle liste a Collecchio — un comune presso il capoluogo — in cui appaiono grossolane cancellature con la scoloritura: al posto del nome del candidato del Psi Rosati (candidatura deliberata dal partito), appare il nome di un'altra persona. Lo stesso Psi, oltre all'interessato, il candidato Rosati, ha fatto ricorso alla magistratura esponendo il caso.

La Procura, dopo lunghe indagini, ha emesso ordine di comparizione nei confronti di un dirigente del Psi provinciale, Ugo Bettoschi, che è stato anche vice presidente della Usl di Pescara. L'ipotesi di reato sulla quale si indaga è la violazione della legge elettorale, articolo 90, che prevede pesanti sanzioni a carico dei responsabili. Bettoschi ovviamente afferma di non sapere nulla.

**IL PICCOLO**  
fondato nel 1881

**ALBERTO MARCOLIN**, direttore responsabile

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE: 34122 Trieste, via Silvio Pellico 8 - Telefono 77661 (dieci linee in selezione passante).

ABBONAMENTI: C/c postale 254342 ITALIA: con prelievo e consegna domiciliata posta annuo L. 152.000; semestrale L. 81.500 (con Piccolo del lunedì L. 173.500, 92.000); ESTERO: annuo L. 321.500 (con Piccolo del lunedì L. 371.500) - Copie arretrate L. 1300. Abbonamento postale Gruppo 176.

PUBBLICITÀ: Società Pubblicità Editoriale, piazza Unità d'Italia 7, telefono 65059/7 - Premi modulo: Commercial L. 110.000 (festivi postazione e data prestabilita L. 132.000) - Redazionali L. 120.000 (festivi L. 144.000) - Pubbli. istituz. L. 155.000 (festivi L. 185.000) - Finanziari e legali 4000 al m.m. altezza (festivi L. 4900) - Necrologie L. 2400-4800 per parola (Partecipazioni L. 3150-6300 per parola).

La struttura del giornale  
dal 1985  
è stata di 61.300 copie

Certificato n. 726  
del 6.12.1984

© 1985 O.T.E. S.p.A.



DASSOUY, EROE PICARESCO

## Il paggio involato (e altre sventure)

Legato a quella corrente libertina (di libero pensiero) del primo Seicento francese che, sulla scia di Gassendi, conta nomi quali Théophile de Viau, Saint-Amant, Cyrano de Bergerac, Chavannes, La Mothe Le Vayer, ecc., Charles Coupeau o Coupeau D'Assouy o Dassouy (l'incertezza fin del nome la dice lunga sulla mobilità, sul camaleontismo del personaggio) fu essenzialmente un avventuriero e un musicista, impegnato in schermaglie letterarie e, più, in intrighi — con episodi anche oscuri — che lo portarono più volte in prigione, sia in Francia sia in Italia.

Autore di un «Ovide en belle humeur», che lo inserisce in quel filone burlesco e parodico massimamente rappresentato da Scarron (con il suo «Virgilio travestito») e da Cyrano (in cui vibra maggiormente la tensione fantastica), scrisse anche un «Ravissement de Proserpine», e due «Aventures» autobiografiche, di cui l'una, più appetitosa, rimase interrotta o per morte dell'autore (1677: lo stesso anno della pubblicazione) o per drastico intervento della censura.

Infatti, nonostante che come musicista fosse assai ben inserito nell'ambiente di corte (maestro di liuto presso Luigi XIII, Mazzarino e il giovane Luigi XIV; compose la prima comedia in musica francese, «Gli amori di Apollo e di Dafne», prefigurando in tal modo l'opera comico-seriosa e disaccatatoria, inserendosi in quel filone che va da Rabelais al romanzo picaresco, fu piuttosto un anticlassico e quindi un relativamente pericoloso ribelle rispetto a quella codificazione del gusto, della politica culturale e del culto che s'andava consolidando in quegli anni in Francia.

Donde le sue «fughe», il suo vagabondaggio, in terra francese e soprattutto in Italia: ma già a Mantova — «isola selvaggia» come ebbe, forse giustamente, a dire — il dilettissimo paggio Pierrotin gli fu rapito (il malcapitato venne accecato e avviato alla scuola di canto dei castrati, a Venezia, dove il padrone e «amico» cercò di liberarlo) e rischiò egli stesso di essere ucciso.

Se del tutto possitiva era stata l'esperienza torinese, presso Cristina di Savoia, non così fu per il seguito: ricercato dai sicari veneziani dei Grimani Calergi, riparo a Modena e poi a Firenze. Pierrotin, intanto, come voce bianca, e col nome di Pietro Valentini (si ricordi, per l'evocazione di questo ambiente, l'appassionato romanzo storico «Poporino» di D. Fernandez), faceva carriera a Roma, dove infine giunse anche il nostro Dassouy.

Ma, per gravi dissapori, di cui solo possiamo congetturare la natura, Pierrotin denunciò il suo ex padrone, per cui questi fu tratto in arresto (1667) con l'accusa di ateismo (e l'etichetta allora copriva una quantità di «reati» possibili). Dopo un anno e mezzo di duro carcere, dopo aver fatto ammenda e ritrattato non poche affermazioni pericolose, cercò di rientrare in Francia, dove però dovette passare nelle prigioni del Châtelet altri sei mesi per sodomia. Solo gli ultimi anni lo videro conquistare una situazione di tranquillità e di riposo, «pensionato del re», e poté quindi attendere alla stesura delle sue memorie.

Escono ora in italiano, da Rusconi, proprio le due «Aventures», egregiamente tradotte (e questo va sottolineato, perché non capita più spesso, ahimè!) da Barbara Piqué e Alessio Colazzi Graziani, con il titolo complessivo di «Le Aventures burlesques del signor Dassouy» (pag. 312, lire 29 mila).

C'è un equivoco che forse è meglio dissipare: queste avventure non affrontano purtroppo, e per i motivi di cui si diceva sopra, i periodi più burrascosi, picareschi e drammatici della vita di Dassouy. Esse stanno circoscritte o alla terra di Francia — con però un bellissimo ritratto di scorcio di Molière — o alla prima parte del viaggio in Italia, sino alla fine del soggiorno torinese. Per cui il volume che ora è dato leggere costituisce la parte meno interessante e avventurosa della movimentata vita del nostro; onde ha ragione Giovanni Maechia di qualificare queste memorie — nella sua «Letteratura francese» — «vivaci» e nulla più.

Certo, tutta un'umanità irregolare e sbandata emerge dalle quinte aristocratiche delle varie Corti, egregiamente evocate nel racconto di questo e di quel personaggio. Si fa luce un rovescio del Classicismo francese e della fastosa cultura italiana del Seicento, che spesso viene comodamente rimosso: miseria e miserie, pericolosità della vita, irregolarità e fermento di certi strati sociali, paura.

Ma, tutto sommato, Dassouy trova anche una sua retorica espositiva — i versi, per esempio, mescolati alla prosa — che smussa quella che sarebbe potuta essere virulenza allo stato puro. La misura sua congeniale è lo sberleffo, a cominciare da quello fatto al lettore dei suoi libri, che «saranno letti e rilette fintantoché il mondo saprà leggere». Purtroppo, laddove quella misura di compromesso sarebbe dovuta venuta meno — gli episodi di Mantova, di Venezia, di Roma e il carcere di Parigi —, là dove l'umore scherzoso si sarebbe certo scontrato col tragico, là è silenzio, silenzio per sempre.

Giovanni Cacciavillani

## La rassegna dei libri

### L'arte: un vero piacere

Da alcuni anni, l'Istituto Banfi di Reggio Emilia promuove incontri convegni e seminari che hanno come tema d'interesse prevalente l'estetica filosofica e letteraria. Quest'anno il tema del convegno/seminario è «Simbolo ed esperienza estetica», nel primo incontro Valerio Verra ha presentato con la consueta competenza il tema del simbolo nell'estetica hegeliana e nei suoi interpreti romantici, inoltre Hans Robert Jauss, docente all'Università di Costanza, ha tenuto due lezioni, la prima sulla poesia allegorica come «poesia dell'invisibile», la seconda dedicata all'opera di Brunetto Latini. E in questi giorni tocca all'ultimo incontro, quello di Giuliano Baioni affrontare il tema del simbolo in Goethe e nei romantici.

Di particolare interesse è risultato il contributo del prof. Jauss — esponente di primo piano di quell'indirizzo di ricerca che in Germania va sotto il nome di «ermeneutica letteraria» — di cui Einaudi pubblica ora un testo del 1970: «Apologia di un'esperienza estetica» (pag. XLII-70, lire 8000). Si tratta di un volume, alquanto brillante, arricchito da una prefazione di Cesare Cases, da un'introduzione di Carlo Gentili e da una postfazione di Max Imdahl che applica le teorie di Jauss alle arti figurative.

La teoria di Jauss è nota come «estetica della ricezione», secondo la quale l'opera letteraria non va indagata esclusivamente come produzione di un testo, ma come dialettica di domanda e risposta in cui il lettore interviene attivamente nel decretare il valore dell'opera. La tesi che Jauss sosteneva negli anni Sessanta — in particolare nel volume: «Perché la storia della letteratura?» (edito in Italia da Guanda) — consisteva nel

misurare il valore dell'opera d'arte nella differenza che intercorre fra l'orizzonte d'attesa vigente presso il pubblico e il momento cronologico prodotto dalla lettura dell'opera. In tal modo, il valore estetico veniva commisurato al valore di novità, alla capacità di squarciare orizzonti d'attesa precostituiti, il caso paradigmatico è Madame Bovary nella Francia del secolo scorso.

Ora Jauss sembra abbandonare la pretesa di universalità (il nuovo come valore estetico) proprie dell'estetica della ricezione, per rivalutare un aspetto della fruizione artistica trascurato dalle estetiche tradizionali, da Platone fino alla teoria di Adorno: il piacere, il godimento estetico, la cui esperienza è sempre stata subordinata a quella speculativa della riflessione sull'opera d'arte. E fra questi denigratori del piacere estetico vi era anche lo Jauss prima menzionato, che lo stesso autore non ha difficoltà a riconoscere.

A questo punto, dalla memoria del lettore si sarà già liberato il ricordo del libro di Barthes sul «piacere del testo», scritto nei primi anni Settanta; anche in quel caso si trattava di sbarazzarsi di un'eredità ormai gravosa come era quella dello strutturalismo semiologico imperante nella teoria estetica degli anni Sessanta.

Le affinità fra i due autori finiscono qui, i quadri teorici di riferimento sono nettamente differenziati fra loro; inoltre, mentre per Barthes quel libro costituiva una svolta, un punto di non ritorno, che lo ha rivelato come scrittore e raffinato interprete dei sentimenti — per Jauss, il riconoscimento della dimensione piacevole dell'opera d'arte è solo un'ulteriore acquisizione che gli permette di rendere più articolata la sua teoria estetica.

Dopo la prima tesi edonisti-

ca, la seconda già recupera i tratti di riflessività propri dell'esperienza estetica: «La liberazione attraverso l'esperienza estetica può compiersi solo attraverso la conoscenza della produttività che crea un mondo come sua propria opera, la coscienza come ricettività che determina una possibilità di percepire il mondo diversamente da come esso si presenta, e infine — aprendo l'esperienza soggettiva all'intersoggettività — l'accordo con un giudizio di interesse dal quale l'identificazione con norme dell'agire in essa tracciate e che devono essere successivamente determinate».

Il principale interesse del libro risiede proprio nella riformulazione dei concetti greci di produttività, percezione e catarsi, riproposti come le tre dimensioni dell'esperienza estetica: nel nome di Kant, Jauss può concludersi augurandosi di riconsegnare all'arte la sua perduta funzione comunicativa.

Marco Vozza

\*\*\*

Franco Cimmino: «Vita quotidiana degli Egizi» — Rusconi editore, pag. 365, lire 25 mila.

Cimmino è specializzato in egittologia a Parigi e a Cambridge, è membro della Société Française d'Égyptologie di Parigi e di altre associazioni a Londra e a Bruxelles. In questo libro riassume la vita degli Egizi nei suoi rapporti con la legge, la burocrazia, la famiglia, la religione, la scienza, il lavoro, la guerra, la cultura. E osserva l'uomo di una grande civiltà vissuta dal 3100 circa al 30 a.C. anche nella sua esistenza privata.

\*\*\*

«Novelle italiane. L'Ottocento» — Garzanti editore, 2 voll., pag. 741 e 513, lire 22 mila.

RIFLESSIONI IN CHIUSURA DEL CONVEGNO INTERNAZIONALE DI TRIESTE SULLA PSICOANALISI

## Un'aureola per il dottor Freud?

Molte note celebrative del suo mito, nessuna critica aperta nonostante discordie e incomprensioni del passato. Il rischio dell'abuso, del falso vero e proprio, e le difficoltà di convivenza con la psichiatria e la psicologia

### In Africa funziona. Parola di «triestino»

Magrissimo, con una cascata di velluto, due braccialetti di metallo rigido al polso, Paul Parin è un po' diverso dagli altri. Anche la sua professione è un po' diversa, e perfino la sua storia. Intanto, non è solo uno psicoanalista, ma un «etno psicoanalista», che studia popoli non occidentali coi metodi di Freud.

Poi, viene dalla Svizzera ma è nato in Slovenia, da padre casualmente svizzero e da madre ungherese. Suo nonno, in compenso, era triestino. Anzi, un ricco triestino di nome Giulio Pollack (questo il cognome originario della famiglia), che nel 1880 aveva fondato una casa di spedizioni. I suoi due figli, però, voleva che appartenessero a un paese «ragionevole».

Trieste, dunque, non poteva considerarsi tale? «Vede», risponde Parin, «mio nonno parlava triestino, mia nonna tedesca, la loro cultura era austriaca, e vivevano nella Trieste irredenta. Inoltre erano ebrei laici. Una tipica famiglia di questa città a quel tempo. Ma un po' troppo, no? Per i suoi figli il nonno volle una cosa più ordinata».

Allora ne mandò uno in Inghilterra (e divenne inglese) e uno in Svizzera (e divenne svizzero). Il dott. Paul è figlio di quest'ultimo, ma è nato in Slovenia (dove suo padre conservava una proprietà) nel 1916, quando c'era ancora l'Austria. Nel '38 è andato in Svizzera per studiare e ci è rimasto. I suoi genitori vi sono tornati nel '41. Su quell'epoca Parin ha scritto un libro di racconti, non tradotto in italiano: «Segni inconfondibili di cambiamento. Anni in Slovenia».

E, sebbene parli tedesco, le sue radici triestine sono autentiche: Gino Parin, il bravo pittore, era cugino di suo papà. Morì, come si sa, appena arrivato nel campo di concentramento di Bergen-Belsen. Era cittadino svizzero e durante la Repubblica di Salò chiese al console generale svizzero a Trieste di poter ripatriare. Ma questi lo denunciò alla Gestapo. La famiglia seppe della sua fine da una donna imbarcata con lui sul vago-



gioco della morte, ma salvata in extremis da alcune donne tedesche. E Trieste è anche il vero movente della sua presenza al convegno sulla psicoanalisi. «Ho sentito il bisogno di ripetere il mio "breve soggiorno a Trieste", la sosta che feci nel '48 durante il viaggio dalla Jugoslavia a Zurigo. In questo crogiuolo tra cultura slava e cultura occidentale avevo percorso le strade della psicoanalisi. Da uomo di azione divenni uomo di contemplazione».

Ma non è proprio contemplazione, la sua. Ha scelto una strada poco praticata in Italia e addirittura al bando in Svizzera: Parin lavora in un seminario di etno psicoanalisi che nel '77 è stato disconosciuto dalla Società psicoanalitica svizzera perché troppo vicino al pensie-

ro marxista. Disciplina fondata da George Devereux, l'etno psicoanalista cerca di capire i nessi tra vita psichica e cultura. «Produzione sociale degli stati inconsci», lo studio di Erdheim, ha provocato una «rivoluzione» nel pensiero sociologico in Germania.

Erdheim e Maya Nadig hanno studiato gli indiani del Messico, Parin stesso si è applicato alle società dell'Africa occidentale con soste di sei mesi «sul campo», ogni due o tre anni. «I risultati che abbiamo ottenuto dimostrano che la teoria e la metodologia psicoanalitiche sono applicabili a persone di altre culture e società, e che con questo metodo si può capire molto meglio il rapporto tra vita psichica (consola e inconscia) e rapporti sociali, più di quanto non lo

settantenni scriveva: «Gli ebrei di tutto il mondo mi considerano molto», e più avanti: «Sono considerato una celebrità». Forse, dopo tante traversie, aveva diritto di gloriarsene.

Nel 1909, sbarcando in America, aveva detto invece a Jung e a Ferenczi, che lo accompagnavano: «Stiamo portando loro la peste». In quella società diversissima, che Freud considerava freudiana, avida e superficiale, la psicoanalisi fu un'altra volta un «ciclone». Poi finì in mano ai medici.

Ma era stata attesa come una panacea sociale e, secondo la sociologa Kurtzweil, Freud stesso semplificò le proprie teorie per renderla più accettabile. Disse che la psicoanalisi era una cura per la nevrosi, che era un modo per generare nevrosi. Gli americani si entusiasmarono. Era arrivata la felicità.

Est, Est (e film) — Vienna, Italia, America: ogni relatore ha ricreato una dozzina di strade e orticelli in cui la psicoanalisi ha trovato ricetto e nutrimento. E la Germania? E l'Europa? Le vicende politiche hanno sempre avuto mano pesante. A Berlino era stato Karl Abraham, uno dei fedeli di Freud, a fondare già nel 1908 un istituto psicoanalitico e nel '10 era già nata una società nazionale.

Poi: una guerra mondiale, le cure ai reduci (ai più deboli psichicamente, gli psichiatri avevano praticato «iniezioni» di corrente elettrica sul campo), e nel '20 un istituto didattico modello. Con l'arrivo di Hitler arrivò anche il terrore, lo smembramento del nucleo ebraico. Ma dagli anni '50 in poi è stato un crescendo: oggi in Germania (e già da quindici anni) la mutua paga le cure psicoanalitiche.

E se la Jugoslavia oggi ringrazia perché può partecipare a un congresso internazionale che l'aiuti a superare l'isolamento e a continuare i propri tentativi, l'Ungheria (che appena negli anni '70 ha cominciato a «risaltare» dopo la fervida stagione di Ferenczi e Hermann e il «silenzio» imposto nel 1949) è accolta

si sia compreso con la psicoanalisi da sola o con il materialismo dialettico». Su questo lavoro, Parin ha scritto un altro libro, «Troppi diavoli nel paese. Notizie di un viaggiatore in Africa». Sua moglie, Goldy Parin Mattei, viaggia con lui. Ma gli africani acconsentono, posto che sono loro a spiegare a noi il senso del nostro lavoro. Certo abbiamo dovuto apportare nuovi dettagli, per esempio introdurre la coscienza di clan: una parte del loro superio è relegata nell'unità sociale. Ma la sorpresa sta nel fatto che le idee di Freud sulle strutture e sul dinamismo psichico si adattano per spiegare la vita interiore anche di popoli educati su condizionamenti del tutto diversi».

Questa modesta, partecolare critica Parin l'ha applicata a uno scrittore triestino che racconta cose di confine, a Fulvio Tomizza. «Secondo me — afferma — il suo pensiero è più vicino alla psicoanalisi di quanto non lo fosse quello di Svevo. Soprattutto nell'«Amicizia», egli mostra chiaramente il dinamismo psicoanalitico. Svevo era più attento ai contenuti».

Non solo, ma perfino il superamento dei confini etnici rappresenta — secondo lo studioso — quello tra conscio e inconscio. Non è un fenomeno parallelo: è identico. I risultati delle nostre ricerche in Africa corrispondono a quelli che Tomizza raggiunge nell'«Amicizia».

G. Z.

con grande rispetto. È un'altra «piccola patria» per i freudiani.

Come tutti gli eredi di grandi stagioni del passato, essi hanno anche i loro piccoli segreti, oltre che una storia. Per esempio, la ritrovata sceneggiatura di Bernfeld e Storer, che sull'onda del famoso film di Pabst tennero una risposta cinematografica «alla viennese». Ma il film non andò mai in porto. Lo stesso Pabst fu vietato ai minori.

Freud non approvava queste cose. L'avevano perfino invitato a Hollywood per collaborare a una pellicola: rifiutò.

Scontro e incontro — E fin qui, va bene. Ma il grosso e attuale problema sorpassa Freud e atterra in psichiatria. A nulla vale ricordare che lo stesso Weiss univa in sé le due specializzazioni (come ha fatto la sua biografia, Anna Maria Accorbi, organizzata per il convegno), se le due discipline periscono da «filosofie» diverse. La psicoanalisi vuol guardare «dentro», la psichiatria «fuori». Ma siccome sempre più si allarga il numero degli psichiatri psicoanalisti, forse una via di mezzo, prima o dopo, la storia s'incaricherà di trovarla. Intanto siamo ancora nel gorgo.

Una psicologia psicoanalitica (nel coro di critiche a Basaglia) ha ricostruito il magma delle diverse specializzazioni che gravitano attorno ai mali della mente: tante e sconsiderate. Sulla chiusura degli «Opp» ha detto che si è gettata l'acqua col bambino dentro. Infine ha aggiunto: «Non bastano lo psichiatra e lo psicoanalista da soli. Occorrono entrambi. E, scusate, occorre un ospedale».

Infine... Infine, la verità, dov'è? Pretenderla da un convegno sarebbe idiozia. E di districarsi fra tanta psicoanalisi siamo quasi stesi. Ma ne faremo a meno? E, se ne facciamo a meno, non saremo più poveri? Insomma, è stato bene parlare, e parlare a Trieste (che ne ha diritto da vendere).

Gabriella Ziani

Sopra, un disegno di Serre (Ed. Bompiani).

## E in scena trionfa il rimosso

Al teatro il convegno degli psicoanalisti ha dedicato qualcosa di più di un semplice attraversamento esemplare. Schnitzler, Hofmannsthal, Stefan Zweig e Pirandello toccati soprattutto per via di geografie e di date, di presagi e di attrazioni analitiche, Edipo e Oreste, naturalmente segni di pulsioni e desideri già diventati arte drammatica nella mano «chiarveggen» di Sofocle o di Euripide.

Al teatro il convegno ha dedicato anche una riflessione particolare, fuori concorso quasi, oltre alla messa in palcoscenico di una travagliata scrittura per il cinema di Jean Paul Sartre (un «Freud» sceneggiato nel 1958 per John Huston ma poi «negato» dallo stesso Sartre), ai convegni si offriva una tavola rotonda con titolo incrociato e promettente: «La psicoanalisi come scena, la scena come psicoanalisi», luogo di incontro di uno psicoanalista, Fausto Petrella, e di due uomini di teatro, Alessandro Fersen e Francesco Macedonio, con la supervisione di un Cesare Musatti ambabilmente personale nello svariare del discorso fra comunicazione scenica, piacere dello spettatore e senso collettivo del fra teatro.

A dover fare un bilancio della discussione si rischierebbe di ammettere che quello della scena e quello della psicoanalisi sono discorsi troppo lontani, punti di vista troppo distanti per incrociarsi e promettere. All'analista il teatro serve da metafora, è un artificio linguistico utile a trascurare una situazione psichica, la sua scena è uno spazio di pensiero che solo le fantasie e i fantasmi vanno ad abitare. Per il teatrante, invece, la scena resta sempre il prodotto materiale di un lavoro, la fatica e la parola dell'attore, il peso e il sudore del suo gesto fattosi già spettacolo (il «Freud/Sartre» di Macedonio) o studio ancora nel laboratorio (il mmetodramma sperimentale che Fersen presentava con un filmato).

Eppure, oltre la discussione, oltre le differenze di due vocabolari, l'uno costruito su concetti, l'altro su oggetti, esiste una diversa consistenza, oltre infine l'occasione di un dibattito, la scena e la psicoanalisi conoscono e hanno conosciuto vie d'incontro, talvolta hanno seguito identiche strade.

Non tanto perché Sigmund Freud e Antonin Artaud usassero la stessa sorprendente immagine per indicare le loro creature: le peste, effigie attuali della morte, bubbone che mette fine a una visione delle cose e che porta tuttavia a una rinnovata sanità (o a un diverso rapporto fra ciò che è sano e ciò che è malato). Quanto perché negli anni in cui la psicoanalisi si andava costituendo e modellava un suo concetto di «rappresentazione», altrove ma in territori non molto distanti, i signori della scena teatrale del Novecento (Appia e Artaud in testa, ma anche Stanislavski, e Craig, Vachtinger, e Georg Fuchs) ne andavano inventando un altro, altrettanto nuovo, dalla quale, come nella psicoanalisi, la realtà veniva esclusa.

Era cioè la legittimità di un «altro reale» che si affermava, la possibilità di azioni e di reazioni fuori dell'organico psicologico da una parte, fuori del naturalismo teatrali dall'altra. Non a caso, un discorso metaforico e nemmeno un discorso di puri oggetti, l'affaccendarsi invece attorno a un nuovo strumento, terapeutico in un caso, espressivo nell'altro, che spiegasse e producesse senso più di quanto non erano riusciti a fare gli strumenti positivisti di un Ottocento appena trascorso.

Di questo «altro reale», marcatamente novecentista, la pratica psicoanalitica di oggi e quella teatrale sono le filiazioni storiche: le «rappresentazioni» che noi oggi maneggiamo e amiamo sono lo sviluppo di quella «critica della rappresentazione» come copia, mimesi, ripetizione di un Reale che, simile a una divinità, verrebbe sempre Prima.

L'immaginario di Jacques Lacan e Octave Mannoni, la differenza di Jacques Derrida, un antropologo psicoanalitico (come quella di Alessandro Fontana) che congiunge l'indagine sul privato e sul microsociale con l'indagine sulla funzione pubblica e sul macrosociale, ed è anche capace di mettere assieme — ma era già un aneddoto di Benedetto Croce — Cristo e Pulcinella, questi sono gli strumenti essenziali, oggi, per accostare il teatro alla scena della psicoanalisi, per ridefinire attraverso la parola freudiana termini come immedesimazione, catarsi, straniamento, illusione, replica, maschera, specchio, oggetti da sempre nel bagaglio del teatrante.

Le scene altro non sono che dispositivi di sostituzione: ciò che il reale nega e la coscienza allontana trova posto proprio sulla scena. E la scena è il quotidiano si traveste e si fa consolazione, normalizzazione, vigliata libertà; talvolta è là che si tracciano i progetti del possibile, ciò che qui non è ancora dato di fare. Desideri, utopie, ossessioni, sogni e velleità popolano le scene, è tutto il rimosso della storia che vi emerge.

Roberto Canziani

A NOVANT'ANNI DALLA NASCITA DEL CINEMATOGRAFO

## Spegnete quei Lumière!

È la tesi di uno studioso francese che li reputa non gli inventori ma solo gli scaltri «sfruttatori» del rivoluzionario procedimento

PARIGI — Era un sabato pomeriggio piovoso a Parigi, il 28 dicembre 1895. Nel sottopassaggio del «Grand Café», al numero 14 del Boulevard des Capucines, veniva proiettato, in una saletta per pochi intimi, il primo film della storia: poche ma sbalorditive scene mostravano piazza Bellecour di Lione.

Gli inventori dello straordinario procedimento erano un biologo e un chimico appassionati di fotografia, i fratelli Auguste e Louis Lumière. Organizzatore di quella prima proiezione pubblica fu il padre dei due studiosi, l'industriale Antoine Lumière; per l'occasione aveva assunto in qualità di operatore il signor Félix Mesguich; e leale anche se poco lungimirante, lo aveva avvertito: «Guardi che noi non lo stiamo offrendo un'avvenire. Questo è un po' un lavoro di fiera, non dà garanzie. Può durare un anno, o sei mesi, o forse ancora meno».

Sì, ma non perdevano tempo da allora: e la Francia, patria del cinema, sta preparando per il 28 dicembre 1995 celebrazioni che richiameranno nella «Ville Lumière» (definizione più che mai azzeccata, vista l'occasione) folle di cineasti e cinefili da tutto il mondo. Ma già adesso la grande festa è iniziata: rassegne speciali, pubblicazioni di libri a valanga — non potevano mancare — polemiche.

Furono davvero i due Lumière a inventare il cinematografo? O fu qualcun altro, che non colse il frutto a causa di una minor fascia tosta? Si conoscono le diatribe e le furberie litte a proposito di moltissimi altre invenzioni: non c'è da stupirsi troppo, dunque, se qualcuno adesso scende in lizza per detronizzare Auguste e Louis Lumière. È sempre così, quando un argo-

mento diventa «caldo» sotto i riflettori dell'attualità. Leo Sauvage, che ha appena pubblicato presso l'editore Lherminier un ponderoso (e noiosissimo) volume intitolato «L'affaire Lumière», mostra di non avere alcun dubbio: i due fratelli di Besançon si appropriarono di un titolo che non spettava loro. Utilizzando le ricerche di altri, da Plateau a Horner, da Nierce a Daquerre, da Muybridge a Marey, da Reynaud a Edison, i due non fecero altro che perfezionare e «vendere» al mondo qualcosa che esisteva già.

Il vero inventore del cinematografo, secondo Sauvage, è Etienne Jules Marey, medico e fisico, nato nel 1830 e morto nel 1904 a Parigi. Era partito studiando la registrazione grafica dei fenomeni fisiologici; ed era arrivato, nel 1882, alla geniale intuizione della cronografia, ovvero il cinema in embrione.

Sauvage riempie le sue pagine di citazioni, date, spiegazioni scientifiche, mette in luce le contraddizioni che si possono riscontrare nella storiografia ufficiale, fruga nel passato di Auguste e Louis Lumière alla ricerca di prove che rendano inattaccabile la sua tesi. In senso stretto, può darsi che Sauvage abbia ragione: e cioè che Marey fosse un genio incompreso, sprovveduto nell'arte dei «mass media».

Può darsi benissimo che i Lumière fossero, ancor prima che scienziati, pionieri dell'industria.

Ma il risultato non cambia: anche ammesso che essi non abbiano inventato «tecnicamente» il cinema, non vi sono dubbi che furono proprio loro a intuire e organizzarne le potenzialità artistiche e industriali. Furono i primi a pro-

durre, a distribuire, a creare il circuito che avrebbe portato al cinema a milioni e milioni di spettatori.

Non è un'invenzione da poco. Basti pensare a come Georges Méliès, direttore del Teatro Houdin (luminismo e magia), descrisse la prima proiezione dei Lumière, cui assistette quel 28 dicembre 1895: «Appare sullo schermo una fotografia immobile che rappresentava piazza Bellecour. Pensai: ci hanno scodati per niente, sono dieci anni che faccio questo genere di proiezioni. Ma poi, sullo schermo, un cavallo attaccato a un carro cominciò a muoversi verso di noi, seguito da altri carri e dalla gente. Lo spettacolo ci lasciò senza fiato, letteralmente a bocca aperta».

Giovanni Serafini

il business sulle ali della pubblicità

Il libro di Madison Avenue è in vendita nelle librerie Feltrinelli, nelle librerie specializzate più importanti. Costa L. 25.000. Per ricevere direttamente a casa il libro telefonate il 200.783.01 oppure scrivere a Lupetti & Co. S.p.A. di Milano 20122 Milano. Le arretrati senza spese aggiuntive.

Lupetti & Co.

Il libro di Madison Avenue è in vendita nelle librerie Feltrinelli, nelle librerie specializzate più importanti. Costa L. 25.000. Per ricevere direttamente a casa il libro telefonate il 200.783.01 oppure scrivere a Lupetti & Co. S.p.A. di Milano 20122 Milano. Le arretrati senza spese aggiuntive.

Un classico per capire la pubblicità che funziona.



## DALL'INTERNO

SECONDO IL SEGRETARIO GENERALE MONS. SCHOTTE

## «Nel Sinodo episcopale non ci son stati conflitti»

Reso noto il testo della «relatio finalis» approvata dal Papa

CITTÀ DEL VATICANO — Il Sinodo episcopale straordinario è finito domenica e ieri è stata inusualmente divulgata la «relatio finalis» che ne condensa i lavori: il commento è stato affidato al segretario generale, il belga monsignor Schotte, che ha tenuto una affollatissima conferenza stampa internazionale.

Ha cominciato col dire che non ci sono state «lotte fra fazioni», né profonde divergenze e nemmeno «conflitti dolorosi», nelle due settimane di concitate discussioni che intendevano fare il punto sull'applicazione dei decreti del Concilio Ecumenico Vaticano Secondo.

Nessuna «atmosfera di contestazioni», insomma, da parte dei «padri sinodali», ma un «processo molto aperto», privo di controlli, nella ricerca del consenso da parte della Chiesa universale, sui grandi temi del rilancio del sacro nella società contemporanea, in

vista del traguardo del secondo millennio.

Monsignor Schotte non è entrato nei particolari, limitandosi a dare una chiave di lettura del documento conclusivo, elaborata — ha detto — sulla base delle relazioni del presidente, il cardinale Danneels, e di tutti gli interventi dei vescovi riuniti nella «Sala delle teste mozzate» in Vaticano.

L'atmosfera dei lavori è stata distesa e serena, tanto da consentire l'acquisizione di una preziosa «esperienza spirituale» che come un lungo filo rosso ha attraversato la comunione ecclesiale.

Tutto, insomma, è filato via liscio come l'olio, malgrado le chiasse esplose nel periodo di preparazione e nonostante le pressioni che in vari modi si è tentato di esercitare sull'assemblea sinodale per indurla a pronunciarsi in merito ai problemi più scottanti che restano ancora da risolvere.

Il Sinodo non ha più misteri, ormai: in 19 cartelle fitte, tradotte in cinque lingue ed elaborate in latino, è stato condensato il dibattito durato 15 giorni, con una serie di indicazioni e di proposte che dovranno essere sviluppate sia dalla presidenza che dai singoli vescovi, per avviare a concretezza la realizzazione del concilio universale che ha compiuto vent'anni.

Si tratta di una «relatio finalis» estremamente concreta e sostanzialmente ottimista, che tuttavia non nasconde le «ombre del tempo post conciliare» e nemmeno le «arenze e difficoltà nell'accettazione del concilio che si sono avute negli ultimi anni».

Si tratta, in sostanza, di una radiografia realistica dello stato attuale del mondo e della Chiesa: vi si denuncia che nel «primo mondo» si manifesta «una disaffezione verso la Chiesa», mentre da dove imperano le «ideologie totali-

itarie», la dottrina cattolica è invece accettata più positivamente. Il documento denuncia l'opera del diavolo, definito il «principe di questo mondo», opera che si sviluppa là dove «viene impedito con la forza alla Chiesa di esercitare la sua missione».

Fra i suggerimenti che vengono formulati per superare tutte queste difficoltà, vi è una inedita «programmazione pastorale», nonché l'uso opportuno dei mass-media: soltanto così si potrà superare l'immanentismo dilagante.

Comunque, per essere credibile, la Chiesa deve parlare meno di se stessa e predicare di più il Cristo, soprattutto nel nostro tempo che è di «crisi spirituale» diffusa. Di qui la necessità, sostiene il documento, di incoraggiare i movimenti di spiritualità e la devozione popolare, con una accentuata «testimonianza della santità», e in primo luogo la spiritualità coniugale.

## Attentato al Papa: Pazienza sarà sentito a New York

ROMA — Il giudice istruttore Ilario Martella, che ha svolto l'inchiesta sull'attentato al Papa, è partito ieri mattina da Roma diretto a New York, dove oggi nella mattinata ascolterà il faccendiere Francesco Pazienza in merito ad alcune affermazioni di All'Agca durante il processo in corso al Foro Italoico. Era stato lo stesso Pazienza a sollecitare l'incontro con Martella.

«Non sono in grado di prevedere se un solo incontro sarà sufficiente — ha detto il giudice istruttore poco prima di imbarcarsi all'aeroporto di Fiumicino — né tanto meno di valutare in anticipo quanto Pazienza avrà da dirmi. Lui ha affermato che questa testimonianza volontaria è di un certo interesse per la giustizia italiana, ma questo lo potrà valutare solo dopo averlo sentito».

Intanto, assente Giovanni Senzani, imputato di un processo che si sta celebrando a Firenze, l'udienza per l'attentato al Papa è stata occupata dall'esame di due testimoni

L'EX SINDACO È STATO DICHIARATO CONTUMACE

## Richiesta la confisca dei beni di Ciancimino

PALERMO — Il patrimonio di Vito Ciancimino è di provenienza illegittima e, in applicazione della legge anti-mafia Rognoni-La Torre, va confiscato. È la tesi espressa dal sostituto procuratore della Repubblica Vincenzo Geraci a conclusione dell'istruttoria dibattimentale contro l'ex sindaco di Palermo. I giudici della sezione antimafia del tribunale, presieduta da Giuseppe Nobile, devono ora prendere la decisione e motivarla. Cosa stabiliranno lo si sa, presumibilmente, tra un paio di settimane.

L'ultima udienza di questo secondo processo antimafia contro Ciancimino è stata molto movimentata. L'ex sindaco, non si è presentato. All'ora in cui avrebbe dovuto fare ingresso in camera di consiglio (la procedura del processo antimafia si svolge in camera di consiglio) si è presentato invece al posto di pronto soccorso dell'ospedale Villa Sofia e ha accusato vertigini e malore. Il medico di turno ne ha disposto il ricovero, che non è stato eseguito

per mancanza di posti letto. Ciancimino era giunto a Palermo nella sera di domenica, proveniente da Rotello, dove scontava i quattro anni di soggiorno obbligato inflittigli con il primo processo antimafia.

Dopo aver atteso per due ore al pronto soccorso, l'ex sindaco si è fatto ricoverare presso una clinica privata. In quello stesso momento, i suoi difensori chiedevano il rinvio del dibattimento, motivato con l'impossibilità per ragioni di salute del loro cliente di essere presente. I giudici, invece, si sono limitati a sospendere l'udienza e hanno disposto una visita fiscale.

Il referto non negava il malore, ma rilevava che Ciancimino avrebbe potuto essere presente in aula, pur con debita assistenza medica e familiare. A questo punto i giudici, dopo brevissima consultazione, hanno dichiarato Ciancimino contumace e hanno proseguito il processo.

La difesa dell'ex sindaco ha allora eccepito l'incompletezza della documentazione bancaria già acquisita e ha solle-

citato un rinvio per acquisire documenti del Banco di Sicilia e del Credito Italiano. Ma anche questa nuova richiesta non è stata accolta e Giuseppe Nobile ha definito «completamente istruttoria» il processo, invitando pubblica procura e difesa alla formulazione delle richieste.

Tutto si è svolto nello spazio di pochi minuti. Il pubblico ministero Geraci ha chiesto la confisca, i difensori hanno sostenuto la compatibilità tra i beni (un valore di dieci miliardi in titoli, contanti e mobili) e la provvisoria carenza di liquidità finanziaria del loro cliente. E il dibattito è terminato.

Intanto Ciancimino ha fatto istanza per essere autorizzato a rimanere a Palermo, rievocando in ospedale, per sottoporsi ad accertamenti clinici impossibili a Rotello. La procura ha espresso parere contrario. Entro oggi la sessione istruttoria del tribunale dovrà decidere. Se l'ordinanza sarà contraria alla richiesta, Ciancimino dovrà presentarsi a Roma entro la mezzanotte di domani.

+

Il giorno 8 corrente si è spento

Giovanni Verbanaz

Ne danno il triste annuncio la moglie GIUDITTA, i figli PAOLO, ILEANA, WALTER, il nipote ERNESTO, il fratello GIORDANO con la moglie RENATA, lo zio e le zie, i cugini e i cognati, gli amici tutti.

La famiglia ringrazia i dott. CIANI per l'assistenza prestata. I funerali si svolgeranno mercoledì 11 alle ore 9.30 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Si associano al lutto: — SUSANNA GROPUZZO e famiglia.

Trieste, 10 dicembre 1985

Si uniscono al dolore: — FULVIO e OTTILIA CIANI e WALTER PAULICH

Trieste, 10 dicembre 1985

+

E' mancata all'affetto dei suoi cari

Rosa Merlich ved. Flego

Ne danno il triste annuncio la figlia MARCUCCIA con GIULIO MAURO, ELVIRA con BRUNO e CORRADO, le sorelle, i cognati, i nipoti e parenti tutti.

Un sentito ringraziamento va dato al personale medico e paramedico della Clinica Ortopedica Traumatologica dell'Ospedale di Cattinara.

I funerali si svolgeranno domenica 12 alle ore 12.30 dalla Cappella di via Pietà.

Si associano al dolore le famiglie: OLIVATI, ZONTA, NILSEN, PREDICATORI.

Trieste, 10 dicembre 1985

+

Si è spenta la nostra cara

Caterina Mancino ved. Di Brigida

Ne danno il triste annuncio la figlia LIBERA, genero e nipote. I funerali seguiranno mercoledì 11 alle ore 10.45 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Nel II anniversario della morte di

I familiari di

Angolina Sillani

ringraziano quanti presero parte al loro dolore.

Trieste, 10 dicembre 1985

+

Ha cessato improvvisamente di battere il cuore buono e generoso di

Delia Cuschie nata Pulin

moglie e mamma esemplare. Lo annunciano con dolore il marito BRUNO, il figlio CLAUDIO, nipoti e parenti tutti.

Un sentito grazie ai medici e al personale tutto del Centro di riabilitazione dell'Ospedale di Cattinara.

I funerali seguiranno mercoledì 11 dicembre alle ore 10.15 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 10 dicembre 1985

Avremo sempre nel cuore la tua vitalità: RAFFAELLA, WILLY, WALTER.

Trieste, 10 dicembre 1985

+

Il tuo nobile e generoso cuore non batte più, ti ricorderemo sempre con rimpianto.

Le tue figlie ALDA, ROSSANA, MARINA.

Trieste, 10 dicembre 1985

Si associano al dolore di CLAUDIO gli amici: — FABIO — FURIO — CLAUDIO — MASSIMO — CARMELO con le famiglie.

Trieste, 10 dicembre 1985

Affrante piangono

Delia

JOIE, LUCILLA e famiglia.

Trieste, 10 dicembre 1985

Partecipano al dolore famiglie COLMANI GALLINUCCI.

Trieste, 10 dicembre 1985

Con immenso dolore le amiche: ANNA, ANNAMARIA, EMMA, LUCIANA, LAURA, NELLA.

Trieste, 10 dicembre 1985

Ti ricorderemo sempre: ANITA e ELIDE.

Trieste, 10 dicembre 1985

Ti ricorderemo sempre: ANNA e GIANNI DELLA PICCA.

Trieste, 10 dicembre 1985

Ciao CRISTINA, FABRIZIO, MARIA GRAZIA, PIERO, ADRIANA e LUCIANO.

Trieste, 10 dicembre 1985

Partecipa al lutto per l'improvvisa scomparsa di

Delia

famiglia GRASSILLI.

Trieste, 10 dicembre 1985

Con rimpianto: LUCIANO, SERGIO e ADRIANA.

Trieste, 10 dicembre 1985

All'indimenticabile

Delia

CLELIA e TIZIANA.

Trieste, 10 dicembre 1985

Sarai sempre con noi: TATIANA e famiglia.

Trieste, 10 dicembre 1985

Prendono parte al lutto: ROBY e LILIANA.

Trieste, 10 dicembre 1985

Con immensa tristezza: famiglie PACE, LO BIANCO.

Trieste, 10 dicembre 1985

Partecipa al lutto la famiglia AMATO.

Trieste, 10 dicembre 1985

+

Confortato dalla presenza dei suoi cari è mancato

Bruno Ceppi

Ne danno il triste annuncio i figli CLAUDIO, BRUNA, LIDIA, ANITA e nipoti.

Un grazie particolare alla cara RINA, un sentito ringraziamento al dott. MAGRIS e al Personale della III Medica dell'Ospedale di Cattinara.

I funerali seguiranno mercoledì 11 dicembre alle ore 10.15 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Si associano al dolore le famiglie: OLIVATI, ZONTA, NILSEN, PREDICATORI.

Trieste, 10 dicembre 1985

+

Si è spenta la nostra cara

Caterina Mancino ved. Di Brigida

Ne danno il triste annuncio la figlia LIBERA, genero e nipote. I funerali seguiranno mercoledì 11 alle ore 10.45 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Nel II anniversario della morte di

I familiari di

Reddo Fait

ELISA, RICCARDO e FRANCESCO, la mamma e i nipoti tutti. Lo ricordano con immutato affetto e rimpianto.

Muggia, 10 dicembre 1985

+

E' mancata improvvisamente all'affetto dei suoi cari

Vittorio Bressan

Con profondo dolore ne danno l'annuncio la moglie GENNY, le figlie CRISTINA e RAFFAELA, le sorelle ITALIA e FIDES unitamente ai cognati, nipoti e parenti tutti.

I funerali seguiranno oggi alle ore 11 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 10 dicembre 1985

Con infinita tristezza porgono l'estremo saluto al loro caro

Vittorio

le sorelle FIDES e ITALIA con il marito ROBERTO ROSEANO

i nipoti MAURO, ILEANA e RICCARDO ROSEANO

il cugino GILBERTO BRESSAN con la sorella MARISA e la nipote ASTRID

Trieste, 10 dicembre 1985

Partecipano al lutto del caro

Vittorio

i cognati FRANCO, FERNANDA, ANTONIA.

Trieste, 10 dicembre 1985

Si associano al lutto del caro

zio Vittorio

PIERO, LUCIA, LUCA, MICHELA SOLLECITO

RENZO e MARINA SOLLECITO

Trieste, 10 dicembre 1985

Si associa al lutto del fratello amico

Vittorio

la famiglia BARUFFO.

Trieste, 10 dicembre 1985

Partecipano al lutto di RAFFAELA, CRISTIANA, PATRIZIA, ROSELLA e RENZO, PATRIZIA, GIOVANNI, ELEONORA, FABIOLA, CRISTIANA, ALIDA e SERGIO, ROSELLA e FABIO, DANIELA, GABRIELLA.

Trieste, 10 dicembre 1985

Partecipano al grande dolore: NEREA SEMITECOLO

— LUIGIA SEMITECOLO

Trieste, 10 dicembre 1985

Partecipo con estremo dolore alla perdita del caro amico

Vittorio

ROSSI

Trieste, 10 dicembre 1985

Partecipano al dolore di ITALIA e FIDES

MARIA AGOSTINIS

LORITA MAGRIS

Trieste, 10 dicembre 1985

OSCAR e EVELINA GRAZZINI partecipano al lutto dei familiari per la scomparsa di

Vittorio Bressan

Trieste, 10 dicembre 1985

+

E' mancata al nostro affetto

Mario Pansa

Con profondo dolore ne danno l'annuncio la moglie CATERINA, il figlio ROBERTO, il fratello NICOLA, parenti e amici tutti.

I funerali seguiranno mercoledì 11 corrente alle ore 11.15 partendo dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 10 dicembre 1985

I componenti i colleghi delle Commissioni Tributarie si associano al lutto della famiglia per la scomparsa del compianto

Mario Pansa

unitamente agli amici PIRAS e TURINA.

Trieste, 10 dicembre 1985

+

Dopo breve malattia il giorno 8 dicembre è deceduta

Anna Logar ved. Kapelj (Anita)

Lo annunciano il nipote SILVANO, le nuore e parenti tutti.

I funerali seguiranno mercoledì 11 dicembre alle ore 10.30 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 10 dicembre 1985

Per espresso desiderio della Defunta, lo annunciano a tumulazione avvenuta, la figlia DORIS, le sorelle NEREA e BIANCA, il figlio MARISA, TIZIO, TIBERIO e i parenti tutti.

Trieste, 10 dicembre 1985

I ANNIVERSARIO

Maria Gioia Panizzon Viezzoli

sempre presente nel nostro cuore ti ricordiamo con tanto amore e rimpianto a tutti coloro che ti vollero bene.

Una S. Messa verrà celebrata il 10 dicembre alle ore 18 nella chiesa di S. Teresa in via Manzoni.

MARINO, mamma e familiari

Trieste, 10 dicembre 1985

ANNIVERSARIO

Giovanni Della Schiava

nel decimo anniversario della morte è ricordato dalla figlia GIANNINA col marito e le figlie.

Trieste, 10 dicembre 1985

+

Dopo una vita interamente dedicata al lavoro e alla famiglia l'8 dicembre si è spento il

GR. UFF. DOTT.

Etrusco Carminelli

di anni 85

già segretario generale del Comune di Trieste a r.

Con tanto dolore ne danno il triste annuncio la figlia ANNAMARIA col marito PAOLO GREGORI, il figlio ALFREDO con la moglie ADELE e i nipoti CLAUDIO e PIA, le sorelle CESIRA e ANNA e i parenti tutti.

Un sentito ringraziamento a tutto il personale della II Divisione Geriatria e in particolare al Primario dott.ssa SILVIA STEFANI, PREMUDE nonché all'infermiera CRISTINA MICHELAZZI che l'hanno assistito con tanta umanità.

I funerali seguiranno mercoledì 11 dicembre alle ore 9.45 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

la tumulazione avverrà nel Cimitero monumentale della Misericordia a Siena.

Trieste, 10 dicembre 1985

Partecipano al lutto:

GIULIO e LILIA FLORA

Trieste, 10 dicembre 1985

Il Presidente, il Direttore e il Personale del Centro di Calcolo partecipano sentitamente al lutto della dott. ANNAMARIA CARMINELLI GREGORI per la scomparsa del padre.

Trieste, 10 dicembre 1985

Partecipano al lutto:

RENATA e ITALO PIGNATELLI

Trieste, 10 dicembre 1985

Sono affettuosamente vicini ad ANNAMARIA e PAOLO, gli amici: ERMES e FIORENTINA COMAR, ALDO e GABRIELLA CUOMO, LUCIA KROKOS, ANGELO e NICOLETTA PASINO, FLAVIA SUTTORA, CLAUDIO e FIORETTA STRUDTHOFF, CLAUDIO e LORIANA TRAMER, FRANCO VIDIERI.

Trieste, 10 dicembre 1985

Il Direttore e tutto il Personale del Dipartimento di Elettrotecnica, Elettrotronica e Informatica dell'Università di Trieste partecipano sentitamente al dolore della prof. ANNAMARIA CARMINELLI GREGORI per la scomparsa del padre

Etrusco Carminelli

Trieste, 10 dicembre 1985

+

Il 9 dicembre si è spenta improvvisamente

Vincenzo Lucia

Trieste, 10 dicembre 1985

Ne danno il triste annuncio la figlia ELISA, il genero MILAN, le nipoti MICHELA e CRISTINA, la sorella EMILIA e parenti tutti.

I funerali seguiranno mercoledì 11 corrente alle ore 9.15 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 10 dicembre 1985

Grazie

nonno

Trieste, 10 dicembre 1985

Ti ricorderemo sempre per la Tua bontà.

PAOLO, ELENA, ROBERTO, SILVIA

Trieste, 10 dicembre 1985

Partecipa la famiglia ZAP-PALA.

Trieste, 10 dicembre 1985

Partecipano al lutto i condomini di via S. Piero 8.

Trieste, 10 dicembre 1985

+

Ciao

nonna Pina

sai sempre con noi: MICHELA e CRISTINA

Trieste, 10 dicembre 1985

Partecipano al lutto per l'improvvisa scomparsa della cara

Pina

— GIOVANNA, MARIA, LINO e BARBARA

Trieste, 10 dicembre 1985

+

E' mancata la nostra cara

Giovanna Biasi in Rizzo

Ne danno il triste annuncio il marito, il figlio, e i parenti tutti.

Un grazie di cuore per le amorevoli cure prestate dalla nuora e dalla cara nipote AGNESE BIASI.

I funerali seguiranno mercoledì 11 alle ore 12.30 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 10 dicembre 1985

+

Il 5 dicembre si è spenta

Ramira Zaccaria ved. Bellen

Per espresso desiderio della Defunta, lo annunciano a tumulazione avvenuta, la figlia DORIS, le sorelle NEREA e BIANCA, il figlio MARISA, TIZIO, TIBERIO e i parenti tutti.

Trieste, 10 dicembre 1985

I ANNIVERSARIO

Maria Gioia Panizzon Viezzoli

sempre presente nel nostro cuore ti ricordiamo con tanto amore e rimpianto a tutti coloro che ti vollero bene.

Una S. Messa verrà celebrata il 10 dicembre alle ore 18 nella chiesa di S. Teresa in via Manzoni.

MARINO, mamma e familiari

Trieste, 10 dicembre 1985

+

Nel primo anniversario della scomparsa della cara

Laura Benko

i familiari la ricordano con immutato affetto e rimpianto.

Trieste, 10 dicembre 1985

+

IV ANNIVERSARIO

Arturo Canciani



CONTINUA LO SCIOPERO ALL'AQUILA ED È PIÙ STRETTO IL BLOCCO DEI RIFORNIMENTI

## Comincia a mancare nafta in città e il riscaldamento si fa difficile

Riscaldamento sempre più difficile in città. L'associazione dei commercianti di combustibili al dettaglio ha deciso di continuare a bloccare i rifornimenti. Per quanto? Non si sa. Oggi la chiusura è certa, mentre domani le cinquanta autocisterne in servizio a Trieste dovrebbero dar vita a un corteo di protesta per le vie del centro.

«O riapre l'Aquila o il Ministero ci consente di aumentare il prezzo del gasolio e dell'olio combustibile», afferma Livio Zorin, presidente dell'associazione di categoria. «È impensabile continuare a lavorare in perdita. Se i combustibili devono arrivare da Marghera ogni litro ci costa 17 lire in più. E i rubinetti della Total sono chiusi per sciopero dallo scorso 25 novembre».

Ma anche a Marghera la situazione si fa facendo difficile. Sulla raffineria convergono per fare il pieno camion provenienti dal Veneto, dal Bellunese, dal Trentino, dall'Emilia Romagna e ora anche dal Friuli-Venezia Giulia. Le code non si contano e nemmeno il disagio dei doganieri e degli impiegati dell'Uilf, l'ufficio tecnico imposte di fabbricazione. Ieri in questi due uffici pubblici si è scioperato bloccando completamente la distribuzione di gasolio, nafta e olio fluido. A Trieste sono così giunte due sole autocisterne che si erano rifornite al deposito di Visco. Ma anche qui il livello dei combustibili è molto basso.

La prefettura sono intanto arrivate le prime richieste di intervento. «Stiamo per restare a secco», scrivono al Commissariato di governo funzionari delle Usl e della polizia di Stato. In altre parole c'è poca nafta per riscaldare l'ospedale maggiore, gli uffici di via Stuparich, le caserme, la scuola allievi di San Giovanni.

La situazione apparentemente non ha sbocchi. Lo sciopero degli operai dell'Aquila impedisce l'uscita dei prodotti raffinati da 16 giorni, mentre nel tank sono ferme 238 mila tonnellate di greggio e di prodotti finiti. I dipendenti vogliono dimostrare che è necessario che gli impianti continuino a funzionare, sia per Trieste, sia per l'intera regione. I commercianti al dettaglio, da parte loro non vogliono vendere in perdita e nemmeno sul governo. E il governo non può far passi falsi consentendo un aumento dei prodotti petroliferi distribuiti a Trieste, prima che la situazione dell'Aquila non abbia una soluzione, qualunque essa sia.

La prefettura d'altra parte deve cercare di assicurare i rifornimenti essenziali, senza giungere a bracci di ferro né con i distributori, né con gli scioperanti. Una precettazione del lavoratori in questo momento non potrebbe che acuire lo stato di tensione. La stessa tensione che si verificerebbe in città, se la temperatura calasse verso lo zero e venissero a mancare i combustibili. Un bel guazzabuglio che può esser sciolto solo in sede politica.

## I sindacati: la Regione preme su Roma

Una delegazione sindacale dell'Aquila si incontra oggi con il presidente della Regione Adriano Biasutti. Non è stata invece ancora fissata la data della convocazione a Roma alla Presidenza del Consiglio. L'assemblea dei dipendenti della raffineria indetta per ieri alle 15 è stata sospesa e riconvocata per oggi alla stessa ora. Questi in sintesi gli ultimi sviluppi della vertenza che oppone i 540 dipendenti dell'unica raffineria della regione ai vertici della Total.

Biasutti riceverà oggi alle 9.15 nel palazzo del Consiglio regionale i segretari provinciali della Cgil, Cisl, Uil e il consiglio di fabbrica. «Vogliamo che la Regione si impegni in prima persona a forzare i tempi dell'incontro romano con la presidenza del Consiglio. E' da venerdì scorso che

cerchiamo di sentire il sottosegretario Giuliano Amato. Ma senza esito — dicono i sindacalisti —. La nostra vicenda può risolversi solo al massimo livello. Quattro incontri al ministero del lavoro non hanno prodotto nulla...».

### STATO CIVILE

NATI: Wilfinger Guglielmo, Feluga Cecilia, Zanolla Andrea, Zudin Gilda, Grison Valentina. MORTI: Logar Anna, anni 88; Ferloglia Mario, 67; Verbanaz Giovanni, 59; Ceppi Bruno, 71; Finotto Giuseppe, 66; Pansa Mario, 54; Pulin Della, 55; Cetaudella Erietta, 78; Tassinio Angelo, 78; Lucia Vincenzo, 75; Lombardo Walter, 20; Flego Maria, 82; Mancini Caterina, 75; Biasi Giovanna, 74; Genninelli Eusebio, 85; Alberi Narciso, 78; Bai Carlo, 73; Furiani Pietro, 82; Stallo Ettore, 78; Preziosi Maria, 75; Jakofich Guglielmina, 88.

In effetti sembra che la presidenza del Consiglio si stia interessando alla vicenda della raffineria minacciata di chiusura. Alcuni funzionari della prefettura starebbero stilando un rapporto da far giungere sul tavolo del sottosegretario. Se ci saranno elementi favorevoli ad una soluzione la riunione verrà convocata. In caso contrario la richiesta verrà respinta.

In effetti i giorni a disposizione per una mediazione vanno esaurendosi. Ne rimangono poco più di dieci. Poi si entrerà a pieno titolo nel periodo natalizio e tutto verrà rimandato a gennaio. I dipendenti in questi due mesi di agitazione si sono «mangiati» con gli scioperi gran parte della tredicesima. «Non mi importa di averla persa. Sto lottando per il posto di lavoro. Ho trentasei anni, due figli, una moglie. Chi mi prende a lavorare...?» aveva detto alcuni giorni fa all'esterno del palazzo del governo un perito.

Intanto saltano fuori quanti operai dell'«indotto» lavorano all'interno dell'Aquila. La Meccanopetrol ha 34 dipendenti che timbrano ogni giorno il cartellino. La Nuova Pamar 26, la S.M.I. 17, la Dispral 10, le varie cooperative di artigiani 50, il servizio di sorveglianza interno 22, la falegnameria idraulica 10, gli elettricisti strumentisti 20. Ci sono poi una decina di muratori. Senza contare i dipendenti delle assicurazioni, degli uffici bancari.

L'unico dato finora disponibile per la cassa integrazione dice che la Meccanopetrol ha posto in «cassa» a zero ore 18 dei 34 dipendenti.

## E di notte la magica atmosfera



Un'immagine da favola di piazza Unità festosamente illuminata con gli «alberi» di Natale tutto-luce

(Ita/foto)

## Finmare d'accordo col sindaco sulla salvaguardia di Trieste

Tra i numerosi incontri che in questi giorni il sindaco Richetti ha avuto in sede regionale, di governo e Iri in merito alla situazione economica cittadina va registrato quello con il vicepresidente della Finmare prof. Querci. Nella riunione l'attenzione è stata dedicata ai problemi della salvaguardia del ruolo del mare Adriatico e del Lloyd Triestino nel quadro dei provvedimenti di razionalizzazione della marineria pubblica.

Il prof. Querci in proposito ha segnalato al sindaco che il comitato esecutivo della Finmare, nell'approvare l'intesa tra la Finanziaria stessa e il porto di Genova per la realizzazione e l'utilizzazione del nuovo terminal container di Calata Sanità, ha anche stabilito che tali intese «debbono trovare una compatibilità e un rispetto, nel senso di una salvaguardia e di una riqualificazione espansiva, con i traffici attualmente esistenti negli altri porti italiani, e segnatamente con Livorno e Trieste».

### Scontro in Istria: due ferite

Due amiche di ritorno da una gita in Istria sono rimaste ferite domenica sera in un incidente avvenuto nei pressi di Siccione. Con la loro auto sono entrate in collisione con un camion. Un'autoletta della Croce Rossa jugoslava le ha trasportate all'ospedale di Cattinara. Si tratta della pensionata Miranda Ceriali (64 anni, via Maruzzo 1) che è stata ricoverata nella clinica ortopedica con la prognosi di un mese e mezzo per la frattura del ginocchio destro e vari traumi, e della casalinga Elda Bolsi (57 anni, strada per Chiampore 9) che se l'è cavata con contusioni e traumi giudicati guaribili in dieci giorni.

## Nel giallo di Duino suicidio e Bmw fantasma

È ancora senza nome il cadavere del giovane — probabilmente suicida — scoperto sabato pomeriggio a Duino, presso un sentiero dietro al «Bowling», vicino alla strada ferrata, con uno squarcio da colpo di pistola alla tempia destra e una calibro 22 a tamburo vicino al corpo. Come abbiamo già pubblicato, la macabra scoperta era stata fatta da un ragazzo, che passeggiava con il proprio cane. Ha visto l'orribile scena e ha chiamato subito la polizia.

Di sabato la Mobile sta compiendo attive indagini allo scopo di identificare la salma ma alle prime mosse degli

agenti il «giallo» sembrava ingarbugliarsi tanto che, a un certo momento, si era vicini al pensiero che qualcuno avesse organizzato una macabra messa in scena per nascondere evidentemente un delitto. Ma gli inquirenti, dopo 48 ore di indagini, sarebbero orientati di nuovo al suicidio.

Ieri mattina il perito settore dott. Fulvio Costantini ha proceduto a un primo esame esterno del corpo del giovane, assieme agli specialisti del gabinetto scientifico della Questura, i quali hanno assunto le impronte delle mani e hanno eseguito il guanto di paraffina allo scopo di accertare se è

stato lui stesso a spararsi il colpo mortale alla tempia. Il guanto di paraffina è stato portato a Roma da un agente della Mobile che è partito nella tarda mattinata. Solo a Roma, nei laboratori della polizia scientifica, esiste infatti lo speciale apparecchio con assorbimento atomico in grado di esaminare il guanto e di dare un responso certo.

Il giovane trovato ucciso ha un'età che può oscillare tra i 25 e i 30 anni. Alto un metro e novanta, robusto con lunghi capelli neri e un paio di folli baffi, non ha vistose cicatrici né tatuaggi, una dentatura robusta e sana con qualche

otturazione. Dagli indumenti, come abbiamo detto, il giovane dovrebbe essere uno straniero; pare un austriaco. Gli agenti della Mobile si sono informalmente messi in contatto con la gendarmeria austriaca anche perché quattro giorni prima del macabro ritrovamento, in un boschetto nelle vicinanze di Duino era stata rinvenuta una «BMW», priva di targhe e documenti con il numero di telaio leggermente abraso.

Nell'abitacolo i poliziotti, diretti dal dott. Padulano, avevano trovato frammenti di una ricevuta di un albergo di Udine risalente al 24 novem-

bre. In quell'albergo avevano pernottato tre austriaci, di cui uno attualmente si trova in carcere in Austria. All'appello mancavano due persone; uno poteva essere l'ucciso (ecco perché il sospetto di una messa in scena) e il terzo? Per tutta la giornata di ieri l'altro gli uomini della Mobile erano alla ricerca di questo terzo misterioso austriaco. Poi, ieri, sempre informalmente, si è appreso che tutti e tre gli austriaci che avevano dormito a Udine erano vivi. Allora quello morto a Duino non c'entra né con loro né con la «BMW» trovata senza targhe? Si vedrà.

## NOTA DEL COMUNE IN VISTA DELL'ESAME REGIONALE

## Equilibrio fra tutela e turismo nei programmi di Duino Aurisina

In vista del prossimo esame da parte degli organi tecnici della Regione della Variante al Piano regolatore generale di Duino Aurisina, la giunta comunale, sotto la presidenza del sindaco Bojan Brezigar, ha esaminato i contenuti del Piano stesso e ne ha ribadito la validità. La giunta si è particolarmente soffermata sui problemi relativi allo sviluppo turistico del comune ed alla tutela dell'ambiente sottolineando la propria massima attenzione per la valorizzazione del territorio comunale.

Questa attenzione però non può essere intesa come una tutela passiva che porterebbe soltanto all'ulteriore dissesto del territorio e non è quindi sostenibile neppure dal punto di vista naturalistico.

In una nota pubblicata dalla Giunta, viene quindi evidenziato che il Prg costituisce per il settore del turismo un programma organico di sviluppo con un'offerta turistica differenziata nelle varie zone, in armonia con le legittime esigenze di tutela e valorizzazione dell'ambiente naturale e di risanare le zone che negli ultimi anni sono state soggette ad un continuo degrado.

In base a tali previsioni, sottolinea la giunta, anche le tipologie costruttive e le destinazioni d'uso vengono differenziate da zona a zona. La giunta ha inoltre sottolineato che lo sviluppo del turismo non può assolutamente limitarsi alla sola sistemazione della Baia di Sistiana, ma la Baia deve essere un volano turistico per garantire anche

lo sviluppo del rimanente territorio comunale della zona costiera in particolare. In questo ambito va inserito anche l'impegno dell'amministrazione per la tutela dell'ambiente.

Il nuovo documento urbanistico prevede la tutela assoluta di circa un terzo del territorio comunale, includendo tutte le zone più pregiate: la costone della Costa dei Barbi, la pineta di Duino con la passeggiata «Rilke», la Cernizza, le foci del Timavo, il monte Ermada e le zone circostanti nonché ampie fasce su tutto il territorio carsico. Questi territori andranno valorizzati, anche in collaborazione con le associazioni preposte, ma la giunta non ha ritenuto di aderire a ulteriori richieste di ampliamenti delle zone tutelate.

## SALVATAGGIO DI UN IMPIEGATO

## «Spaccata» in piazza ma era solo un malore

Due robusti calci vibrati al cristallo della porta d'entrata dell'ufficio «vaggi» «Cit» di piazza Unità 6 sono stati risolutivi per l'impiegato Giorgio Tugnizza (39 anni, via dei Papaveri 3/10), che era stato colto da malore all'interno. La pedata è dell'appuntato della polizia privata Giorgio Januzzi, accolto sul posto assieme al collega appuntato Luciano Bon, con l'autoradio numero 20 dello stabilimento triestino di sorveglianza da cui dipendono.

La pattuglia «20» era stata messa in allarme dall'operatore della centrale operativa, Giorgio Piani, il quale aveva ricevuto una drammatica telefonata da parte di un dipendente, la guardia Mario Stefanel, che si trovava in servizio nella guardiola del palazzo delle Generali di piazza Unità. Erano le 20.45.

Poco prima una signora si era rivolta a lui dicendo che la sua amica batteva invano al cristallo della porta dell'ufficio centrale viaggi per richiamare l'attenzione del marito che si trovava certamente nell'interno dell'ufficio. La guardia Stefanel, non potendo abbandonare il proprio posto ha avvertito la centrale operativa. Così sono scattati i soccorsi. In piazza dell'Unità sono confluiti, poco dopo una pattuglia della Volante e una Unità mobile di emergenza della Croce Rossa con il medico di turno dott. Albertini il quale ha eseguito subito, sul posto, un elettrocardiogramma dal quale è risultato che l'episodio sincope era risolto. Per prudenza l'impiegato è stato avviato all'ospedale Maggiore per un'ulteriore

controllo. Tutto, per fortuna, è finito bene. Il direttore della Cit, Michele Leone è stato informato subito ed è accorso in ufficio. Per tutta la notte l'ufficio viaggi è stato controllato dalle pattuglie della polizia privata.

### Scontro auto-moto due feriti

Padre e figlio sono rimasti feriti ieri pomeriggio in un incidente stradale avvenuto in viale Ippodromo, all'altezza della Fiera. I due viaggiavano su una motocicletta (TS 59498) ed erano diretti verso la via Cumano. Alla guida si trovava il figlio: Roberto Offizia (18 anni via Marchesetti 52) e dietro sedeva suo padre Aldo, di 46 anni, coabitante.

La motocicletta è entrata in collisione con una Ford Orion (TS 274419) proveniente dalla loro sinistra e condotta da Sergio Zucca (38 anni, via Monte Canin 1). In seguito all'incidente padre e figlio hanno riportato lesioni alla bocca e al volto. Sono stati trattenuti in osservazione all'ospedale di Cattinara.

## CALENDARIETTO

Oggi: N. S. di Loreto — Il sole sorge alle 7.35 e tramonta alle 16.21; la luna si leva alle 5.32 e cala alle 14.53.

Ieri: temperatura massima gradi 13,7 minima gradi 11,4; pressione millibar 1016,3; umidità 87 per cento; mare calmo con temperatura di gradi 11,9. Dati forniti dal servizio meteorologico dell'Aeronautica militare di Trieste alle 18 di ieri e dal Parco marino di Miramare.

Mare: oggi, alta alle 7.38 con cm 57 e alle 21.04 con cm 38 sopra il livello medio; bassa all'1.28 con cm 21 e alle 14.37 con cm 64 sotto il livello medio.

Normali orario di apertura delle farmacie: 8.30-13 e 16-19.30. Farmacie aperte anche dalle 13 alle 16: via Dante, 7; via dell'Istria, 18; via Alpi Giulie, 2 (Altura); via S. Ciriaco, 36 (S. Giovanni); Opicina e Muglia, viale Mazzini, 1 solo a chiamata.

Farmacie aperte anche dalle 19.30 alle 20.30: via Dante, 7 tel. 630213; via dell'Istria, 18 tel. 795914; via Alpi Giulie, 2 (Altura) tel. 228428; via S. Ciriaco, 36 (S. Giovanni) tel. 54393; via Giustiniana, 6 tel. 795152; via Cavana, 11 tel. 302303; Opicina tel. 213718 e Muglia viale Mazzini, 1 tel. 271124 (solo a chiamata).

Servizio di guardia medica: notturno ore 20-8, prefestivo ore 14-20 e festivo ore 8-20. Tel. 7761.

Aeroporto Ronchi del Legionari: telefono (0431) 777001.

Automobile Club d'Italia (socio stradale): telefono 115.

Pronto soccorso Cri: telefono 68888.

Carabinieri: telefono 112.

Distributori di benzina automatici: viale Miramare 49, via dell'Istria 155, piazzale Valmura, statale 202 km 18,750.

GOFFREDO DE BANFIELD  
**L'AQUILA DI TRIESTE**  
L'ULTIMO CAVALIERE DI MARIA TERESA  
NARRA LA PROPRIA VITA  
Premessa di Otto d'Asburgo  
Disponibile in tutte le librerie

EDIZIONI LINT TRIESTE

SETTIMANA IGNIS
SETTIMANA IGNIS
SETTIMANA IGNIS
SETTIMANA IGNIS
SETTIMANA IGNIS

CONTINUA CON STREPITOSO SUCCESSO LA FAVOLOSA

# VENDITA PROMOZIONALE

## Ai nuovi magazzini gerbini

È L'OCCASIONE CHE ATTENDEVI DA SEMPRE! PAGAMENTI RATEALI SENZA ACCONTI E CAMBIALI

Porta **10 Lire** e prendi il FRIGO-CONGELATORE «NO FROST» al prezzo speciale di **Lire 630.000**

OFFERTA VALIDA PER IL SOLO MESE DI DICEMBRE

IGNIS

SETTIMANA IGNIS
SETTIMANA IGNIS
SETTIMANA IGNIS
SETTIMANA IGNIS
SETTIMANA IGNIS

SETTIMANA IGNIS  
Con il Comune del 13.11.85

SETTIMANA IGNIS  
 SETTIMANA IGNIS



## GIORNALE DI TRIESTE

IL MONDO DELLA RICERCA SEMBRA ANCORA ISOLATO DALLA CITTÀ

## La scienza, questa sconosciuta

Soltanto il «Club dei pochi» ha assistito alle tavole rotonde organizzate dal Cca per offrire un'inedita carrellata dei progetti e delle strutture esistenti

«Scusi professore, vi conoscono in città?». Con questa domanda, diretta e spontanea, uno dei pochissimi ragazzi presenti alle due tavole rotonde dedicate dal Cca alle attività scientifiche locali ha centrato in pieno un problema. Quello della scarsissima consapevolezza che la città dimostra nei confronti delle rare carte vincenti del futuro. Il Centro di fisica teorica, la Sissa, l'Osservatorio geodisco, l'Osservatorio astronomico, l'Area di ricerca, il futuro Centro di ingegneria genetica e biotecnologia dell'Unido, la piccola macchina di luce di sincrotrone.

Era, quella del Cca, la prima occasione di assistere a una descrizione organica e completa di tutto questo patrimonio di strutture esistenti e progetti realizzabili, ma il pubblico ha disertato l'appuntamento in via San Carlo. Gli scienziati, invitati dal responsabile della sezione

scienze, Giancarlo Girardi, hanno presentato le loro «credenziali» davanti a quattordici persone la prima sera e a poco più del doppio la seconda. Una delusione.

Da qui la domanda legittima del giovane spettatore. Davvero la gente sa cosa succede a Trieste? Forse avrà sentito genericamente parlare del ruolo che la città è in grado di giocare sul piano scientifico. Un ruolo finalmente non subalterno. Anzi, trainante, da vera ambasciatrice della cultura e della creatività italiana. Un ruolo molto diverso da quello che purtroppo possiamo sperare per il futuro in certi settori dell'economia un tempo floridi e appaganti quanto a prestigio.

Nell'atmosfera «carbonara» della saletta minore del Cca si è parlato invece di progetti coronati da successo, baciati dai finanziamenti e dal riconoscimento internazionale. Storie a lieto fine che partono

dalla creazione del Centro di Miramare, autentico motore della vocazione scientifica locale.

Oggi decine di migliaia di ricercatori frequentano le nostre istituzioni. I professori Fonda, Rosel, Hack, Budinich, Romeo, Bertocchi, Michelato e il presidente dell'Area di ricerca Anzillotti hanno raccontato, ognuno per la sua sfera di competenza, cosa sta succedendo all'interno di queste fucine di intelligenza e capacità, così poco conosciute dalla gente. Impossibile fare un elenco dei contatti internazionali, delle visite prestigiose, dei progetti che partono da qui e arrivano oltreoceano.

Un denominatore comune c'è ed è la buona salute di queste iniziative, sorrette da un trend irresistibile. Peccato che tutto questo fervore, tutte queste pulsioni di vitalità, non passino ancora oltre lo stretto ambito degli addetti ai lavori. Non mancano i soldi, non mancano gli scienziati, mancano purtroppo le borse di studio per i giovani e manca, soprattutto, il filo con la città.

Loro, gli uomini della scienza locale, lo sanno. Comunque ci sono rimasti male al Cca. Hanno deciso con civiltà di raccontarsi lo stesso davanti al «Club dei pochi». Ma davanti ugualmente delusi, demotivati.

A. Lo.

## Tutta Servola in un libro

Oggi alle 17.45 nella sala Barocchini delle Assicurazioni Generali di via Trento 8, avrà luogo la presentazione del volume «Servola» di Adriano M. Sancin, pubblicato dalle Edizioni Moderna per le collane della Cassa di Risparmio.

LIBRO FOTOGRAFICO DI ROBERTO IVE

## Il bagliore del flash nelle più belle grotte dell'altipiano triestino

Questa sera la presentazione al Circolo della Stampa

«Click in, le più belle grotte del Carso triestino. E' questo il titolo del volume che sarà presentato questa sera alle 18 al Circolo della Stampa. Lo ha realizzato Roberto Ive, 34 anni, alpinista, speleologo, fotografo specializzato in quel particolare genere che va sotto il nome di «avventura».

Il libro fotografico, il primo dedicato esclusivamente alla speleologia, presenta una novantina di immagini più che accurate delle cavità del nostro Carso. E' un libro che si snoda su due percorsi paralleli. Il primo parte dalla Grotta gigante e porta il lettore attraverso cavità sempre più difficili e profonde. Dalla grotta dell'Orso, a quella della fornace, alla Lindner fino a giungere ad abissi come il «Debeljak», quello di Ferneti e quello di Trebiciano.

L'altro itinerario passa invece attraverso l'illusione dell'immagine e per le fantasie che l'oscurità riesce a suscitare. «Ci sono zone d'ombra che non riescono ad essere violate dal bagliore del flash», scrive Roberto Ive nella prefazione. «Alla tecnologia si aggiunge altra tecnologia, ma quel vuoto, quel buio, quel nero, quel non conosciuto rimane sempre. Così l'arrugginita fantasia nascosta nella mente umana è costretta a lavorare».

Il libro questa sera sarà presentato oltre che dall'autore da Italo Soncini presidente dell'ordine dei giornalisti della nostra regione, da Fabio Furti, presidente della Commissione grotte dell'Alpina delle Giulie e da Mario Martini, assessore provinciale ai beni ambientali e all'ecologia.

C. E.

## In poche righe

## Corso di figura al Revoltella

Inizia oggi, alle 18, il corso della Scuola libera di figura del Civico Museo Revoltella. Nell'occasione, presso la sede provvisoria al 1.º piano del Palazzetto Basevi, in via S. Giorgio 3, verrà trasmesso un videotape sul lavoro svolto durante lo scorso anno accademico.

Anche quest'anno è prevista, oltre alle lezioni propedeutiche di prospettiva e al corso di disegno dal vero, l'attivazione di un corso di pittura a olio tenuto dall'insegnante della scuola, professor Nino Perizi. Come noto, la sede di via S. Giorgio verrà utilizzata in attesa dell'ultimazione dei lavori di ristrutturazione e di ampliamento del Museo che prevedono la realizzazione delle aule per la Scuola di figura, di incisione e di modellazione. L'orario, come negli anni precedenti, sarà dalle 18 alle 20 nelle giornate di martedì, mercoledì, giovedì e venerdì.

Per coloro che verranno ammessi al corso, la tassa di iscrizione annuale è di lire ventimila. Ne verrà esentato chi, verso in disagiate condizioni economiche. Valgono per il resto le consuete norme: coloro che si iscrivono per la prima volta debbono allegare alla domanda una dozzina di disegni onde consentire l'esame dell'attitudine e dell'impegno nel lavoro svolto in precedenza, date le difficoltà che lo studio della figura comporta. Le domande di iscrizione si accettano a partire da oggi nella sede e durante l'orario di funzionamento della scuola. I giovani di età inferiore ai 22 anni debbono dichiarare che intendono prepararsi agli esami in una scuola pubblica a indirizzo artistico.

## Serata in onore di Claudio Sterpin

Con il patrocinio del Cral-Ente porto, l'Associazione nazionale bersaglieri, sezione «E. Toti», indice per giovedì alle 20.15, nella sala Cral dell'Ente porto-Stazione marittima, una serata in onore del concittadino Claudio Sterpin il quale, unico italiano, dopo ben quattro tentativi, ha concluso brillantemente la marcia Parigi-Colmar di 518 km.

Nel corso della serata, Claudio Sterpin avrà il piacere di consegnare un piccolo ricordo a quanti lo hanno sostenuto. Interverranno la Fanfara dei bersaglieri di Trieste e le massime autorità cittadine.

## Norme di previdenza sociale e di lavoro

L'Associazione commercianti al dettaglio della provincia indice mercoledì a via 17 nella sala Saturnia del Centro congressi della Stazione Marittima, una conferenza sul tema «Recenti provvedimenti in materia di previdenza sociale e di lavoro: evoluzione e tendenza della legislazione sociale». All'incontro, che è patrocinato dalla Cassa di Risparmio di Trieste, sarà relatore Cataldo La Gioia, vicecapo regionale dell'Ispettorato al lavoro.

## La formazione nel sistema scolastico

Il rapporto tra i tre ordini di scuola, quella elementare, media e superiore, sarà al centro di un convegno organizzato dal XVII distretto scolastico domani e venerdì al liceo classico «Petrarca» e lunedì al liceo scientifico «Gallilei» con inizio alle 15.30.

L'incontro, dal titolo «La continuità formativa nel sistema scolastico tra elementari, medie e superiori», è aperto a tutti compresi i familiari degli studenti e si occuperà in particolare del problema della selezione scolastica e della formazione. A discutere i temi proposti sono stati invitati insegnanti e presidi, ispettori scolastici, esponenti del consiglio nazionale della Pubblica Istruzione e sovrintendenti scolastici regionali.

Sono previste relazioni sull'esperienza della scuola-città Pestalozzi di Firenze e sul progetto integrato scuole materne, elementari e medie attuato a Torino con la collaborazione del Cnr.

## Le prospettive della ricerca scientifica

A cura del Centro culturale «Don E. Marzari», nella sala conferenze della parrocchia SS. Pietro e Paolo, in via Cologna 59, alle 20.30, si svolgerà un incontro-dibattito sul tema: «Alcune prospettive di ricerca scientifica a Trieste». Sarà relatore Renzo Rosel, direttore del Dipartimento di fisica dell'università.

LA MARCIA DI BENEFICENZA DEI DONATORI DI SANGUE

## In seicento per la terza Tergestina

Oltre 600 podisti hanno risposto alla ormai tradizionale iniziativa dell'Associazione donatori di sangue, presentandosi in piazza dell'Unità per il via alla «III Tergestina», marcia di beneficenza che si è snodata per le vie di Trieste con un percorso di circa 8 km.

Per la realizzazione di questa manifestazione, il cui incasso sarà devoluto in beneficenza, l'Adis si è valsa della preziosa collaborazione delle principali associazioni podistiche triestine, unitamente al gruppo Cb dell'Usl, al Moto club Nord-Est e al secondo reparto dei boy-scouts Amis.

Notevole, quindi, la sensibilità e il senso civico sia da parte dell'organizzazione sia dei partecipanti, che sono stati numerosi nonostante la concomitanza con una campestre regionale per amatori a Savogna, e una corsa a piedi riservata ai ciclisti, che hanno limitato la pur lusinghiera affluenza.

Ma importante in questa occasione era sensibilizzare la cittadinanza sul valore della solidarietà, che può estrinse-

carsi nelle forme più svariate, e in tal senso l'Adis ha centrato perfettamente lo scopo, in quanto anche i passanti più frettolosi hanno chiesto informazioni sul perché di questa splendida iniziativa.

Alcuni podisti hanno «tirato», altri hanno corso o camminato tranquillamente, come del resto era nello spirito della «Tergestina»: all'arrivo si è presentato per primo un terzetto composto da «Ibis-Maineri, Bellen e Asselti, ma non è stata stilata alcuna classifica, mentre, giustamente, sono stati premiati i gruppi più numerosi, tra cui si sono distinti la Polizia con

ben 131 iscritti, seguita da un esaltante Gruppo sportivo San Giacomo con 96 iscritti.

Il gran cuore del formidabile rione di Crasso ha risposto bene all'appello, ma tutti comunque hanno contribuito alla realizzazione di una giornata dai contenuti diversi e più significativi del pur valido individualismo agonistico.

Ecco la classifica dei gruppi più numerosi con le relative presenze: Polizia di stato, 131; Gruppo sportivo San Giacomo, 96; Amici del tram de Opicina, 52; Marathon Uoel; Atleti Altipiano; Cral Act; Sci Club 2 Monfalcone.

Gianfranco Icardi

## Assegni alle famiglie di minorati spastici

Il 31 dicembre scade il termine utile alla presentazione delle domande relative alla concessione di assegni da parte dell'amministrazione comunale ai nuclei familiari o affidatari di minorati spastici pro 1984, ai sensi della legge regionale 22/66 e successive modificazioni ed integrazioni.

Le domande, in carta libera, vanno consegnate o spedite alla ripartizione XII - Sanità ed Igiene, via del Teatro 5, allegando lo stato di famiglia, la copia del mod. 101, e/o del mod. 740 del reddito 1984, la dichiarazione dei richiedenti di non possedere ulteriori redditi oltre a quelli denunciati.

CONCLUSA L'UDIENZA LA DIFESA HA PRESENTATO APPELLO

## Otto condanne e quattro assoluzioni per gli incontri in case compiacenti

Con otto condanne, quattro assoluzioni e un strano sì e no conclusi il processo sui presunti incontri galanti e qualche spionaggio di gruppo. Ad Alida Rigonat sono stati inflitti due anni di reclusione e due milioni di multa; a Nevla Paoletti un anno, sei mesi e un milione; a Alessandro Stacchetti un anno, dieci mesi e un milione; a Mauro Simonelli dieci mesi e 300 mila; a Enzo Maurovic, Franco Longo e Daniele Santini nove mesi e 300 mila a testa. La Paoletti e i cinque coimputati hanno avuto i benefici di legge. Oliviero Placeo un anno e 500 mila e la revoca di un precedente beneficio. Per insufficienza di prove sono stati assolti Antonio Eftimiou, Fabio Cotterle, Ezio Valerio e Franco Jori, con formula ampia la Rigonat e la Paoletti sono state scagionate da alcune accuse ed è stata infine stralciata la parte inerente a Clelio Pratelli, a seguito di un'ulteriore contestazione di reato. La difesa ha già interposto appello.

La seconda udienza della causa, celebrata dal Tribunale penale, presieduto dal dott. Alessandro Brenzi, pubblico ministero il dott. Staffa, cancelliere Flavia Castellani, è interamente assorbita dalla discussione.

Nella propria requisitoria, il rappresentante dell'Accusa ha riferito di questa vicenda che, essendo piuttosto osé, suscitò più curiosità che allarme sociale. Roberto Staffa premette che le indagini della Mobile presero l'avvio da un presunto giro di signore e signori, ospiti di case occulte.

In quest'atmosfera di sospetti, le utenze telefoniche di Alida Rigonat, via San Francesco d'Assisi 4, e di Nevla Paoletti, via Brunner 4, furono sottoposte a controllo, e dalle intercettazioni gli inquirenti avrebbero appreso che nell'abitazione della prima si facevano spionaggi di gruppo. Non tutte le telefonate erano ovviamente per oggetto d'erta e coppiette clandestine perché, in realtà, molte persone si rivolgevano alla signora Rigonat per il suo lavoro di

estetista.

Il magistrato rileva che, nei primi interrogatori, la Paoletti avrebbe ammesso di avere messo a disposizione delle amiche il proprio appartamento e di avere incominciato negli ultimi tempi a collaborare con la Rigonat, con la quale avrebbe agito nella seconda fase del business.

Il pubblico ministero valuta poi la posizione dei giovanotti che, frequentando l'abitazione dell'estetista, le avrebbero portato un po' d'erba e, nel suo argomentare, ridimensiona più d'una posizione. Concludendo, il dott. Staffa chiede che a tutti gli imputati siano accordate le generiche e proporzionate, quindi, le pene da infliggere per favoreggiamento e induzione alla prostituzione.

Ad Alida Rigonat 2 anni e 4 mesi di reclusione e un milione di multa; a Nevla Paoletti due anni e 500 mila.

Per cessione di haschisch (le posizioni dei seguenti imputati sono molto simili), chiede che a Mauro Simonelli, 23 anni, Monfalcone, via Cosulich 12, e al suo concittadino Enzo Maurovic, 23 anni, androna San Santorio 7, siano inflitti un anno e 3 mesi ciascuno; Alessandro Stacchetti, 21 anni, Monfalcone, via Volta 8, un anno, 10 mesi e un milione di multa; Oliviero Placeo, 26 anni, da Milano, un anno, 10 mesi e 500 mila di multa; Clelio Pratelli, 28 anni, da Firenze, un anno e 4 mesi; Daniele Santini, 22 anni, androna Cristoforo Colombo 9, dieci mesi di reclusione; Ezio Valerio, 29 anni, da Monfalcone, via Valentini 47B; Franco Longo, 22 anni, via Gallilei 17, e Carlo Jori, 25 anni, via Sabotino 8, dieci mesi di reclusione e 200 mila di multa pro capite.

Aprono la lunga battaglia difensiva l'avv. Katia Kolakowska di Milano e l'avv. Moro (Pratelli e Placeo) e sostengono che i modesti quantitativi di droga detenuti dai due giovani erano per uso personale e, di conseguenza, devono essere dichiarati non punibili.

Placeo aveva acquistato a Milano un grammo di coca, un altro lo deteneva l'amico, con il quale si recò a casa di Alida Rigonat per festeggiare il proprio fidanzamento. Fece dei regali su un quadretto ed essi e i presenti ne approfittarono per una modestissima sniffata. Sulla stessa falsariga si tengono, sia pure con diverse argomentazioni, anche gli altri patroni che si battono per la dichiarazione di non punibilità dei loro difesi o per la loro assoluzione.

Parlano poi nell'ordine l'avv. Guido Sadar (Jori), avv. Maniaco di Gorizia (Simonelli), avv. Riccardo Cattarini dello stesso Foro (Stacchetti), avv. Mazzarini di Monfalcone (Maurovic), avv. Forziati (Santini), avv. Calligaris (Valerio) e l'avv. Dario Lunder (Longo).

Le sorti di Eftimiou vengono perorate dall'avv. Tiziana Benussi, e quelle di Cotterle dall'avv. Riolola, e sollecitano l'assoluzione dei rispettivi assistiti sia pure con la formula del dubbio e in stretto subordine il minimo della pena.

L'avv. Morgera, dopo aver perorato il minimo della pena per la sua difesa Nevla Paoletti, traccia un affresco di costume, rilevando che il concetto di moralità pubblica è cronologicamente e localmente condizionato e reca in sé qualcosa di relativo: non coincide cioè con la legge etica che ha un valore assoluto e universale. Conclude dicendo che dal 1958, entrata in vigore della legge Merlin, a oggi i costumi sono notevolmente modificati.

L'avv. D'Onofrio, patrono di Alida Rigonat, è dell'avviso che attraverso l'analisi delle singole posizioni il piccolo quadro della causa emerge nella sua completezza. La signora ammise tutto, anche cose inesistenti come quando confessò di avere ingoiato un confetto di acido isergico che le mise addosso una grande allegria, proprietà non propria peculiare dell'acido stesso. In realtà ella buttò giù un qualsiasi eccitante. Anche per lei il minimo della pena in assoluto.

Miranda Rotteri

**Riunione Intersind**

Le prospettive e le problematiche delle aziende a partecipazione statale della provincia di Trieste e della regione sono state esaminate in una riunione del comitato consultivo della delegazione intersind di Trieste, presieduta dal direttore regionale.

Alla seduta è intervenuto il presidente della Camera di commercio, Giorgio Tombesi, al quale sono state illustrate le attività del comitato e delle quattro commissioni tecniche nel 1985 e il programma per il prossimo anno.

■ **BORSEGGIO** — Un giovane di 26 anni, Muhamed Bjelak, è stato arrestato mentre tentava di borseggiare un avventore in un bar del centro.

M.C.P.

di VIA S. FRANCESCO 9

RIVESTIRE

LE VOSTRE

PARETI

&amp;

I VOSTRI

PAVIMENTI

VUOL DIRE

M.C.P.

CORR. AL COMUNE EFFETTUA

mode ado

di MELCHISA

SCONTI di NATALE

lunedì aperti

VIA S.S. MARTIRI 12 - TEL. 301573

Da martedì 10 al 24 dicembre

ECCEZIONALE VENDITA DI

ALBERI di NATALE

PIAZZALE DE GASPERI LATO IPODROMO

Radicati in vaso:

Fino a m 1,50 L. 13.000

Fino a m 2 L. 18.000

Fino a m 2,50 L. 23.000

Con supporto in legno:

Fino a m 1,50 L. 6.000

Fino a m 2 L. 10.000

Fino a m 2,50 L. 15.000

FESTEGGIA  
CON NOI I NOSTRI  
15 ANNI DI ATTIVITÀ!

1970-85

GRANDE VENDITA PROMOZIONALE

salotti, camere e cucine a prezzi imbattibili!

MOBIL  
MARKET

TRIESTE, VIA LIMITANEA 4/a, TEL. 764126

VENDITA A RATE SENZA INTERESSI

SENZA ACCONTO E SENZA CAMBIALI

senza acconto  
senza interessi

PREZZI AFFARE

SU:  
LAMPADARI

(ULTIME NOVITÀ EUROCLUSE - MILANO)

E TV COLOR

DIGIVISION ITT

elettricità  
RIZZOTTI

VIA DELL'ISTRIA 216 (ANG. VALMAURA) - TRIESTE - TEL. 810213

A TRIESTE

ITALSTYL TIK-TAK

P.za DALMAZIA 1

METTE IN

VENDITA PROMOZIONALE

UN LOTTO DI

PELLE

MONTONI SHEARLING

ORIGINALI SPAGNOLI UOMO-DONNA

NAPPATI E SCAMOSCIATI

MODELLI '85-'86

DELLE PRESTIGIOSE CASE E STILISTI

ITALIANI

SCONTATI DAL 30 AL 50%

LE VENDITE SONO CONTROLLATE DALLA DIREZIONE DI TORINO

SI ACCETTANO ACCONTI SUI CAPI

Com. al Comune eff.



## GIORNALE DI TRIESTE

## SEGNALAZIONI

## L'atto di sgombero a nove famiglie di anziani

Siamo un gruppo di nove famiglie che hanno ricevuto un atto di sgombero da parte della Regione e dell'Istituto autonomo case popolari a causa della ristrutturazione degli stabili di via San Rocco 3 e via del Ponte, di proprietà comunale. In totale sono nove famiglie quasi tutte oltre la terza età.

Siamo venuti a conoscenza che in via Donata sono stati ultimati 24 alloggi e che è stata concessa l'abitabilità da parte delle autorità preposte, e che a distanza di due anni sono ancora sfitti. A chi verranno assegnati tali alloggi? E con quale criterio?

Dopo varie domande e peripezie, nessuno ci ha detto che cosa faranno di noi anziani. Noi non vorremmo essere emarginati nella periferia per nessuna ragione.

Chi lo desidera può constata-

re di persona come si trova lo stabile di via San Rocco 3 e come sono costrette a vivere le famiglie abitanti nello stabile. Speriamo di avere una risposta da parte del Comune e dell'Istituto che ci assicuri una sistemazione degna per la nostra esistenza di anziani.

Giovanni Bujevic, Anna Contini ved. Pieri, Salvatore Pontelli, Maria Zanier, Ofelia Gradara.

## Non «riscaldato» ma «riscaldato»

Può anche succedere che qualche delibera municipale sembri una minestra riscaldata, ma ciò non toglie che l'estensore del resoconto di cronaca ritenuto redazionale forzato dal presidente dell'Asaga abbia risposto alle segnalazioni di domenica 7 — di aver fedelmente

«riscaldato», e non già «riscaldato» come erroneamente pubblicato, il testo della delibera che era oggetto del medesimo resoconto.

## Il «terribile» reato Ammenda non multa

Il procuratore della Repubblica presso il Tribunale per i minorenni di Trieste ci scrive:

Ho letto, sia pur con ritardo, la segnalazione della signora Chimenti. Non ho alcuna difficoltà a comprendere — e forse anche a condividere — l'imbarazzo e l'indignazione della gentile signora, benché quella di cui parla non sia certamente — purtroppo — l'unico caso di plateale sproporzione tra comportamento e valutazione legislativa.

Mi si consentano solo due precisazioni: la figlia della signora non è stata trattata

come una delinquente, e, ancora, la pena prevista per il «terribile» reato è — fortunatamente — quella dell'ammenda, e non della multa, per un importo di gran lunga inferiore a quello indicato dall'avvocato.

Gianni Rosario

## Una scuola al passo con i tempi

A nome dei genitori e degli alunni della scuola Sergio Laghi desidero ringraziare tutti coloro che hanno operato per ristrutturare l'edificio e che hanno fatto sì che l'intero fronte della Campanella — Strada di Fiume, potesse godere di una scuola al passo con i tempi. Un grazie particolare all'architetto Angela Sello e agli assessori Bari e Vattovani.

Elide Tamai

## La linea bus 38 arriva all'Obelisco

Da qualche tempo gli autobus della linea 38 dell'Act che conducono all'ospedale Santonio hanno prolungato il loro percorso fino all'Obelisco.

L'allungamento è stato deciso anche in base alla richiesta dell'Associazione per la difesa di Opicina che con numerosi solleciti ha fatto presente l'utilità di prolungare il percorso dell'autobus fino ad Opicina nel quale molti degli oltre 7 mila abitanti di Opicina si servono colà di prestazioni ambulatoriali, di analisi o vi sono ricoverati.

Inoltre è convinzione che se ne servirebbero tutti coloro che da Opicina devono recarsi nella parte occidentale della città (zona di Roiano, ecc.), alleggerendo così il trasporto dei passeggeri del tram e dei mezzi della linea 4, con notevole risparmio di tempo.

Associazione per la difesa di Opicina.

## Il museo non è luogo di silenzio e riflessione

In relazione al convegno internazionale «Il museo oggi», tenutosi alla fine della settimana scorsa al Civico museo Revoltella-Galleria d'arte moderna, desidero esprimere qualche breve considerazione sulle conclusioni della manifestazione.

Secondo me, infatti, nei due articoli apparsi sull'argomento il giornalista, usando della sacrosanta libertà che compete all'esercizio della sua professione, ha dato molto spazio alla relazione dell'ultima intervenuta, la prof. Dalai Emiliani, a scapito di altri aspetti che penso siano stati maggiormente caratterizzanti, non ultima la dialettica venuta a creare tra gli interventi, molto diversi, dei quattro relatori.

Sarebbe, infatti, abbastanza triste se gli onerosi sforzi sostenuti per la realizzazione di questo convegno si fossero essenzialmente tradotti in una enunciazione enciclopedica della storia del museo attraverso i secoli. Anzi, è proprio nello scontro tra questo modo di concepire la didattica, e la sua acuta condanna formulata dal prof. Skreiner, che secondo me è da ravvisare uno dei punti fondamentali che hanno animato il convegno.

La prof. Dalai Emiliani ha dichiarato infatti di essere rimasta allibita di fronte ad alcune affermazioni degli altri relatori in merito al museo visto come luogo del silenzio e della riflessione.

Nell'intervento che ho fatto alla fine della relazione della prof. Dalai, ho tentato di chiarire che ciò che veniva messo sotto accusa dal prof. Skreiner, già ripartito per Graz, non erano la didattica e il rumore, bensì il demagogismo turistico-culturale che promette a tutti ricchi premi con poco sforzo. E non c'è molta

differenza tra la fruizione dei musei da parte dei ceti subalterni durante l'apertura al pubblico delle raccolte reali avvenuta dopo la Rivoluzione francese, e l'odierna fruizione affrettata e dopolavoristica di cui hanno parlato sia il prof. Skreiner che il prof. Kržišnik.

In ambo i casi, anche se i musei sono teoricamente aperti a tutti, lo sono di fatto solo per coloro che hanno le capacità culturali per approfittarne. Ma come diceva Pier Paolo Pasolini, che non era propriamente un reazionario, «la cultura è sangue». Quello che non bisogna comunque pensare è che il problema dell'arte e della didattica siano facilmente risolvibili attraverso trasfusioni pappagallesche. Non è un caso che da tanti anni la storia di Adamo ed Eva che mangiano la mela della conoscenza, per poi far

succedere tutto quello che sappiamo, sia sempre sulla breccia.

Ho dovuto purtroppo riscontrare che la replica della prof. Dalai al mio intervento, nonostante la convinzione di entrambi che il museo sia, fin dalla sua genesi, luogo di confronto, ma soprattutto di scontro, culturale e ideologico, è stata estremamente elusiva. Ma questo atteggiamento diventa un peccato veniale se confrontato, ahimè, al tenore dello scontro con alcuni rappresentanti della cultura triestina interessati al tema del convegno.

Le critiche più accurate sono state indirizzate all'idea di pubblicare in anticipo gli interventi dei relatori, al colore della copertina del libro, nonché alla percentuale degli errori di stampa. Ma forse il

convegno serve anche a questo, a prendere meglio atto della realtà in cui viviamo.

Aldo Castelpietra

Fa bene il dottor Castelpietra a sottolineare le affermazioni del professor Skreiner che evidentemente condivide. Però se ho scelto di dare ampio spazio alla professoressa Dalai Emiliani è perché m'è sembrato che la sua esposizione riassumesse (sia pure criticamente) anche le posizioni degli altri relatori e perché non sono d'accordo sull'impostazione, a mio avviso reazionaria (con buona pace di Pasolini) che vuole la fruizione culturale come un fatto d'élite.

Ben vengano le invasioni «affrettate e dopolavoristiche» (che le direzioni dei musei con un po' di coraggio e fantasia possono benissimo incanalare) poiché non certo che possono servire a far entrare, almeno in qualcuno, la «cultura nel sangue».

Pierluigi Sabatti

## Impiegato delle Poste poco corretto

Caro direttore, la lettera recentemente pubblicata sulle Segnalazioni è relativa a certe disfunzioni della posta, mi richiama alla mente un'inqualificabile comportamento di un impiegato dell'ufficio postale di via Crispi, che desidererei far conoscere.

Come già decine di volte in precedenza, avendo da spedire una vaglia, lo avevo compilato con la biro. L'impiegato, però, non ritenne di accettare il «perché compilato con la biro e potendo pertanto essere falsificato». A nulla serviva fargli presente che avevo spedito già decine di vaglia compilati con la biro. Ritornavo pertanto due giorni dopo con lo stesso vaglia, ma scritto con la stilografica. Con mia sorpresa anche questa volta il vaglia non veniva accettato, per motivi che — causa la spessa lastra di vetro interposta — non sono riuscito a comprendere.

L'impiegato (sempre lo stesso) non sentiva ragioni, nonostante gli facessi presente che ero venuto giorni prima con un vaglia scritto con la biro e che ora ero ritornato col vaglia scritto a penna. Aggiungevo che non avevo tempo da perdere con questi ripetuti viaggi casa/ufficio postale. Non riuscendo a ottenere nulla dallo sportellista, mi recavo dal direttore e questi chiedeva al dipendente la ragione del suo comportamento.

Riuscivo a captare una frase dell'impiegato: «Se si assume lei la responsabilità...». Inoltre egli negava di aver detto che — scritto con la biro — il vaglia poteva essere falsificato. Confermando io, invece, che aveva proprio detto ciò, mi sentivo apostrofare con «Lei dice bugie, lei è un bugiardo!».

Richiamando l'impiegato a un linguaggio più educato, il tizio prorompeva con un «Ma non dica...» e «Se ha qualcosa da dire ci vediamo fuori».

Chiestogli nome e cognome per poter fare la mia denuncia per offesa, lo sportellista me lo rifiutava e dovevo chiederlo al direttore, sempre cortese.

Fatta la mia denuncia alla direzione delle Poste per l'inqualificabile comportamento dell'impiegato, vengo informato — a mia specifica richiesta — che «il vaglia si possono scrivere a biro o a penna nera o blu scuro» e che contro il dipendente sarebbe stata esperita un'inchiesta.

Lascio passare del tempo, ritenendo che la direzione delle Poste si sarebbe ritenuta in dovere di informarmi sull'esito dell'inchiesta. Non verificandosi ciò, chiedo informazioni in merito a un funzionario dirigente. La strabiliante risposta di costui era che non poteva darmi alcuna

informazione perché «il fatto era coperto da segreto».

Concludendo: il comportamento poco corretto dello sportellista si accoppia egregiamente alla farsa della direzione delle Poste. Voglio ancora sperare che — dopo la pubblicazione di questa Segnalazione — la direzione delle Poste si senta in dovere di dare una risposta sullo scatto certo episodio in quanto non ritengo assolutamente accettabile che un cittadino venga apostrofato e insultato villanamente da un pubblico

dipendente e che poi l'ufficio pubblico si trincerò dietro un comodo «segreto».

Prof. René Fuchs

## Ringraziamento

La direzione e gli insegnanti del Ricreatore comunale Giglio Padovan ringraziano il prof. Ugo Sfriglia, del gruppo speleologico «San Giusto», per aver offerto ai ragazzi l'opportunità di ammirare la splendida proiezione di diapositive «Il mio amico Carso».

Anita Patti

## Il cambio di valenza

Caro direttore, alcuni quotidiani hanno riportato la notizia di una sedicente di Napoli, Sara Sarracino, che «improvvisamente» ha cominciato a parlare in lingua ebraica e parla solo in ebraico.

Al di là di qualsiasi mistificazione che si voglia fare al riguardo, la cosa che maggiormente stupisce sono le reazioni che in generale ho visto tra la gente che leggeva la notizia e la commentava: reazioni dettate da «stupore e mistero». Che bello il mistero!

D'altra parte, a pagina 333 del libro «Dianetica, la scienza moderna della salute mentale» di L. Ron Hubbard, vi è un capitolo che si intitola «Il cambio di valenza», in poche parole la descrizione del fenomeno per cui una persona può trovarsi a cambiare la propria identità o può finire ad assumerne altre in determinate circostanze; il contrario del «mistero» visto che tra l'altro vi è un rimedio a tali fenomeni di cambio di identità.

Ma la nostra società viaggia con un ritardo culturale tale da far apparire come «prodigiosi» dei fenomeni conosciuti fin dal 1950 e facilmente risolvibili: una ben strana società la nostra che è capace di fare dei fantastici cocktail di «guerre stellari» e di «oroscopi», di «misteri» e di «prodigi». Ma dove stiamo andando? Pier Paderni

## Rassegna delle gallerie

Arte della Nigeria — «Donne, una donna» — Paesaggi di Rizzitelli

L'Istituto di architettura e urbanistica della nostra Università ha presentato, in concomitanza al convegno sui sette anni di cooperazione universitaria italo-nigeriana, una mostra fotografica e documentaria nel salone d'accesso della Stazione marittima. Arte, cultura e civiltà della Nigeria vengono illustrate, da pure di scorcio, da molteplici punti di vista: esperienze didattiche e realizzative nelle costruzioni progettate all'Università di Ife; tradizioni architettoniche locali (fra cui la Brazilian House, edifici di impegno quanto all'ornamentazione, che sono stati studiati dal concittadino Max Marafioti); produzione di stoffe colorate (gli «adire», economici e gli «asho-oh» lussuosi, notevoli entrambi per il rigore dei procedimenti esecutivi e per la ricchezza degli apparati simbolici, analizzati dalla triestina Ivana Golubovic); Truck Art, ossia dipinti sui teloni di copertura e sulle sponde dei camion, oggetto, quest'ultima di una approfondita ricerca da parte di Roberto Costa e Ivana Golubovic.

Diremo brevemente della Truck Art. Secondo Jack Pritchett che nel 1979 pubblicò un saggio su

questo argomento, i soggetti delle pitture su camion sono quasi sempre tratti da film Kung-Fu, mentre codesto tema è ridotto a pochissimi esempi fra i 300 dipinti più recentemente documentati da Costa. Ciò evidenzia la rapida evoluzione della Truck Art.

È difficile comprendere l'indirizzo di tale evoluzione, se non per esclusione. I pittori di camion evitano gli stili canonici della cosiddetta «arte africana», coltivata, invece dagli allievi del locale dipartimento di Fine Arts, i quali sperano di rivendere l'entusiasmo europeo per il primitivo che fu proprio delle avanguardie dell'inizio del secolo.

I temi della Truck Art sono tratti dal repertorio simbolico tradizionale (prevale la figura del leone) e in parte anche dall'iconografia cristiana e islamica. Appaiono scritte che esortano all'operosità e alla puntualità (qualità tipiche della classe emergente costituita dai conducenti e dai «padroncini» di autocarri) e che non sono in relazione alle scene allegoriche figurate.

Il linguaggio è fortemente realistico. Si avverte l'influenza dei manifesti cinematografici e altri

della pittura sulle vetture della metropolitana nelle grandi città dell'Occidente. È un modo di tradurre i contenuti propri in una lingua altrui, non diversamente da quanto avviene con l'inglese (parlato da tutti in Nigeria) rispetto alle lingue locali.

La Truck Art ha avuto uno sviluppo assai ampio: c'è una comunità ben consolidata e c'è una professionalità capace di soddisfare, manifestando persino la personalità del singolo pittore che si differenzia dagli altri. Soltanto questo tipo di produzione artistica è in grado di tenere il passo con le modificazioni profonde «dei comportamenti e delle aspirazioni che creano ogni giorno nuovi bisogni, nuove occasioni di rappresentazione del mondo che cambia, nuove esigenze di comunicazione».

«Donne, una donna» alla galleria «Al bastione». Paolo Serravallo canta nel verso delle sue poesie, Roberto d'Ambrosio le accarezza con la minuta pioggia colorata delle sue serigrafie. Presenta entrambi Aldo Castelpietra, il quale annota: «La sensualità che intride le poesie di Paolo Serravallo è estremamente casta. Le sette nere dell'erotismo» sono tenute soppese dal soffio pagano di versi che parlano del sesso in maniera, a volte, volutamente quasi didascalica. Le grafiche di Roberto d'Ambrosio, dal canto loro, tendono a spingersi e a lambire le coste degli stereotipi erotici, e sono quindi più vicini nello spirito alla «Dea pagana dal profumo di melà».

Ma gli stereotipi sono riscattati in d'Ambrosio da un ben pensito eco delle movenze liberty che circuiscono la policroma nube puntillistica, appropriato equivalente dei suoi disegni a spruzzo, ottenuti con cinque passaggi di colori stampati oltre i forellini della seta assegnati a ciascuna tinta.

Pasquale Rizzitelli espone i suoi delicati paesaggi nella sala Moderna della Rossoni. Grandi spazi vibranti d'una esile tramatura d'erbe accolgono minuscoli alberi e piccole case, figure fermate sulla tela e quasi impaurite per la solitudine, tanto che, a volte, s'annidano più numerose, per farsi coraggio a vicenda, o corrono via veloci sulla cresta d'un dosso collinoso.

G. M.

ECCEZIONALE VENDITA DI DICEMBRE

**ZERIAL**

TRIESTE, VIA SETTEFONTANE 62

**un natale coi fiocchi**

CUCINA COMPLETA DI ELETTRODOMESTICI	1.980.000
CAMERETTA CON SCRITTOIO, IN VARI COLORI	540.000
MATRIMONIALE CON ARMADIO STAG. MAXINOCE	1.489.000
SOGGIORNO AD ANGOLO, COMPLETO	1.395.000
SALOTTO A 5 POSTI, CON BRACCIOLE	395.000

## Mostre d'arte

## Tiziana Fantini alla Torbandena

La mostra della pittrice Tiziana Fantini allestita nelle sale della galleria Torbandena è stata prolungata fino a mercoledì. Orario: 10-13, 16-20.

La galleria sta preparando una grossa mostra di grafica internazionale.

## Galleria al Corso espone NAM JOO PAIK

## Galleria Rossoni espone DIMITRI CAH

## Piero Dorazio al «Planetario»

Si è aperta al «Planetario» (via Filzi 4) la personale di Piero Dorazio. Nato a Roma il 29 giugno 1927, ha seguito il normale corso degli studi classici e si è interessato giovanissimo di entomologia cominciando a disegnare e dipingere verso il 1940. Nel dopoguerra a Roma ha dato vita insieme ad altri giovanissimi artisti, al «Gruppo arte sociale» che ha pubblicato i numeri unici «Ariele» e «La fabbrica».

L'approfondimento della ricerca pittorica e la riscoperta del Futurismo, hanno ispirato il «Manifesto del Formalismo» del Gruppo «Forma 1» che egli ha redatto con Consagra, Perilli, Turcato ed altri, contro il provincialismo e la tendenza ufficiale del «realismo socialista».

Nel 1949-50 ha organizzato a Roma il gruppo «Age d'Or» con la celebre galleria d'avanguardia, ha partecipato all'organizzazione della prima mostra nazionale d'arte astratta e a tutte le mostre dell'Art club internazionale e della «Fondazione origine» dove ha iniziato la pubblicazione della rivista «Arti visive». Fra il 1952 e il 1953 ha scritto «La fantasia dell'arte nella vita moderna», il primo libro di divulgazione della tradizione moderna apparso in Italia.

Negli anni Settanta ha frequentato molto il poeta Giuseppe Ungaretti e ha illustrato per lui tre libri di poesie. Dal 1975 risiede a Todi.

## Galleria Cartesius

Rassegna grafica

## Al Bastione

CRIVELLARI

**FIERA DI PORDENONE**

ANCORA 2 APPUNTAMENTI  
IMPORTANTI A CONCLUSIONE  
DEI PROGRAMMI 1985

CRUP  
Cassa di  
di Udine e Pordenone

artigianato 11

ARTIGIANATO 11

MOSTRA MERCATO DELL'ARTIGIANATO  
DELLE REGIONI



PAIDO'S 8  
SALONE DEL BAMBINO

ABBIGLIAMENTO ALIMENTAZIONE ARREDAMENTO  
DIDATTICA GIOCHI SPORTS

Orario: feriali 14.30-20.00  
sabato e festivo 9.30-22.00

8-15 DICEMBRE 1985



GIORNALE DI TRIESTE

ORE DELLA CITTA'

Ateneo della terza età

Queste le lezioni in programma oggi all'Università della terza età nell'aula del Centro giovanile Madonna del Mare (via don Sturzo 4) alle 16, prof. Roberto Della Loggia («Farmacologia delle piante medicinali»), alle 17.30, prof. Franco Frittiani («Aspetti dell'arte nell'800»).

Rotaract club

Al soci e alle amiche del Rotaract club che si riuniranno questa sera alle 21.15, nella consueta sede, il prof. Carlo Corbato parlerà sul tema «L'umanista e il computer».

Rotary Trieste Nord

Oggi, alle 13, al Jolly Hotel, i soci del Rotary club Trieste Nord si riuniranno in assemblea per trattare argomenti rotariani.

Panathlon club

Questa sera, alle 20.30, alla presenza delle autorità cittadine si svolgerà la cerimonia della consegna dei premi Panathlon «Sport e studio» e «Sport e lavoro» 1985, nonché dei riconoscimenti a dirigenti, allenatori, arbitri e decanali dello sport.

Unione degli istriani

Sabato 21 dicembre, alle 18.30, nella Casa madre degli istriani, fiumani e dalmati di via Silvio Pellico 2, avrà luogo il tradizionale brindisi di fine anno nel corso di un incontro conviviale al quale sono invitati tutti i soci dell'Unione degli istriani e delle famiglie a esse aderenti.

S. Lucia di Portole

L'incontro a Trieste della gente di Portole è di ritorno per ricordare la «Fiera di Santa Lucia», si terrà domenica 15 alle 18, nella chiesa di Sant'Antonio Nuovo, sarà celebrata la tradizionale messa.

Proprietà edilizia

Giovedì alle 18, in via della Zonta 2, l'Associazione della proprietà edilizia terrà una riunione dei soci per illustrare i seguenti argomenti: 1) progetto del condono edilizio; 2) sviluppo della legge 118/85 sui contratti a uso diverso da abitazione; 3) esecuzione sfratti.

Corso per insegnanti

L'Irae (Ente regionale di ricerca, sperimentazione e aggiornamento educativo), comunica che oggi, alle 9.30, all'Istituto «A. Volta» di via Montegrappa, avrà inizio un seminario di studio per insegnanti di lingue straniere della scuola secondaria superiore, sul tema: «Insegnamento della letteratura di lingua straniera nella scuola secondaria superiore». Ai lavori interverranno i professori Petronio, Guarnini, Porro, di Trieste, e il prof. Ranzoli, di Mantova.

Video Video Video

Oltre 400 film in videocassetta a noleggio a casa vostra a partire da L. 5.000 per 5 giorni. Sistemi VHS, BETA, 2000. Noleggio videocassette. Trasposizioni in video di film S. 8, 8, 16 e D.I.A. Fotostudio Emmetti, via Settefontane 11, tel. 767312.

Mozzarella la favorita

con latte bufalino, grande specialità prodotta dai sapienti mastri casari del Meridione, insuperabili nella lavorazione della pasta filata. Gustose, saporite, così come veramente devono essere, sempre freschissime. Le potete acquistare alle Formaggerie Lombarde via Carducci.

Piccolo albo

Una carta d'identità e una tessera bus sono stati smarriti in centro il giorno di San Nicola. Chi li avesse ritrovati telefoni al numero 569137.

Conferenza di Zigaina

Stasera, alle 20.30, dalle Suore Caroline di via del Cerreto 2, il sindaco Richezzi si intratterrà con i giovani della Parrocchia di Barcola, sul tema «L'impegno cristiano nella vita politica al servizio della città». Saranno presenti anche i giovani del Villaggio Sereno e di Santa Maria Maggiore.

Turismo sportivo

Promossa dalla sezione di Trieste del Touring club italiano e dal Circolo della stampa, avrà luogo lunedì 16 dicembre alle 17.30 nella sede del Circolo della stampa (corso Italia 12), una tavola rotonda sul tema: «Trieste, turismo sportivo». Relatori saranno Giorgio Tombesi, console regionale del Touring, Mario Cividini, vicepresidente della Federazione nazionale gioco handball (pallamano), Raffaele De Riti, presidente Us Triestina calcio SpA; Emilio Felluga, presidente del comitato provinciale del Coni; Roberto de Gioia, assessore alla gioventù, sport e tempo libero del Comune di Trieste. Moderatore: Fulvia Costantini, console del Touring per Trieste.

Gau telefona al 767333

Ti ascolta, ti comprende, ti aiuta.

Festività natalizie e traffico postale

In occasione delle prossime festività natalizie e di fine anno il traffico postale subirà un notevole aumento. Al fine di evitare, per quanto possibile, ritardi nel recapito l'Amministrazione postale invita gli utenti ad anticipare la spedizione delle corrispondenze e dei pacchi.

Impegno cristiano

Stasera, alle 20.30, dalle Suore Caroline di via del Cerreto 2, il sindaco Richezzi si intratterrà con i giovani della Parrocchia di Barcola, sul tema «L'impegno cristiano nella vita politica al servizio della città». Saranno presenti anche i giovani del Villaggio Sereno e di Santa Maria Maggiore.

Il vescovo a Radio nuova

Anche oggi il vescovo, mons. Lorenzo Belloni, continuerà in diretta su Radio Nuova Trieste (93.300 e 97.300 Mhz) i suoi incontri con il pubblico. Mons. Belloni, oltre a presentare il tempo d'Avvento in preparazione al Natale, risponderà alle domande degli ascoltatori che potranno intervenire fornendo il numero 773376.

Salute del seno

Giovedì, alle 18, nuovo appuntamento al Centro riabilitazione mastectomizzate (via Udine 6), con le donne che hanno interesse a difendere la salute del proprio seno. Un filmato illustrerà il metodo dell'autosonde del seno, mentre il dott. Marinuzzi, primario della divisione di oncologia, illustrerà i sintomi che devono richiamare l'attenzione delle donne a rischio per l'età. Il programma di educazione sanitaria si svolge con il patrocinio della Regione Friuli-Venezia Giulia.

Comunicato agli alpini

Come tutti gli anni, oggi 10 dicembre alle ore 19, nell'aula magna del Liceo Dante Alighieri verranno consegnati i premi ai migliori alunni e studenti delle scuole intitolate ai caduti alpini. Sono invitati tutti gli alpini (e di rigore il cappello alpino) familiari ed amici. A rendere più gaia la cerimonia parteciperà il coro Alabarda.

Una mostra nell'atrio di una scuola

Nell'atrio dell'Istituto statale per geometri (via Gozzi 4) si è aperta una mostra di Pino Rosati che inaugura un calendario di attività organizzate dalla stessa scuola con il Laboratorio di pittura «P» che ha sede nell'omonimo padiglione nel Parco di San Giovanni.

La collaborazione nasce dalla proposta di un insegnante, il prof. Osvaldo Brighenti, di utilizzare uno spazio di transito quotidiano, l'atrio dell'istituto, e quindi di arricchire il contesto scolastico di nuovi stimoli, anche in funzione dell'esigenza degli artisti di essere in contatto con le giovani generazioni in un rapporto di sollecitazione creativa.

Il programma prevede fino a giugno un ciclo di mostre della durata di dieci giorni ciascuna degli artisti del Laboratorio «P» e di altri artisti.

Esporre in uno spazio che non sia una galleria d'arte è una precisa scelta del Laboratorio di pittura «P» per incidere nella vita cittadina agendo nei luoghi del vivere quotidiano conservando così la sua funzione di stimolo alla creatività e di animazione collettiva.

La personale di Rosati rimarrà aperta fino al 21 dicembre (tutti i giorni 8-12; domenica chiuso).

Fraternitas anziani

L'incontro dei volontari per la pastorale-anziani «Fraternitas» non avrà luogo oggi.

Brovada e musetti

La brovada friulana maturata nelle viscere e i buoni musetti sono in vendita alle Formaggerie Lombarde, via Carducci 26.

La nuova merceria

Giacche, pullover e tessuti originali, stoffe per signora e bambini. Guarnizioni per abiti, colletti, collanti. Vasto assortimento bigiotteria, sciolta, strass, pietre, perle e pallesche. Grazia via Fagnani, 4 (a lato della chiesa di S. Antonio)-tel. 60992.

Amnesty International

Amnesty International (gruppo di Trieste) con il patrocinio della Provincia organizza per domani, alle 18, nella sala Baroncini di via Trento 8, una manifestazione in concomitanza col 37.º anniversario della Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo e della conclusione della II campagna contro la tortura nel mondo. Introdurrà le «Testimonianze di un cittadino cileno e di uno siriano», il prof. Giuliano Prandini, responsabile circoscrizionale di Amnesty internazionale.

Scuola di senologia

Il Centro riabilitazione mastectomizzate ha istituito due borse di studio da lire 1 milione ciascuna, intestate a Maria Gioia Panizzon-Viezzi e Luciana Bossi Frassinon, onde permettere ai medici che intendono approfondire la loro preparazione in oncologia mammaria di seguire i corsi di specializzazione della Scuola italiana di senologia di Orta San Giulio (Novara), guidata dal prof. Veronesi. Con l'istituzione di queste due borse, nasce a disposizione delle rispettive famiglie, si è voluto ricordare l'opera faticosa di due volontarie coraggiose e sempre disponibili.

Circolo del commercio

Al Circolo del commercio e del turismo (via San Nicolò 7), domani, alle 18, si svolgerà una serata dedicata all'opera di Riccardo Stringher, dal titolo: «Concerto di poesie a due voci». Nel corso della manifestazione saranno presentate composizioni poetiche dallo stesso autore, da Mario Pardini, da Ombretta Terzicchi e da Costantina di Verdi tratte dalle raccolte «Musa amica mia» e «Morbin de Trieste», in lingua italiana e dialetto triestino, oltre ad alcune liriche inedite.

Amministratori immobiliari

L'Aiaci (Associazione italiana amministratori condominiali e immobiliari) organizza per giovedì 12, telefono 630475, a disposizione del pubblico per consulenze e informazioni gratuite in materia condominiale il lunedì, mercoledì e venerdì dalle 11.30 alle 12.30 (fuori orario per appuntamento).

Bilbo Natale

Abbigliamento giovane donna. Peseaux a lire 25.000, pantaloni donna lana a lire 39.900, maglie ancora a lire 39.900, cappotti pura lana a lire 180.000. Trieste, via Carducci 24.

Bilbo Natale

Abbigliamento giovane uomo. Pantaloni pura lana a lire 49.900, camicie a lire 39.900, giacche a lire 150.000. Trieste, via Carducci 24.

Mostra regionale d'arte

Il Sindacato regionale artisti pittori, scultori e incisori, organizza anche quest'anno la mostra regionale d'arte. La rassegna, che giunge quest'anno alla sua 39.ª edizione, sarà dedicata alla pittura e alla scultura e verrà allestita a Palazzo Costanzi. La partecipazione è aperta a tutti gli artisti nati ed operanti nella nostra regione, con un'opera (che per la pittura non deve superare il metro di base) cui viene lasciata la massima libertà di tecnica e di espressione. La consegna delle opere avverrà nella stessa sede della mostra giovedì 12 dicembre dalle 11 alle 13, venerdì 13 dalle 18 alle 20, e sabato 14 dalle 11 alle 13. Il regolamento della mostra è a disposizione degli interessati alla galleria Cartesius (via Marconi 16).

Scuola superiore

Il Deposito di piazza Giotti 8, ha selezionato un gruppo di insegnanti qualificati per offrire agli studenti, oltre alle lezioni individuali, un'assistenza nello studio con una formula nuova ed economica. Tel. 750444.

Tele Antenna

Va in onda oggi alle ore 12 la rubrica «Medicina in casa» a cura di Fulvia Costantini. Interverrà il prof. Giuseppe Ravalico.

Famiglie adottive

La segreteria dell'Associazione nazionale famiglie adottive e affidatarie è aperta con il seguente orario: lunedì e venerdì dalle 9.30 alle 11.30 e giovedì dalle 16 alle 18.

g. giubilo tappeti orientali TRIESTE - VIA DEL TEATRO 1 (PIAZZA VERDI) UN'IDEA PER UN REGALO DI NATALE Un ricchissimo e prestigioso stock di tappeti orientali originali, corredati da certificato di autenticità e di garanzia SCONTI REALI 50% Per un regalo di Natale di sicuro successo, per un investimento che non potrà mai deludere, insomma per un vero affare.



PARTECIPA ANCHE TU! concorso Marzari Gioielli LA SPLENDIDA «TRIUMPH» D'EPOCA ESPOSTA NELLE VETRINE DI VIA ROMA 3, SARÀ SORTEGGIATA FRA I POSSESSORI DEI BIGLIETTI CHE LA MARZARI GIOIELLI DÀ AI SUOI CLIENTI PER OGNI 200.000 LIRE DI ACQUISTO.

FINO AL 24 DICEMBRE bosutti LARGO BARRIERA VECCHIA 6 - TRIESTE - TEL. 728023 OCCASIONI COSI' ECCEZIONALI CHE VI FARANNO SOBBALZARE! alla vista dei PREZZI-BOSUTTI tenetevi ben SALDI! 3 SETTIMANE DI VENDITA PROMOZIONALE CON RIBASSI DAL 30 AL 50% TESSUTI, GIACCHE, PANTALONI, MAGLIERIA, CAMICIE E TANTI ALTRI ARTICOLI DELLE MIGLIORI MARCHE INCREDIBILE: PROPRIO A DICEMBRE! C'E' UN MOTIVO: BOSUTTI SI RINNOVA!

LONGINES DIMENSIONE CONQUEST CONCESSIONARI UFFICIALI BONIVENTO LIVIO Via S. Spiridione, 8 TRIESTE CEPAK LIVIO Via Udine, 33 TRIESTE MARCUZZI BRUNO Viale XX Settembre, 7 TRIESTE ... IL CAFFÈ NEL FREEZER? Certamente! Appena adozerato, anziché riporlo nella credenza conservatelo nel freezer. Purché fresco di tostatura, esso manterrà inalterato il suo aroma anche a distanza di un anno! È un consiglio della INDUSTRIA DI TORRECAFFE' Cremcaffè dott. U. CIOLI SPECIALISTA PELLE E VENEREE Orario 12-15 e serale per appuntamento VIA TORREBIANCA 43 - TEL. 61740 (angolo via G. Carducci) - Trieste la pubblicità è notizia Per presentare un nuovo prodotto o una nuova attività, per illustrare un'iniziativa commerciale o una particolare azione di vendita, per segnalare occasioni stagionali e per tenere sempre vivo e presente il nome, utilizzate la pubblicità su IL PICCOLO

Elargizioni dei lettori

In memoria di Maria Gioia Panizzon in Villaggio del Cerreto 2, 10.000 (10.12) da mamma e zia Ambra 100.000 pro Domus Lucis Sanguineti, dal marito e zia Anna 100.000 pro Agmen, dal marito e zia Maria 100.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Bruno Cok nel I° anniversario (10.12) dalla famiglia e dalla cugina Stefania 10.000 pro Ass. Amici del cuore; da Mario e Gina 20.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Roma Ferruti ved. Longo nel I° anniversario (10.12) dalla sorella Anna Ferruti 20.000 pro Div. Cardiologica (prof. Camerini).

In memoria di Romana Francia Vezzioli nell'anniversario (10.12) dal marito e figlio 50.000 pro Villaggio del fanciullo.

In memoria di Emma Foresti nel III° anniversario (10.12) dal figlio Ugo da Mira e nipote Fabio 25.000 pro Caritas It. (Colombia), 25.000 pro Opera salesiana di Makallé (Etiopia).

In memoria di Cristina Kuster nel VI° anniversario (10.12) dalla famiglia Carisi 10.000 pro Istituto Rittmeyer.

In memoria di Gino Pientarutti (10.12) e del cognato Giovanni Cividini (13.12) da Lydia 20.000 pro Ass. zoofila triestina.

In memoria di Felice Stasi per il compleanno (10.12) dalla moglie e figlio 20.000 pro Parrocchia S. Vincenzo de' Paoli (Natale dei poveri).

In memoria di Eva Stranzer per il compleanno (10.12) dalla figlia Cinzia e cognate Paola e Maria 30.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Ferruccio Zepper da Annamaria Sulo 50.000 pro Borsa di studio concorso lirico Nere Zepper.

Per il S. Natale da Annamaria e Rudy Sartori 20.000 pro Astad.

In memoria di Loretta Laneri in Coccobuto da Alice e Guido Speranza 20.000, da Vittoria Zucchi 20.000 pro Centro tumori Lovenati; da Vittorio Toso e famiglia 10.000 pro Domus Lucis Sanguineti.

In memoria del dott. Manlio Libutti dalle famiglie Mogno e Tabouret 100.000 pro Airc (Milano), da Livia Mathis 50.000 pro Centro cardiologico, da Elena Furlani 50.000 pro Associazione Amici del cuore, da Nenè Plan 10.000 pro Chiesa San Vincenzo de' Paoli (poveri), da Emilia Ilenti 20.000, da Edith e Gavardo 15.000 pro Centro tumori Lovenati, da Giuliano Agolini 30.000 pro Domus Lucis Sanguineti.

In memoria di Silvio Lorenzutti dalle famiglie Carbone e Perziani 50.000, da Rosetta Voltolina 100.000, da Lidia e Giuliano Stinco 50.000, dalla famiglia Burlo 20.000, da Gianna e Giorgio Dussini 20.000, dagli amici e amiche Tognion, Ovar, Oliviero, Bimè, Rudy, Silana, Rosetta, Rina, Giuse e Resy 100.000 pro Div. Cardiologica prof. Camerini.

In memoria di Angelo Zavagno dalla fam. Costa 25.000 pro Ass. Amici del cuore, 25.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Ferruccio Zepper da Elisabetta Lo Giudice 20.000 pro Cri.

In memoria di Papa Giovanni XXIII da Ina 10.000 pro Lotta tumori Manzi, 15.000 pro Chiesa S. Vincenzo de' Paoli (poveri), 10.000 pro Cappuccini Montuza (pane poveri).

Da N.N. 20.000 pro Ass. alcolisti in trattamento.

In memoria dei propri defunti dalla famiglia Badio 20.000 pro Agmen.

Da Bruno Gavini 50.000 pro Sogit.

Dai bambini della V A della scuola elementare Murgorpu 75.000 pro Cri (sinistrati Colombia).

In memoria di Luigi Pecchiar dalla cognata e nipoti 50.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Guido Righini da Giulia, Laura, Bruno e Susi 40.000 pro suore salesiane via dell'istria 55.

In memoria di Giulia Bonino in Cresciani da Alda Brach 10.000 pro Lega tumori Manzi.

In memoria di Maria Anna Rubino da Adriana, Fulvia, Ramiro e Ottorino 50.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Leopoldo Salvi dal figlio Franco 25.000 pro Airc (Milano).

In memoria di Karl Schweiger dalla fam. Rando 15.000 pro Soc. S. Vincenzo de' Paoli.

In memoria di Evelina Stickler da Amelia Vezoni 20.000 pro Pro Senectute.

In memoria di Anna Ferarosso del collegio della Bibbia di via 25.000 pro Istituto Burlo Garofolo.

In memoria di Maria Figli in Man de Mamembach da Argentina Lebanon 30.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Antigone Gerosa de Manzolini da Elvina de Manzolini Daniele 30.000 pro Famiglia Paretina.

In memoria di Maria Gherardi in Mogorovich da Loredana e Fabio Suppancig 20.000 pro Centro tumori Lovenati; da Maria e Anita Parvelli 20.000, da Herta Siderini 10.000, da Hilde Tarabochia 10.000, da Merce Del Treppo 30.000, da Santina 20.000 pro Famiglia Paretina.

In memoria di Luisa Giossef dal marito Fabio 100.000 pro Unione italiana ciechi; da Decio, Fulvia e Mauro Giossef 100.000 pro Airc Friuli-Venezia Giulia; da Titti Brunetti 20.000 pro Pro Senectute.

In memoria di Maria Indrigo da Bianca Benussi 50.000 pro Comunità di S. Martino al Campo; da Roberto e Wilma Schirocco 10.000, da Sonia e Vittorio Tuso 10.000 pro Centro tumori Lovenati; da Gisella Latin 20.000, dalle famiglie Romano e Gilda Del Ben 100.000 pro Lega italiana per la lotta contro i tumori.

In memoria di Silvano Gollani dalle famiglie Stricca e Maruccci 50.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Paolo Giossef dalle famiglie Nardi-Caracci 20.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Ettore Leo da parte degli amici Pistilli, Comisso, Bergamin, Piacere, Cavallucci, Macruz 60.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria del dott. Manlio Libutti da Alberto Benson, Daniela Forteleoni, Elvina e Daniele de Manzolini 150.000 pro Associazione italiana ricerca sul cancro (Milano); dai condomini di via Tigor 23.700 pro Centro di cardiologia; da Fippo e Gianna Bucher 50.000 pro Chiesa Madonna del Mare; da Anita e Giuseppe de Luyk 50.000, da Marino e Renata Leghissa 30.000 pro Associazione Amici del cuore.

In memoria di Giacoma Marcaro ved. De Nino dalle famiglie Guerrino Frata e Lorenzo Frata 50.000 pro Unione italiana ciechi.

In memoria del papà di Anna Mecchia dagli alunni e operatori scolastici della classe I D della scuola media statale F.lli P. Savio 170.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Elio Mijalovich dal soci del centro anziani Pro Senectute 50.000 pro Pro Senectute.

In memoria di Duilio Paccagnelli dalle colleghe di Livia Bieker 25.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Romana Salvadoni ved. Albanese dalla cognata Tina Albanese 50.000, da Anzi Mari 50.000, da Gabriella ved. Albanese e figli 50.000 pro Pro Senectute.

In memoria di Guido Righini da Maria, Bruno e Susi 40.000 pro Unione italiana ciechi; da Decio, Fulvia e Mauro Giossef 100.000 pro Airc Friuli-Venezia Giulia; da Titti Brunetti 20.000 pro Pro Senectute.

In memoria di Maria Indrigo da Bianca Benussi 50.000 pro Comunità di S. Martino al Campo; da Roberto e Wilma Schirocco 10.000, da Sonia e Vittorio Tuso 10.000 pro Centro tumori Lovenati; da Gisella Latin 20.000, dalle famiglie Romano e Gilda Del Ben 100.000 pro Lega italiana per la lotta contro i tumori.

In memoria di Silvano Gollani dalle famiglie Stricca e Maruccci 50.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Paolo Giossef dalle famiglie Nardi-Caracci 20.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Ettore Leo da parte degli amici Pistilli, Comisso, Bergamin, Piacere, Cavallucci, Macruz 60.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria del dott. Manlio Libutti da Alberto Benson, Daniela Forteleoni, Elvina e Daniele de Manzolini 150.000 pro Associazione italiana ricerca sul cancro (Milano); dai condomini di via Tigor 23.700 pro Centro di cardiologia; da Fippo e Gianna Bucher 50.000 pro Chiesa Madonna del Mare; da Anita e Giuseppe de Luyk 50.000, da Marino e Renata Leghissa 30.000 pro Associazione Amici del cuore.

In memoria di Giacoma Marcaro ved. De Nino dalle famiglie Guerrino Frata e Lorenzo Frata 50.000 pro Unione italiana ciechi.

In memoria del papà di Anna Mecchia dagli alunni e operatori scolastici della classe I D della scuola media statale F.lli P. Savio 170.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Elio Mijalovich dal soci del centro anziani Pro Senectute 50.000 pro Pro Senectute.

In memoria di Duilio Paccagnelli dalle colleghe di Livia Bieker 25.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Romana Salvadoni ved. Albanese dalla cognata Tina Albanese 50.000, da Anzi Mari 50.000, da Gabriella ved. Albanese e figli 50.000 pro Pro Senectute.

In memoria di Guido Righini da Maria, Bruno e Susi 40.000 pro Unione italiana ciechi; da Decio, Fulvia e Mauro Giossef 100.000 pro Airc Friuli-Venezia Giulia; da Titti Brunetti 20.000 pro Pro Senectute.

In memoria di Maria Indrigo da Bianca Benussi 50.000 pro Comunità di S. Martino al Campo; da Roberto e Wilma Schirocco 10.000, da Sonia e Vittorio Tuso 10.000 pro Centro tumori Lovenati; da Gisella Latin 20.000, dalle famiglie Romano e Gilda Del Ben 100.000 pro Lega italiana per la lotta contro i tumori.

In memoria di Silvano Gollani dalle famiglie Stricca e Maruccci 50.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Paolo Giossef dalle famiglie Nardi-Caracci 20.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Ettore Leo da parte degli amici Pistilli, Comisso, Bergamin, Piacere, Cavallucci, Macruz 60.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria del dott. Manlio Libutti da Alberto Benson, Daniela Forteleoni, Elvina e Daniele de Manzolini 150.000 pro Associazione italiana ricerca sul cancro (Milano); dai condomini di via Tigor 23.700 pro Centro di cardiologia; da Fippo e Gianna Bucher 50.000 pro Chiesa Madonna del Mare; da Anita e Giuseppe de Luyk 50.000, da Marino e Renata Leghissa 30.000 pro Associazione Amici del cuore.

In memoria di Giacoma Marcaro ved. De Nino dalle famiglie Guerrino Frata e Lorenzo Frata 50.000 pro Unione italiana ciechi.

In memoria del papà di Anna Mecchia dagli alunni e operatori scolastici della classe I D della scuola media statale F.lli P. Savio 170.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Elio Mijalovich dal soci del centro anziani Pro Senectute 50.000 pro Pro Senectute.

In memoria di Duilio Paccagnelli dalle colleghe di Livia Bieker 25.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Romana Salvadoni ved. Albanese dalla cognata Tina Albanese 50.000, da Anzi Mari 50.000, da Gabriella ved. Albanese e figli 50.000 pro Pro Senectute.

In memoria di Guido Righini da Maria, Bruno e Susi 40.000 pro Unione italiana ciechi; da Decio, Fulvia e Mauro Giossef 100.000 pro Airc Friuli-Venezia Giulia; da Titti Brunetti 20.000 pro Pro Senectute.

In memoria di Maria Indrigo da Bianca Benussi 50.000 pro Comunità di S. Martino al Campo; da Roberto e Wilma Schirocco 10.000, da Sonia e Vittorio Tuso 10.000 pro Centro tumori Lovenati; da Gisella Latin 20.000, dalle famiglie Romano e Gilda Del Ben 100.000 pro Lega italiana per la lotta contro i tumori.

In memoria di Silvano Gollani dalle famiglie Stricca e Maruccci 50.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Paolo Giossef dalle famiglie Nardi-Caracci 20.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Ettore Leo da parte degli amici Pistilli, Comisso, Bergamin, Piacere, Cavallucci, Macruz 60.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria del dott. Manlio Libutti da Alberto Benson, Daniela Forteleoni, Elvina e Daniele de Manzolini 150.000 pro Associazione italiana ricerca sul cancro (Milano); dai condomini di via Tigor 23.700 pro Centro di cardiologia; da Fippo e Gianna Bucher 50.000 pro Chiesa Madonna del Mare; da Anita e Giuseppe de Luyk 50.000, da Marino e Renata Leghissa 30.000 pro Associazione Amici del cuore.

In memoria di Giacoma Marcaro ved. De Nino dalle famiglie Guerrino Frata e Lorenzo Frata 50.000 pro Unione italiana ciechi.

In memoria del papà di Anna Mecchia dagli alunni e operatori scolastici della classe I D della scuola media statale F.lli P. Savio 170.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Elio Mijalovich dal soci del centro anziani Pro Senectute 50.000 pro Pro Senectute.

In memoria di Duilio Paccagnelli dalle colleghe di Livia Bieker 25.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Romana Salvadoni ved. Albanese dalla cognata Tina Albanese



## DALLA REGIONE

SICCITÀ, DESERTIFICAZIONE E DEFICIT ALIMENTARE AL CENTRO DI MIRAMARE

## Da Trieste un allarme e un appello: «Più scienza per il Continente Nero»

I difficili rapporti con il potere politico locale - Un progetto di corsi impostato da Abdus Salam

Sono gli scienziati africani che devono farsi carico in prima persona dei problemi drammatici che attanagliano il Continente Nero. Ma la loro azione si scontra contro l'impreparazione quasi generale dei governi, ai quali va addebitata buona parte delle responsabilità degli errori anche macroscopici con cui sono stati amministrati i beni ambientali e le popolazioni del territorio africano.

Non si capisce altrimenti perché un continente così ricco dal punto di vista faunistico e vegetale abbia progredito tanto scarsamente nel settore agricolo e perché esso si trovi tuttora in condizioni di sottosviluppo economico nonostante contenga nel sottosuolo almeno un terzo dell'inventario mondiale dei dodici minerali-chiave necessari all'industria avanzata.

Sono questi gli umori e le tendenze più rilevanti emersi ieri al Centro di fisica teorica di Miramare, che ha ospitato un «Meeting internazionale sulla siccità, la desertificazione e il deficit alimentare» nei paesi africani, con particolare riguardo alla fascia del Sahel. L'iniziativa è partita dall'Accademia delle scienze del Terzo Mondo, fondata e diretta da un paio d'anni da Abdus Salam.

Hanno preso parte alla riunione rappresentanti scientifici delle nazioni africane ed esponenti di agenzie internazionali, quali Umberto Forti della Divisione ricerca scientifica e istruttoria superiore dell'Onu e Roberto Vercia (notissimo scrittore, saggista, esperto di cibernetica) nella sua qualità di presidente dell'Associazione italiana per lo sviluppo internazionale. Per il governo italiano, erano presenti funzionari del ministero della Protezione civile e del Dipartimento per la cooperazione allo sviluppo del ministero degli Esteri. Assente all'ultimo momento il sottosegretario per la cooperazione Francesco Forte, trattenuto in Sierra Leone dal suo incarico di «ambasciatore viaggiante».

La relazione-chiave della giornata è stata quella di Thomas R. Odhiambo, direttore del Centro internazionale di fisiologia ed ecologia degli insetti di Nairobi (il più notevole esempio di istituzione scientifica in Africa), nonché vicepresidente dell'Accademia del Terzo Mondo. Una panoramica impietosa e circostanziata dell'errata politica scientifica condotta nei paesi africani che sta alla base della loro attuale crisi.

Sono cinque — secondo Odhiambo — i motivi di fondo di questa crisi: la regione del Sahel non è quasi più in grado di autoalimentarsi, la sola al mondo dove la produzione alimentare pro-capite è in continua diminuzione negli ultimi due decenni; la siccità è diventata un'aspettata ricorrente del continente africano; il Sahara avanza verso Sud e stanno verificandosi fenomeni di desertificazione in varie regioni africane a causa degli errori di programmazione agricola; il peso del debito con l'estero dei paesi africani è ormai disastroso, favorendo l'instabilità geopolitica; la dipendenza dall'assistenza tecnica straniera si sta rivelando un peso insopportabile: gli 80 mila tecnici stranieri che risiedono in Africa vengono a costare qualcosa come 4 miliardi di dollari all'anno.

Che cosa propone Odhiambo per cercare di fronteggiare la situazione? Prima di tutto una maggiore fiducia verso i giovani scienziati africani, che rappresentano una preziosa risorsa umana su cui far leva per il futuro; e poi creare nel continente una comunità scientifica in grado di far sentire il proprio peso sui programmi agro-alimentari, sulla gestione del territorio, sull'indispensabile miglioramento dei sistemi agricoli.

Un compito tremendo, paragonabile per certi versi — ha notato Odhiambo — a quello di fronte al quale si sono trovati Europa e Giappone dopo le rovine dell'ultimo conflitto mondiale. Un aiuto al raggiungimento di questi obiettivi potrà venire — si spera — anche da quell'Accademia africana delle scienze che Trieste si accinge a tenere a battesimo in questi giorni.

Nella medesima ottica s'inscrive anche il progetto annunciato dal premio Nobel Abdus Salam perché l'Associazione delle scienze del Terzo Mondo si faccia promotrice di otto corsi su un ampio ventaglio di discipline scientifiche destinate a giovani ricercatori africani. Ogni corso verrebbe seguito da una cinquantina di scienziati e consentirebbe di addestrare una prima «task force» capace di affrontare con una migliore preparazione i «modi» del sottosviluppo d'un intero continente.

Fabio Pagan



Abdus Salam al microfono durante la riunione di ieri a Miramare sulla scienza nei paesi africani. All'estrema destra, il prof. Thomas R. Odhiambo di Nairobi, vicepresidente dell'Accademia delle scienze del Terzo Mondo (Itaifoto)

OGGI SI VOTA IN COMMISSIONE SUI DOCUMENTI PROGRAMMATICI E FINANZIARI

## È nei piani della Regione un bilancio più funzionale per i prossimi tre anni

TRIESTE — Oggi la commissione finanze e bilancio voterà sui documenti finanziari e programmatici della Regione Friuli-Venezia Giulia. Come ha già illustrato in commissione l'assessore alle finanze Dario Rinaldi (Dc) la spesa regionale per il bilancio 1986-88 entra in un vero e proprio processo di riqualificazione e ristrutturazione; pur essendo già stabilita la destinazione della spesa con il precedente bilancio, la giunta regionale, anche attraverso il blocco della spesa continuativa (salvo il settore della formazione professionale) ha creato — ha detto Rinaldi — ampi spazi finanziari per un totale di 1120 miliardi nel triennio, oltre ai mutui per grandi opere pubbliche.

Rinaldi, in sintesi, ha ricordato anche che la Regione per quanto riguarda i problemi di trasformazione delle strutture produttive e la politica del lavoro ha destinato mille miliardi (40 per cento di tutte le risorse disponibili) per il triennio in esame. Anche l'assessore al bilancio Gianfranco Carbone (Psi) ha detto che ci sono grossi elementi di novità rispetto a quelle che sono state le previsioni nuove del bilancio '86 e che politicamente si è davanti a un fatto positivo in quanto la giunta sta affrontando i vari problemi nella loro realtà e nella loro dimensione.

Si è conclusa intanto nei giorni scorsi alla commissione finanze e bilancio (integrata dai presidenti delle altre commissioni permanenti) riunita sotto la presidenza del consigliere Braida, la discussione sui documenti finanziari e programmatici della Regione. Agli interventi del dibattito hanno infatti replicato gli assessori al bilancio, Carbone, e alle finanze, Rinaldi.

Amplio spazio è stato dedicato dall'assessore al bilancio, Carbone, all'impostazione del piano di sviluppo e alle osservazioni emerse dal dibattito circa «il tasso di ottimismo» della previsione del piano stesso. «Abbiamo cercato di essere assolutamente «avulsi» nell'individuazione di quelli che sono gli elementi previsti, abbiamo fotografato una situazione co-

me essa si presenta rispetto agli indicatori. Se la fotografia di una situazione induce all'ottimismo — ha rilevato Carbone — penso che questo dipenda dalla situazione stessa e non dall'indicatore che in qualche modo la può evidenziare».

Carbone ha quindi osservato che la tendenza di questa propensione all'ottimismo possa rappresentare un elemento utile per guidare le scelte e le indicazioni. «Dico questo — ha proseguito — perché soprattutto quando si afferma che ci sono fenomeni particolari nella nostra regione che riguardano la struttura dell'occupazione, i problemi di alcuni equilibri di carattere demografico che possono avere anche ripercussioni sul futuro, ma quando si dice che il tasso d'inflazione è analogo a quello del resto d'Italia, che i prodotti interni lordi, calcolati su scala regionale, hanno uno 0,5 in più rispetto alla media del paese, si intende dare — ha osservato — la sensazione che nell'affrontare alcuni problemi di ordine economico della realtà regionale, in qualche modo si deve fare riferimento a quella che è la politica generale dello stato e anche al clima generale che c'è nel paese».

Carbone ha quindi respinto le critiche sulla non capacità di saper interpretare la realtà e di proporre una politica adeguata, come pure quella di aver espropriato il ruolo politico e anche interpretativo delle forze politiche del consiglio regionale (ci sono 570 miliardi degli 870 a fondo globale da legiferare). Riferendosi alla rigidità del bilancio Carbone ha sottolineato come «la stessa, non essendo assolutamente serio inventare delle cose nuove ogni anno, diventa elemento di approfondita valutazione della programmazione fatta, rispetto a quelle che erano le previsioni dell'anno prima».

«Questo ciclo continuo, questo successivo adeguamento trova grossi elementi di novità rispetto a quelle che sono state le previsioni nuove del bilancio '86 (20 miliardi per interventi sul fondo regionale Finic) interventi a favore del commercio; raddoppio

delle poste sull'art. 54, dando una strumentazione finanziaria e capacità progettuale alle province, ecc.».

«Al di là di una naturale dialettica, non ci sono stati scontri frontali, non ci sono state rivendicazioni rigide da una parte e dall'altra, ma si è invece cercato di affrontare i problemi nella loro realtà e nella loro dimensione: questo è un fatto politicamente positivo». Lo ha affermato l'assessore alle finanze, Rinaldi.

«Misurarsi sulle cose — ha osservato Rinaldi — credo sia stata la strada giusta che politicamente, almeno in questa prima tornata di dibattito, vada giustamente sottolineata. Sugli argomenti e sugli obiettivi come tali, a parte le diversità segnalate, vi sono stati giudizi abbastanza conver-

genti, pure partendo da opinioni e proponendo strumenti e modi di interventi diversi». Riferendosi particolarmente ai bilanci Rinaldi ha ribadito come gli stessi non siano affatto di ordinaria amministrazione (con il limite a rifinanziare sulla base della legislazione vigente tutto o quasi tutto senza introdurre gli adeguamenti necessari) né tanto meno sono bilanci di transizione. «Abbiamo continuato il discorso aperto nel 1984 con la terapia d'urto; l'altro anno abbiamo portato avanti il discorso delle aree di spesa, che quest'anno cerchiamo di accentuare con il discorso della progettualità, cercando cioè di finalizzare la spesa a progetti che siano rapidamente attuabili, o quanto meno che siano il più possibile mirati al conseguimento di risultati».

«Per essendo già stabilita — ha continuato Rinaldi — la destinazione della spesa per gli anni 1986-87 con il precedente bilancio, la giunta, anche attraverso il blocco sostanziale della spesa continuativa, tende a rispondere al settore della formazione professionale, ha creato spazi finanziari assai ampi, per complessivi 1120 miliardi nel triennio, ai quali si aggiungono i 210 di mutui per grandi opere pubbliche, confermando la previsione dell'anno scorso».

«Tutte queste risorse finanziarie — ha sottolineato l'as-

INCONTRO TRA REGIONE, ENTI LOCALI E SINDACATI

## Riprende domani il confronto Iri

TRIESTE — È stata confermata per domani alle ore 15, nella sede della presidenza della Regione a Trieste, la riunione fra i rappresentanti della giunta regionale, degli enti locali delle province di Trieste e Gorizia e delle organizzazioni sindacali dei lavoratori per un aggiornamento esame della situazione e delle modalità della ripresa del confronto con l'Iri sulle partecipazioni statali nell'area di confine della regione.

La convocazione della riunione fra le componenti locali interessate al futuro e alle prospettive delle aziende pubbliche nelle province di Trieste e di Gorizia è stata decisa dal presidente della giunta regionale, Biasutti, dopo una consultazione con gli assessori alla programmazione, Carbone, e alle finanze, Rinaldi, e ciò anche alla luce degli ultimi, preoccupanti avvenimenti. Sarà questa una riunione che, ricalcando già la formula

adottata in passato, servirà a puntualizzare la situazione nei singoli settori delle aziende Iri presenti nelle due province. L'incontro è stato richiesto anche dalle organizzazioni sindacali, con le quali la giunta regionale si ripromette di approfondire prossimamente i vari aspetti del confronto.

Alla riunione di domani, che sarà presieduta da Biasutti, interverranno gli assessori regionali Carbone, Dinetti, Francescuto e Rinaldi; i presidenti delle province di Trieste e di Gorizia, Marchio e Cumpeta; i sindaci di Gorizia, Scarano, di Monfalcone, Saccavini, e di Trieste, Ricchetti; nonché i tre segretari regionali della Cgil, Padovan, della Cisl, Giustina e della Uil, Trebbi.

PANCALDI

a Trieste esclusivamente da

vergani pelletterie

Campo S. Giacomo, 6

Avanti per la

SORDITA'

Un audioprotesista Letrico da Milano proverà gratis nuovi microapparecchi realizzati per correggere sordità esistenti in TRIESTE, Otica Primato, via Battisti 9, giovedì 12 dicembre. Agli acquirenti omaggio pile per un anno.

per la pubblicità su

IL PICCOLO

rivolgersi alla



Societa' Pubblicita' Editoriale

TRIESTE - Piazza Unità d'Italia 7, tel. (040) 65065/67 • GORIZIA - Corso Italia 36, tel. (0481) 34111 • MONFALCONE - Via Duca d'Aosta 102, tel. (0481) 72587 • UDINE - Piazza Marconi 9, telefono (0432) 203924 • PORDENONE - Viale Libertà 2, telefono (0434) 255114

## Un Atelier di fiducia per un capo di qualità

Pelli selezionate, accuratezza nella lavorazione, rifinitura a mano, sono gli elementi che fanno di una pelliccia un capo il cui valore rimane nel tempo.

La varietà dei modelli, l'assortimento delle taglie, la serietà nella vendita e il servizio offerto sono gli elementi che fanno di un rivenditore «un Atelier di fiducia».

atelier pellicceria  
**Godina**

Via Carducci, 12 - Trieste

visoni, martore, volpi, opossum, marmotte, murmansk, castori, castorini, persiani, mindel.

SERVIZIO DI CUSTODIA E PULITURA

## METROMARKET - Le grandi iniziative di dicembre

## Settimana METROMARKET-GRUNDIG

Visitateci nel nostro nuovo negozio:

vi attendono **PREZZI SPECIALI** su televisori e videoregistratori GRUNDIG

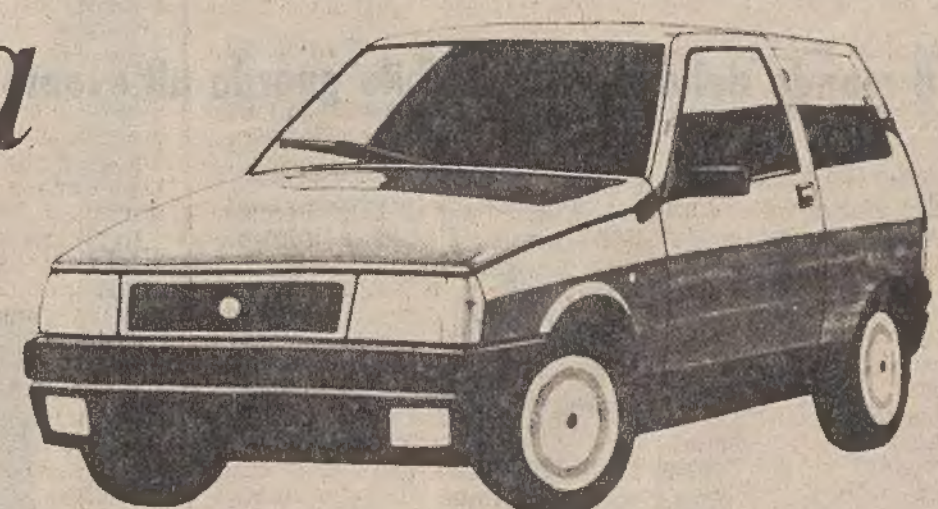
**METROMARKET** TRIESTE via F. Filzi 7 angolo via Torrebianca



AUTOBIANCHI



Prepara  
il tuo  
grande  
Natale!



Y10 FIRE-TOURING-TURBO

con tre eccezionali proposte d'acquisto:

1.200.000 PER LA TUA VECCHIA AUTO DA DEMOLIRE  
SUPERVALUTAZIONE DEL TUO USATO  
CONDIZIONI PARTICOLARISIME PER L'ACQUISTO SENZA PERMUTA

PER VETTURE DISPONIBILI PRESSO LE CONCESSIONARIE FINO AL 25 DICEMBRE

**FERRUCCI srl**  
TRIESTE - VIA FLAVIA 55  
TEL. 820204-820214

**PRISMA srl**  
TRIESTE - VIA PICCARDI 16  
TEL. 774488-744484

**SVAG - DIZORZ srl**  
GORIZIA - VIALE XXIV MAGGIO 4  
TEL. (0481) 32510  
MONFALCONE - VIA DUCA D'AOSTA 18  
TEL. (0481) 75094

## CONVEGNO A UDINE DELL'ASSINDUSTRIALI

## Il problema del recupero del patrimonio culturale interessa anche i privati

«Il patrimonio storico artistico è uno degli aspetti più rilevanti del nostro patrimonio culturale, con significative ripercussioni, tra l'altro sull'economia. E un patrimonio soggetto a rapidi degni per cui ha bisogno di interventi costanti di salvaguardia e di manutenzione, nonché di una continua azione promozionale».

Il patrimonio dei privati, quindi, non è, né può essere più messo in discussione, in quanto essenziale per la salvaguardia di un patrimonio immenso e capillarmente diffuso sul territorio».

Così è scritto nel documento conclusivo del convegno sul tema «Intervento dei privati nel recupero dei beni culturali», svoltosi ieri pomeriggio a Udine nella sede dell'Assindustria friulana, organizzato dalla stessa Assindustria in collaborazione con il Consorzio per la salvaguardia dei Castelli storici del Friuli-Venezia Giulia.

Nel corso del convegno è stata sottolineata da più parti l'importanza dell'interessamento dei privati su questo terreno: «I privati — ha detto il presidente degli industriali friulani, Pittini — sono consapevoli dell'inadeguatezza delle risorse e delle energie pubbliche di fronte alla vastità dell'obiettivo, così come sono convinti della necessità di ribaltare l'impostazione che ha finora ispirato la salvaguardia del patrimonio architettonico/ambientale/culturale del nostro paese».

Al convegno sono pure intervenuti il presidente del Consorzio Mario Strassoldo e l'assessore regionale Dario Barnaba, che hanno sottolineato l'importanza dell'impegno dei privati su questo terreno, in modo da poter valorizzare e far conoscere sempre più tale patrimonio.

G.B.

## SECONDO PROGETTO PILOTA DELLA REGIONE

## Un gigantesco parco giochi sorgerà nel Monfalconese

Sarà poco meno di un «Prater», il famoso parco giochi di Vienna, quello che sorgerà tra i comuni di Monfalcone e di Staranzano. Per uno studio riguardante la sua realizzazione, la giunta regionale ha affidato l'incarico a una società specializzata, la «Promozione e ricerca», su proposta dell'assessore alla pianificazione e bilancio, Gianfranco Carbone.

Sulla vastissima area — sono circa sessanta ettari — saranno realizzati, accanto ai servizi scolastici, infrastrutture sportive sovramunicipali di vario tipo, ivi incluse particolari attrezzature per giochi sull'acqua e piste ciclabili.

Nella zona, solo attraversabile dalle automobili ma per la gran parte chiusa al traffico, verranno inoltre inclusi servizi commerciali specializzati e locali di ristorazione, divenendo area all'utilizzo turistico a tempo pieno; pure nelle stagioni «morte», infatti,

potrà essere frequentata dalle comunità locali. Sorgendo sulla strada provinciale che collega Monfalcone a Grado, l'insediamento verrà a interessare tre comuni mandamentali in modo particolare e cioè, oltre al capoluogo, anche Ronchi e Staranzano.

Ma sarà polo d'attrazione anche per i triestini, e goriziani.

Riguardo al nuovo progetto l'assessore Bomben, che è stato l'esponente regionale maggiormente interessato, in quanto responsabile del settore urbanistico, si è così espresso: «Ritengo che l'intervento sperimentale effettuato dalla regione in un'area di rilevante interesse urbanistico, trovandosi a cavallo di tre comuni, possa adempiere a funzioni non esclusivamente dedicate al tempo libero, ma anche utili all'incremento di attività economiche del territorio e a ospitare insediamenti culturali».



ATTUALITÀ

A NORIMBERGA LA PIÙ GRANDE ESPOSIZIONE DEL MONDO

# Un ettaro di giocattoli

I genitori stanno diventando troppo pigri e i bambini sono sempre più influenzabili dalle mode. Centomila tipi diversi sul mercato europeo - Un codice di comportamento per aiutare nella scelta

Saranno quasi duemila e giungeranno da trenta paesi diversi, i fabbricanti di giocattoli che hanno deciso di partecipare alla Internationale Spielwarenmesse di Norimberga, la manifestazione fieristica più importante del mondo nel campo dei giochi, della modellistica e dei lavori manuali, che aprirà i battenti della sua trentasettesima edizione alla fine del prossimo gennaio.

L'ente fieristico della città tedesca ha comunicato il dato con soddisfazione: la quantità, oltre alla qualità degli espositori che anno dopo anno si danno appuntamento nella patria dei maestri cantori, quest'anno dovrebbe battere anche i record precedenti.

Questa sterminata distesa di giocattoli (la più grande al mondo: diecimila metri quadrati), provenienti da tutti i continenti farebbe la gioia di ogni bambino, ma purtroppo resta destinata a essere percorsa in lungo e in largo solo dal passo frenetico degli addetti ai lavori e degli operatori del settore, che (inutile farsi illusioni), non necessariamente saranno più poetici dei loro colleghi impegnati nel campo dell'abbigliamento o dell'arredamento.

Ma se questi dati potranno sembrare confortanti per gli oltre 40 mila visitatori specializzati, che ogni anno frequentano il quartiere fieristico di Norimberga, non palano altrettanto consolanti per la schiera di commercianti del settore, che in questi giorni affronta il periodo più intenso dell'anno. Dicembre (lo sa ognuno, a proprie spese o per propria gioia), è il mese dei regali, e i doni, in larga misura, sono giocattoli. Dal giorno di San Nicola a quello dell'Epifania, non c'è bambino che non attenda con ansia o impazienza il momento magico, in cui i propri genitori o i propri cari gli faranno avere i doni più attesi e, in molti casi, anche più importanti. Ma se il volume d'affari sembra aumentare di anno in anno, come pare confermato anche dalle dimensioni del sempre crescente fatturato pubblicitario, i negozi di giocattoli non sono soddisfatti e nei loro discorsi, nella nostra regione come nel resto d'Europa, si ha spesso modo di cogliere un fondo di amarezza.

«Siamo costretti ad acquistare molti prodotti senza alcun interesse ludico, e nemmeno educativo», lamenta il responsabile del settore bambini di una catena di grandi magazzini estesa su gran parte del territorio nazionale. «La pubblicità, soprattutto quella televisiva — gli fanno eco altri



negozianti — ormai condizionano oltre l'80 per cento delle vendite e purtroppo si rivolge a un pubblico, quello infantile, che è sempre più dipendente dal teleschermo».

«I genitori — concordano molti operatori — stanno diventando pigri e in molti casi si limitano a prendere ordinazioni direttamente dai loro figli, senza più impiegare il proprio senso critico e senza riflettere su quello che sarebbe più adatto per i bambini».

Il clima che si respira in questi giorni sembra dar loro ragione: i negozi di giocattoli, anche a un osservatore di passaggio, che scegliesse per curiosità di aggirarsi nel loro paraggi, appaiono sempre più come un supermercato, dove i genitori, molto spesso accompagnati dagli stessi bambini, acquistano direttamente su indicazione gli oggetti più in voga. Sembra irrimediabilmente concluso il tempo in cui i bambini restano a sognare davanti alle vetrine e anche la capacità dei genitori di trovare il giocattolo giusto pare farsi più labile.

«Credono tutti di essere genitori — è stato l'autentico sfogo di una commessa, in questi giorni molto intensi — e si ha un bel dire, per esempio, che la confezione che stanno scegliendo non è adatta all'età del loro bambino: ognuno è persuaso che i propri figli siano meglio della media, ma non possono comprare giochi come si fa con i vestiti, di qualche misura in più».

Gli stessi pedagogisti, in effetti, avvertono che il ricorso alla taglia superiore anche in fatto di giocattoli, può avere conseguenze nefaste: il bambino che si trova in difficoltà di fronte al gioco troppo difficile, infatti, lungi dal sentirsi stimolato, si troverà scoraggiato e correrà il rischio di perdere fiducia in se stesso.

Anche nell'errore opposto, cioè quello di proiettare eccessivamente i propri gusti negli acquisti, è facile cadere. Se è giusto e opportuno che i giochi piacciono anche ai genitori, e non convincono esclusivamente i bambini, i quali spesso possono essere mossi da motivi irrazionali o troppo influenzati dalla martellante pubblicità televisiva, non è neppure bene scegliere in base a quello che a noi piaceva quando avevamo la loro età.

«Molti — afferma un commerciante che, tiene a sottolineare, ama i giocattoli e i loro piccoli utenti — domandano gli oggetti della loro infanzia (determinati tipi di bambole, o di trenini, per esempio) senza rendersi conto di quante cose sono cambiate, e che i bambini non vivono più nello stesso ambiente. Per fare una scelta davvero meditata, sarebbe opportuno — conclude — osservare i propri figli mentre giocano». Ma se la coscienza e i criteri di scelta appaiono ancora troppo labili, è quel che è peggio, messi in discussione dai ritmi della vita attuale, che hanno fatto parlare alcuni sociologi di una vera e propria «scomparsa della condizione infantile» perché i bambini penserebbero, vivrebbero e vestirebbero come degli adulti in miniatura, qualcosa di interessante si sta muovendo.

L'associazione dei giornalisti tedeschi specializzati nel

settore dei giochi e dei passatempi (in molti paesi europei tale argomento è trattato sulla stampa senza complessi e con la massima attenzione), ha recentemente premiato un gioco intitolato a Scotland Yard, realizzato dalla Ravensburger (un colosso industriale nel campo dei passatempi), che è riuscita a venderne più di un milione di copie. Si tratta di un traguardo che resta ancora un miraggio per i produttori nostrani.

Sempre in Germania e nei paesi di lingua tedesca, alcune centinaia di commercianti, per garantire la propria indipendenza e migliorare i servizi offerti, hanno deciso di contrariarsi in un'associazione di categoria, che offre gli stessi prodotti di qualità al medesimo prezzo, nelle grandi città e

nei piccoli centri. Il bisogno di informarsi su di un mondo che, i bambini lo sanno bene, è vasto almeno quanto il nostro, è avvertito da un numero sempre maggiore di genitori. A questo proposito sta dandosi particolare interesse anche l'iniziativa francese condotta dal Segretario di Stato ai Consumi, che ha deciso di pubblicare e di diffondere uno speciale manuale per aiutare i genitori nelle scelte di dicembre.

«Sul mercato europeo — ha affermato Dominique Armentaut, responsabile del progetto governativo — si trovano attualmente circa 100 mila giocattoli, e orientarsi in una selva di questo genere non è cosa facile».

Per aiutare i genitori, è stato così stilato un codice di comportamento, che si potrebbe riassumere nei principi di seguire rigorosamente le indicazioni sulle età, stampate sulla maggior parte delle confezioni in commercio, rispettare i gusti e le attitudini di ogni bambino, controllare le caratteristiche di sicurezza offerte dai fabbricanti (soprattutto per i più piccoli), riflettere sulle dimensioni dell'ingombro che il gioco comporterà nella stanza del bambino e, infine, distinguere fra i giochi che si possono svolgere da soli e quelli che richiedono la presenza di diversi bambini, leggendo attentamente le istruzioni.

Loro non si renderanno conto, al momento di scartare i tanto attesi pacchetti, di quante complicazioni si nascondono dietro ai regali ricevuti, e sarà meglio così. Se sapessero che abbiamo avuto bisogno del consiglio di esperti anche nello scegliere i giochi, forse perderebbero la stima che ci conservano.

G. V.

BASI E GIACIMENTI MINERALI DELL'ANTARTIDE

Salperà da Littleton, in Nuova Zelanda, nella giornata di venerdì la nave rompighiaccio «Polar Queen», batte bandiera norvegese, che trasporterà al Polo Sud la prima vera spedizione italiana di ricerca. Geologia, geofisica, meteorologia, biologia, fisica dell'atmosfera, medicina, nonché studi e progetti volti a verificare l'utilizzazione in ambienti «estremi» (sino a 50-80 gradi sotto zero) di materiali, componenti e sistemi, costituiscono il vasto programma di ricerca che la spedizione scientifica «tagata» Enea, Cnr ed Eni intende effettuare nel periodo 1985-1991, pari ad una spesa complessiva di circa 300 miliardi di lire che il Governo nazionale ha stanziato all'inizio della scorsa estate.

Seppure in ritardo, quindi, grazie a questo «sbarco» sul continente antartico, l'Italia potrà aderire con pieno diritto a quel comitato consultivo internazionale sull'Antartide che stabilirà ufficialmente le regole di sfruttamento delle risorse di cui è ricca questa terra ed allinearsi ad altre sedici nazioni che nel lontano 1959 (proprio in virtù delle ricerche già effettuate al Polo Sud) gestiranno le future scelte di sfruttamento del territorio, appurato che il Trattato antartico — firmato a Washington nel 1959 ma sottoscritto dall'Italia ben 21 anni più tardi — impegna i paesi firmatari a non installare basi militari, non effettuare esperimenti nucleari e non depositare scorie radioattive.

Questa prima missione tricolore (per la verità una squadra italiana partecipò nel 1980 ad alcune ricerche, di carattere prevalentemente geologico, in collaborazione con un'équipe belga) ha il compito principale di localizzare il luogo adatto per far sorgere, nel 1987, il primo campo fisso, nel quale circa 40 ricercatori si dedicheranno ai programmi di studio elaborati sulla base delle effettive esigenze di ricerca del comitato organico internazionale che formano il comitato consultivo internazionale per l'Antartide.

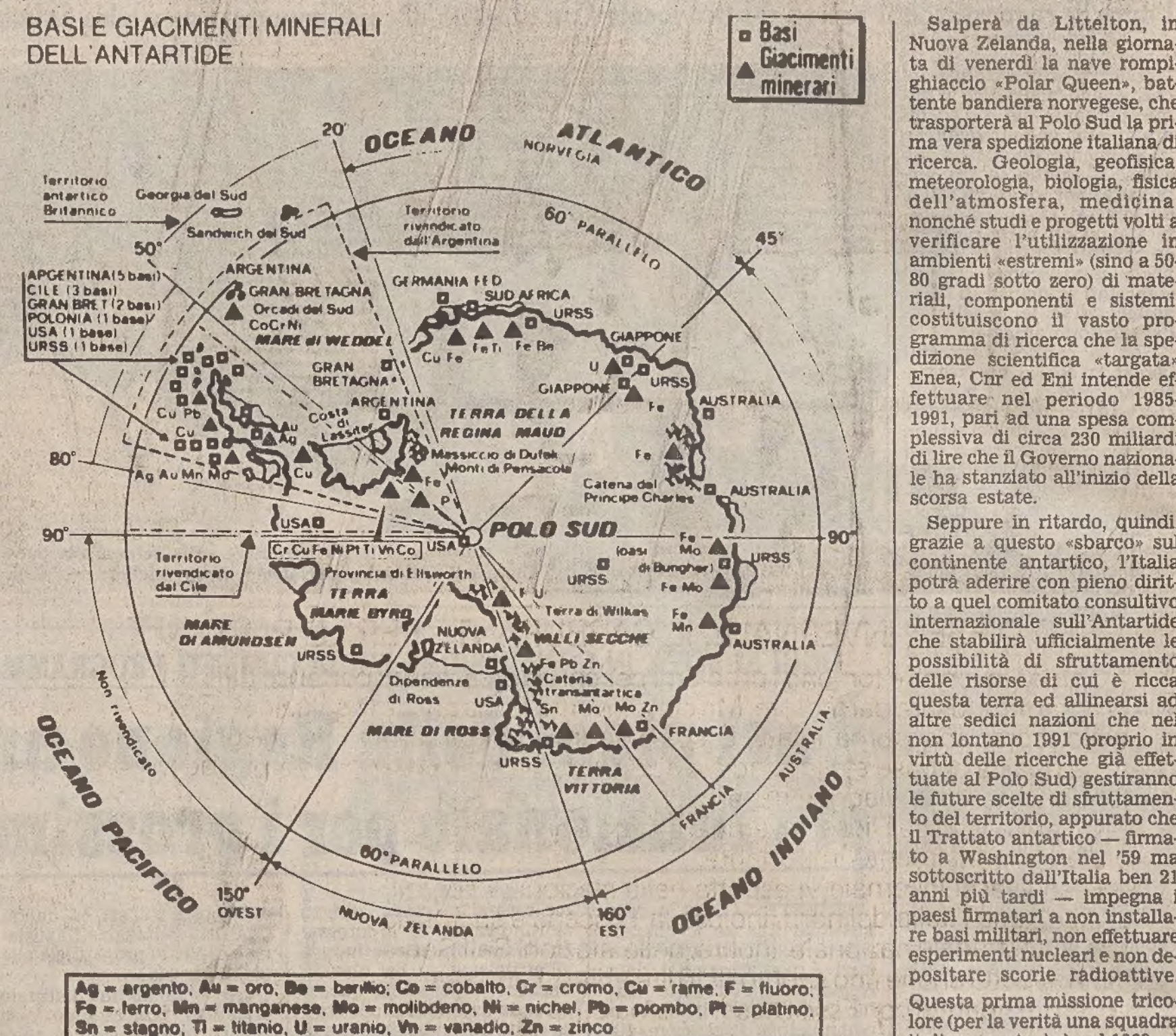
In questa prima fase, comunque, che si concluderà nell'aprile del prossimo anno (alla fine dell'estate antartica), oltre a scegliere il sito per la futura base permanente, i ventuno tecnici italiani avranno un primo succinto programma di ricerche, soprattutto geologiche, geofisiche e geochimiche sulle vicine (circa 80 chilometri) montagne della Catena Transantartica, che si ergono sino a tremila metri d'altezza.

L. F.

CON LA SPEDIZIONE ITALIANA DI RICERCA AL POLO SUD

# Parte Polar Queen

Tecnici e scienziati cercheranno il luogo dove stabilire un campo fisso nel quale 40 ricercatori si dedicheranno ai programmi di studio dell'Antartide



La base principale della spedizione italiana nell'Antartide verrà allestita lungo la costa prospiciente il Mare di Ross, in quello spicchio di terra la cui sovranità è rivendicata dalla Nuova Zelanda. Il campo, costruito in prefabbricati metallici, disterà circa 300 chilometri dalla base neozelandese «Scott».

IN QUARANT'ANNI SCOMPARI NEL NULLA MILLE TRA NAVI E AEREI

# Quel misterioso triangolo delle Bermude

Cinque aerei della marina militare americana tipo «Tom Avengers» partiti dalla base aeronavale di Fort Lauderdale il 5 dicembre di quarant'anni fa scomparvero, con l'aereo «Martin Mariner» inviato a soccorrere, in un vasto specchio d'acqua dell'Atlantico occidentale al largo delle coste sudorientali degli Stati Uniti da allora passato alla storia come «Triangolo maledetto» o «Triangolo delle Bermude».

I vertici di questo triangolo partono infatti dall'arcipelago delle Bermude, a Nord, passano dalla Florida meridionale, a Ovest, toccano le Bahama e Portorico per risalire fino alle Bermude. Da allora a oggi oltre mille tra

navi e aerei sono scomparsi in quel triangolo dell'Oceano provocando più di millecinquecento morti.

Nulla fu ritrovato di quella prima tragedia, nemmeno il più piccolo rottame. È l'aspetto più incredibile di questa vicenda che interessò tecnici militari, oceanografi, studiosi di fenomeni psichici e anche di ufologia. Eppure gli aerei erano dotati di battenti e i piloti di paracadute. A chiamare triangolo quello specchio d'acqua fu uno studioso di problematiche oceanografiche, Vincent Gaddis, e le ipotesi che vorrebbero spiegare il mistero del triangolo sul quale sono stati scritti centinaia di articoli e decine di libri (e girati film e sceneggiati televi-

sivi) sono molte, senza che nessuna riesca a spiegarlo.

La squadriglia scomparsa quarant'anni fa aveva un equipaggio di cinque ufficiali piloti uno dei quali, il tenente Charles Taylor fungeva da comandante, e nove avieri, due per ognuno dei cinque aerei. Mancava quindi il decimo aviere che, all'ultimo momento, ebbe una premonizione, chiese di rimanere a terra e non fu sostituito. Fu proprio Taylor a segnalare tra le 15.15 e le 15.30 alla torre di controllo della base che le due bussole di tutti gli aerei erano impazzite, i piloti avevano perduto la rotta e la terra non era più visibile. Poco dopo le 16 l'ultimo messaggio di un altro

ufficiale pilota: «Stiamo entrando nell'acqua bianca, siamo completamente smarriti». Poco dopo la torre ricevette anche l'ultimo messaggio del pilota del «Martin Mariner» inviato in soccorso. Diceva di essere sulla zona dove presumeva fossero scomparsi gli aerei e c'erano forti venti contrastanti al di sopra dei 1.800 metri. Poi anche l'aereo soccorritore con tredici uomini scomparve.

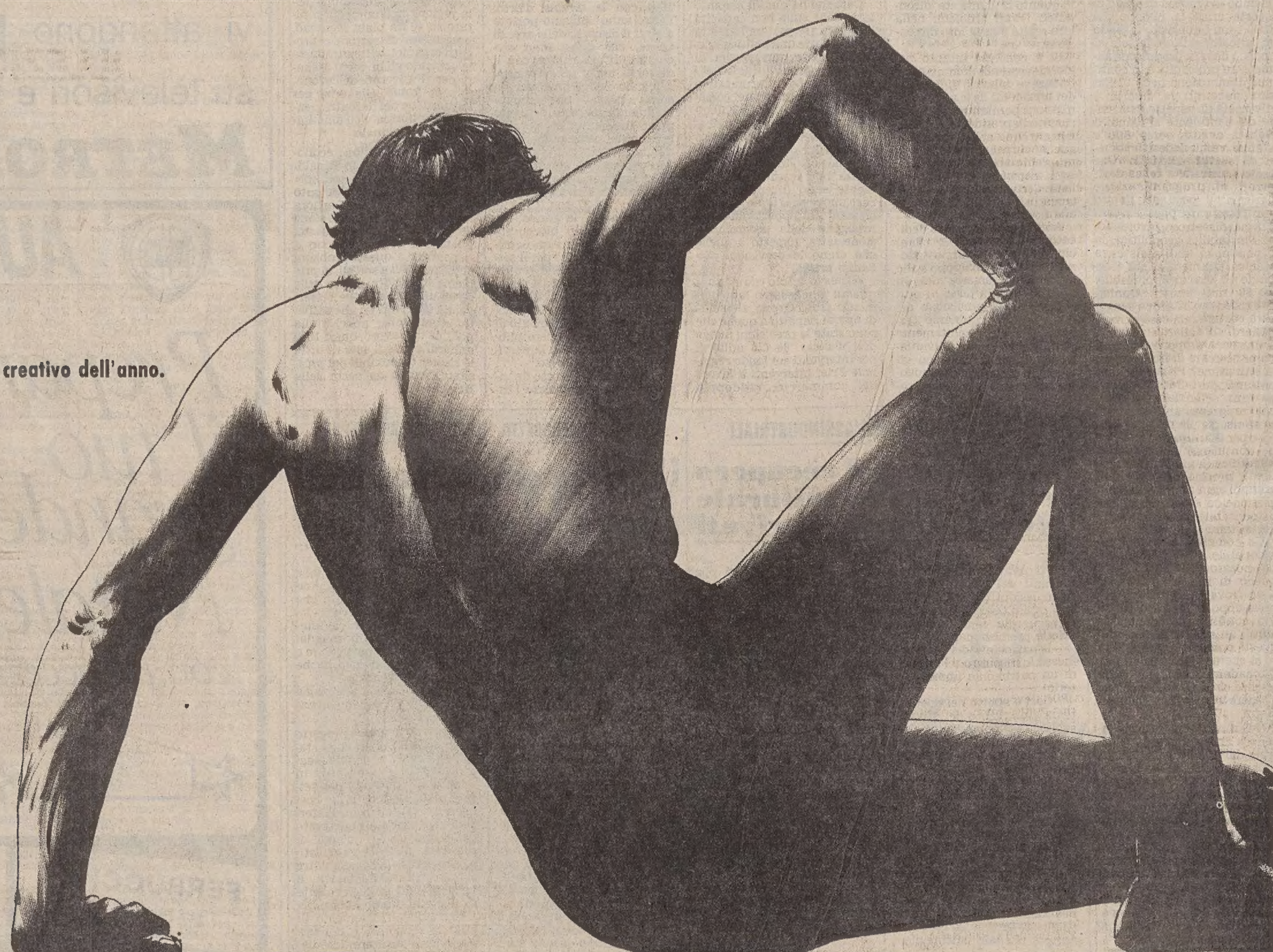
La prima nave oggetto di una misteriosa vicenda in quel triangolo fu la «Rosalia». Era l'anno 1840 e la nave francese fu ritrovata con le vele spiegate, il carico intatto ma senza alcun membro dell'equipaggio a bordo.

ro. mi.

Tutto il mondo della moda maschile guarda all'evento più creativo dell'anno.

Collezioni Uomo Autunno Inverno 86/87, Firenze 10-13 gennaio 1986. Firenze, la più importante vetrina internazionale della moda uomo. Una passerella caleidoscopica, dove sfilano tantissimi nomi — solo nomi prestigiosi: perché sono il meglio delle tendenze, dello stile, delle nuove vie della moda maschile. Questo gennaio, un nuovo appuntamento. Un confronto. Una vetrina. E mille riflessi.

PITTI UOMO & UOMO italia





# RITORNA L'INVERNO.

## RIPARTI CON ESSO.

### ESSO DIESEL INVERNALE. IL CARBURANTE PER LE PARTENZE FACILI.

Torna l'inverno e tornano i problemi per chi viaggia diesel: partenze difficili, fermate fuori programma, usura del motore. Ma con l'inverno torna anche la soluzione. Dopo il successo dello scorso anno torna, infatti, Esso Diesel Invernale. Il carburante che grazie alla sua altissima qualità di base e alla speciale additivazione assicura partenze più facili, sicurezza di funzionamento in viaggio, risparmio.

Un anno fa Esso Diesel Invernale è stato il primo e oggi è già un appuntamento importante.

Esso Diesel Invernale vi aspetta nelle stazioni di servizio Esso di tutta l'Italia del nord, inclusa la Toscana e su tutta la rete autostradale nazionale. Inoltre, nelle stazioni Self Service, vi aspetta anche uno sconto di 10 lire al litro. Fermatevi alla Esso e ripartite con Esso Diesel Invernale senza problemi.



IL TIGRE PER VIAGGIARE MEGLIO



## AVVISI ECONOMICI

### MINIMO 10 PAROLE

Gli avvisi si ordinano presso le sedi della SOCIETÀ PUBBLICITÀ EDITORIALE S.p.A.

**TRIESTE:** sportelli via Luigi Einaudi 3/b galleria Tergeste 11, telefono 65055-6-7. Orario 8.30-12.30, 15-18.30, tutti i giorni feriali - **GORIZIA:** Corso Italia 36, telefono 34111 - **MONFALCONE:** via Duca d'Aosta 102, telefono 72597 - **UDINE:** Piazza Marconi 9, telefono 203924 - **MILANO:** via Pirelli 32, telefono 87691 - **BERGAMO:** via Zelasco 1. P.ta S. Marco 7, telefono 225222 - **BOLOGNA:** via Imerio 12-2, telefono 277801 - **BRESCIA:** telefono 285768 - **VERONA:** viale Giovine Italia 17, telefono 678067/8/9 - **GENOVA:** via Ettore Vernazza 23, telefono 587852 - **LODI:** Corso Roma 68, telefono 68704 - **MESSINA:** via Dogali 20, telefono 39565 - **SILVANO:** Corso V. Emanuele 1, tel. 360247 - **30723 - NAPOLI:** via Calabritto 20, telefono 405311 - **PADOVA:** Piazza Salvemini 12, telefono 30466 - **30842 - 664721 - PALERMO:** via Cavour 70, telefono 245049 - **PORDENONE:** viale Libertà 2, tel. 255114 - **ROMA:** via G.B. Vico 9, telefono 3696 - **TORINO:** Corso Massimo d'Azeglio 60, telefono 602203 - **TRENTO:** via Cavour 3941, tel. 85288.

La pubblicazione dell'avviso è subordinata all'insindacabile giudizio della direzione del giornale. Non verranno comunque ammessi annunci redatti in forma collettiva, nell'interesse di più persone o enti, composti con parole artificiosamente legate e comunque di senso vago; richieste di denaro o valori e di franchioli per la risposta.

Le rubriche previste sono: 1. lavoro personale servizio - richieste; 2. lavoro personale servizio - offerte; 3. impiego e lavoro - richieste; 4. impiego e lavoro - offerte; 5. rappresentanti - piazzisti; 6. lavoro a domicilio - artigiani; 7. professionisti - consulenze; 8. istruzione; 9. vendite d'occasione; 10. acquisti d'occasione; 11. mobili e pianoforti; 12. commerciali; 13. alimentari; 14. auto, moto, cicli; 15. roulotte, nautica, sport; 16. stanze e pensioni - richieste; 17. stanze e pensioni - offerte; 18. appartamenti e locali - richieste.

**OCCASIONI DEL LEONE**  
Garantite un anno  
Peugeot 505 GR '83  
Citroën Dyane '81  
Renault 14 TL '81  
Sunbeam 1600 TI '81  
Panda 30 Super '83  
Fiat Uno 55S '85  
Peugeot 305 Diesel '83  
Horizon LS '81  
Peugeot 505 GTD Turbo '84  
Conc. esclusiva Peugeot-Talbot per Trieste  
**PADOVA & DE CARLI**  
VIA FLAVIA 47 - TEL. 827782

**RAGIONIERE** per contabilità ordinaria su elaboratore per società commerciale. Mancoscrive cassetta n. 46/L. Pubblic. 34100 Trieste. 006537/4

### 5 Rappresentanti Piazzisti

**INDUSTRIA** affiderebbe concessioni di nuovo interessante articolo altamente redditizio collocabile presso esercizi pubblici a referenziali. Richiedenti minima disponibilità economica. Telefonare 0172/33939-33930.

### 6 Lavoro a domicilio Artigianato

**AUTISTA** patente C provvisto furgone Transit 10 q.li offresi per consegne pomeridiane. 0481-40875. 541/6

### 10 Acquisti d'occasione

**ANTIQUARIO** via Cadorna 13 acquista sempre tappeti qua-

dri mobili soprammobili orologi oggetti antichi e liberty. Telefonare 300719. 6382/10  
**PIZZI** tende tovaglie lenzuola centrini bigiotteria antica acquistano Franco e Mariela Verchi. Interpellateci 793972 abitazione 941093. 6521/10

### 11 Mobili e pianoforti

**FRANCO e Mariela Verchi** acquistano mobili, soprammobili italiani viennesi casa ufficio fino 1950 eventualmente sgombrando. Interpellateci 793972 abitazione 941093. 6521/11

### 12 Commerciali

**A.A.A. ALTISIME** quotazioni acquistiamo oro, argento, gioielli. REALIZZERETE VANTAGGIOSAMENTE GOLDMARKET. Via Roma 20. 6489/12

**A.A. GIOIELLERIA Liberty** acquista gioielli antichi oro, argento, orologi e penne d'epoca. Via Malcanton 14/B. Tel. 631841.  
**GIULIO Bernardi** numismatico compra oro. Via Roma 3 primo piano. 050089/12  
**ORO ACQUISTASI a PREZZI SUPERIORI** Disimpegno polizze CORSO ITALIA 28 PRIMO PIANO. 6485/12

### 13 Alimentari

**DISTRIBUZIONE** bevande di marca offerta valida sino al 21 dicembre. Vini riserva Vinicola Udinese 7/10 2.950, birra Villacher 23 var 850, Coca cola Fanta 1.5 1.550, De Santis oliva 4.350, vergine 4.950, Ferrari champagne 13.900, Demisecc Collavini 2.950, whisky Jack Daniels 18.800, Funt e Mes 4.950, pandoro panettone Borsari 1 kg 8.900 in via Commerciale 27, via Canova 9, via Fagiolini 2 oppure a casa vostra telefonando 418762 - 658902, 793961. 6485/13

### 14 Auto, moto cicli

**A.A.A. AUTODEMOLIZIONE** ritira macchine da demolire. Tel. 566355. 6553/14  
**A.A.A. AUTODEMOLITORE** acquista macchine da demolire ritirandole sul posto. Tel. 821378-574952. 6479/14

**ATTENZIONE: USATI D'OCASIONE CON PAGAMENTO FINO A 60 MESI SENZA ANTICIPO:** A 112 Elite FL 83, Giulietta 1600 79 80, Alfetta 2000 L 80, Alfetta 1200 80, Alfa 33 Quadr. Oro 84, Duetto Spider. A 112 LX 83, Argenta 2500 diesel 83, Alfesud Sprint Vel. 79, Mini Clubman 81, 120 P. 78, 127 Special 3 p. 82, Mercedes 240 diesel 80, R 5 TL 76, Panda 30 81, Golf GTI 62, Ronda GL diesel 84, Maggiolino Cabriolet 77, Peugeot 205 GLD 84, Ritmo 90 CL diesel 84, 127 Confort 3 p. 79, 128 4 p. 71, Friema 1800 83, R 6 Alpine 80, Golf 1800 GLD 81, Seat Fura GL 5 p. 84, Volvo 240 Turbo

fam. 83, Ferrari 203 GT4 79, Moto Honda XL 500, Vespa PX 150 E 85, GARANZIA 3 MESI, CAMBIO USATO CON USATO, AUTOCCASIONI, Via Romagna 6 040/61138, SABATO APERTO. 6522/14  
**AUTOMOBILI ZANARDO** n.g. via del Bosco 20, tel. 796348 vendiamo nuove e usate di tutte le marche con pagamenti senza cambiali fino a 60 mesi parumiamo usato per usato Acl Leasing mercato parallelo (reimborzato). ALFA ROMEO Alfetta 2000 L 1800 Giulietta 1600, 1300, Alfetta GTV, FIAT 127 Sport, 127 Panorama diesel, 126, Ritmo, Uno 45, 130, Panda 45, AUTOBIANCHI A 112 Junior, LANCIA HPE 2000, HF Turbo 1600, PEUGEOT 305 SRD, BMW 320, 320i, INNOCENTI Mini 120, OPEL Kadett 1.2 S, RENAULT 5 TL, Samba GL, Golf GTI, Vespa 125 PX, SUL NOSTRO USATO GARANZIA 3 MESI, VISITATECI 6547/14

Continua in ultima pagina

## ORARIO FERROVIARIO

**TRIESTE C. - VILLA OPICINA - LUBIANA - BELGRADO - SOFIA - ATENE - ISTANBUL - BUDAPEST - VARSAVIA - MOSCA**

### PARTENZE DA TRIESTE CENTRALE

9.42 Ex Simphon Express - Villa Opicina - Lubiana - Zagabria - Belgrado (cuccette il cl. Parigi) - Belgrado, Parigi - Zagabria dal 30.9.85; WLAB Parigi - Zagabria (1)  
18.28 D. V. Opicina - Lubiana (1)  
19.53 Ex Venezia Express - Villa Opicina - Lubiana - Belgrado - Skopje - Atene - Istanbul (WLAB e cuccette il cl. Venezia) - Belgrado; cuccette il cl. Venezia - Skopje giorni di lunedì, sabato e domenica dal 2.6 al 28.9.85; dal 29.9.85 esclusi i giorni di lunedì e domenica; Venezia - Istanbul dal 2.6 al 28.9.85; Venezia - Atene esclusi i giorni di giovedì e domenica dal 4.6 al 28.9.85; WLAB Venezia - Atene solo nei giorni di giovedì e domenica dal 6.6 al 28.9.85

**ARRIVI A TRIESTE CENTRALE**  
5.10 D. Mosca - Varsavia - Budapest - Zagabria - Lubiana - Villa Opicina (WLAB Mosca - Roma (3); cuccette il cl. Varsavia - Roma solo nei giorni di lunedì, giovedì e sabato dal 6.6 al 26.9.85; Budapest - Roma solo nei giorni di mercoledì, venerdì e domenica dal 5.6 al 25.9.85)

8.36 Ex Venezia Express - Istanbul - Atene - Skopje - Belgrado - Lubiana - Villa Opicina (1)  
16.38 D. Lubiana - Villa Opicina (1)  
19.05 Ex Simphon Express - Belgrado - Zagabria - Lubiana - V. Opicina (cuccette il cl. Belgrado - Parigi, Zagabria - Parigi dal 28.9.85 al 31.5.88; WLAB Zagabria - Parigi)  
21.30 L. V. Opicina

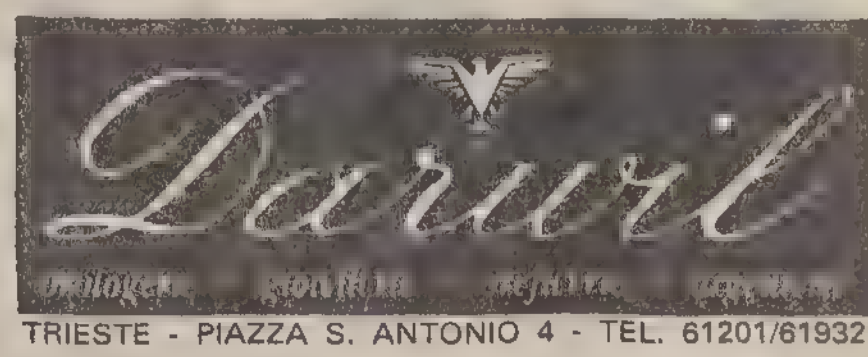
(1) Soppresso nei giorni di domenica e nei giorni 15.9, 1.11, 28 e 29.12.85, 1.1, 31.3, 25.4 e 1.5.86  
(2) Non circola nei giorni di sabato (dal 2.6 al 27.9); giovedì e sabato (dal 29.9.85)  
(3) Non circola nei giorni di venerdì (dal 2.6 al 26.9); mercoledì e venerdì (dal 28.9.85)

La pubblicità sul nostro giornale è curata dalla

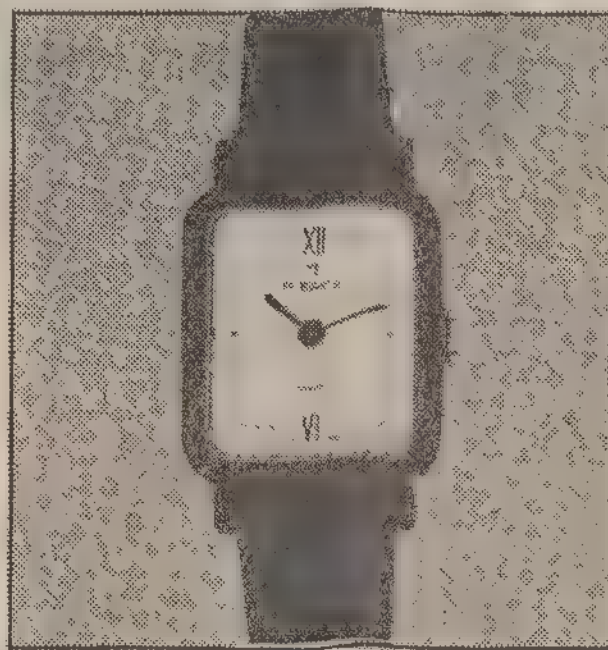
## LE NUOVE COLLEZIONI MODA 1985-'86 IN ORO 18 CARATI

UNO-A-ERRE, BALESTRA, MTM, PASINO, INTERNAZIONALE ORAFA, EUROGOLD... ecc.

su tutti  
**I GIOIELLI**  
sconti fino al 50% più una pietra in regalo



TRIESTE - PIAZZA S. ANTONIO 4 - TEL. 61201/61932



## SERIE «DESIGN» 1986

Orologi svizzeri al quarzo con sfere, di eccezionale precisione, nelle nuove forme di raffinata eleganza nei modelli serie 1986. Sono il massimo che oggi offre la tecnologia svizzera. Sono forniti di pile americane UCAR, resistentissime, usate anche dalla NASA.

**IN VENDITA PROMOZIONALE A SOLE L. 67.000**

## Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia

Direzione Regionale Igiene e Sanità

### AVVISO DI PRETRATTATIVA REGIONALE PER FORNITURE DA ESEGUIRE ALLE UU.SS.LL. E ALL'ISTITUTO PER L'INFANZIA «BURLO GAROFOLO»

La Direzione Igiene e Sanità della Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia, indice, ai sensi art. 110 L.R. n. 19/1980 e successiva modificazione e a seguito deliberazione della Giunta Regionale n. 6131 del 28 novembre 1985, pretrattativa regionale per la fornitura dei seguenti beni occorrenti alle singole UU.SS.LL. e all'Istituto «Burlo Garofolo» della Regione Friuli-Venezia Giulia:

- Olii alimentari
- Formaggi
- Latte vaccino
- Salumi
- Pane e grissini
- Riso
- Carne suina fresca
- Preparato per brodo
- Verdure surgelate
- Gas terapeutici e tecnici

Le modalità di esecuzione della pretrattativa, i quantitativi presunti di beni occorrenti a ciascun Ente saranno indicati nella lettera-proposta alla pretrattativa.

Le ditte potranno concorrere per la fornitura a una o più Unità Sanitarie Locali.

Il periodo di fornitura avrà la durata di mesi 12 dalla data di aggiudicazione.

La domanda di partecipazione alla pretrattativa in lingua italiana e redatta su carta semplice dovrà contenere l'indicazione dei beni, di cui all'elenco sopra descritto per i quali la ditta intende partecipare a pretrattativa. Dovrà essere inviata a mezzo lettera raccomandata R.R. alla Direzione Igiene e Sanità, via San Francesco n. 43 Trieste, entro le ore 12 del giorno 6 gennaio 1986.

Il mancato invio della domanda di partecipazione esclude automaticamente le ditte dalla possibilità di essere interpellate in fase successiva dalle singole UU.SS.LL. Eventuali ulteriori informazioni potranno essere richieste al Servizio Economico-Finanziario della Direzione Regionale, tel. 040/7704241.

Trieste, 2 dicembre 1985

IL DIRETTORE REGIONALE  
(De Paoli)



## ECONOMIA, LAVORO E PORTO

HA AVUTO SUCCESSO LA FATICOSA «TREGIORNI» NEL BADEN WÜRTTEMBERG

## La nostra regione conquista Stoccarda e apre interessanti sbocchi economici

La presenza del presidente del Consiglio Späth ha sancito il buon avvio dei lavori

L'impatto della nostra regione con il Baden-Württemberg è stato eccezionalmente favorevole ed ha consentito di tracciare alcuni percorsi preferenziali che potrebbero tradursi anche in tempi brevi in buoni affari sia per noi che per i tedeschi. Un buon colpo, questo portato a termine dalla Regione, che sommato ai già solidificati rapporti d'amicizia e d'affari con la Baviera, ricorda il Friuli-Venezia Giulia a quella potente e ricchissima entità che è l'intera Germania del Sud.

Se al primo confronto gli ospiti di Stoccarda avevano sotto sotto denunciato più curiosità che interesse concreto, più scetticismo che entusiasmo, fin dalla seconda battuta s'è visto che il presidente Blasutti e gli altri personaggi della delegazione del Friuli-Venezia Giulia erano riusciti a conquistarsi la stima dei tedeschi, e quindi a ravvivare il loro interesse verso la nostra realtà.

Un segnale, interpretato molto positivamente dagli esperti in affari con la Germania, è venuto nella festosa serata dell'inaugurazione della mostra sul Friuli-Venezia Giulia, alla quale è seguita una cena per quasi cinquecento persone, tutta l'élite finanziaria e industriale del Baden-Württemberg. Ebbene, sempre quegli esperti dicono che a questo tipo di cerimonie non partecipa mai più di un rappresentante governativo. In quell'occasione all'inizio ce n'erano due, il sottosegretario di stato e il ministro dell'economia; ed il bello è stato che a metà serata è arrivato, fra applausi, niente di meno che il presidente del consiglio dei ministri in persona, quel potentissimo personaggio che è Lothar Späth, numero due della democrazia cristiana tedesca.

È arrivato, ha mangiato un flettito di sogliola, un pezzetto di formaggio, una sostanziosa fetta di gubana innaffiata con grappa, ha ricevuto gli omaggi di Esa, Ersi e Friulgiulia, ha tenuto a lungo il microfono a sottolineare la neonata amicizia con il Friuli-Venezia Giulia con un discorso allegro, condito di battute, fra sorrisi e apprezzamenti. D'accordo che stava parlando ai suoi grandi elettori, ma resta il fatto che se i colloqui della giornata non avessero preso una piega giusta, il gran capo di Stoccarda in serata non sarebbe venuto a sancire una delusione.

Da quel viatico, sottolineava



Il presidente Späth con la delegazione del Friuli-Venezia Giulia, Blasutti, Barnaba, Di Benedetto e Rinaldi

to anche dal grande interesse che la stampa tedesca ha attribuito all'arrivo della nostra delegazione, hanno preso positivo andamento tutti i colloqui settoriali che ne sono seguiti, dall'interscambio commerciale, al turismo, al porto. E veniamo ai primi dati di questa fatidica ma produttiva tre-giorni di Stoccarda.

Intanto un esperto dell'Agenzia regionale delle Subforiture del F.V.G., organismo che fa capo alla Camera di commercio di Trieste, è stato invitato a recarsi nel Baden-Württemberg per preparare una serie di visite di importanti committenti tedeschi presso le aziende della nostra regione. È questo il risultato di una riunione nel corso della quale l'on. Tombesi che affiancava l'assessore regionale dott. Carlo Vespasiano, assieme al presidente della Camera di commercio di Gorizia Lupieri, ai presidenti Falschinski dell'Esa, Del Gobbo dell'Ersi, Variola di Friulgiulia e ai direttori regionali Tringale, Ghersi e Romano, ha illustrato agli interlocutori tedeschi a livello di direzioni generali ministeriali e camerali, le opportunità che Trieste e la Regione offrono nel campo della ricerca scientifica e tecnologica ed in quello degli investimenti industriali. Da parte degli esponenti tedeschi, che erano guidati dal direttore generale del Ministero del Commercio dott. Weidenbach e dal dott. Ho-

nold, della Camera di commercio di Stoccarda, è stato manifestato grande interesse ai programmi di sviluppo regionali e sono state prospettate le opportunità di intensificare la collaborazione industriale anche con riferimento alle informazioni tecnologiche ed allo scambio di know-out.

Anche il consorzio Friulgiulia ha partecipato in forza agli

incontri di lavoro avuti nel corso dell'iniziativa di Stoccarda. Infatti, con il presidente Variola, c'erano il vicedirettore del consorzio Ing. Cattarini, il caposervizio dott. Rendel e gli area managers Ing. Bleiweiss e Del Monte. Questa presenza ha consentito che fossero seguiti due indirizzi di lavoro: quello dei beni di consumo tradizionali ed anche quello dei beni strumen-

tali e subforniture.

Infine una bozza di accordo tra il Baden-Württemberg ed il porto di Trieste, per attivare una normativa di trattamento preferenziale in favore delle merci del Land tedesco in transito all'esportazione ed all'importazione attraverso lo scalo triestino, è stata formulata in un incontro tra funzionari dell'Ente porto e della Finporto con rappresentanti dei Ministeri interessati ed operatori tedeschi. I termini dell'accordo saranno approfonditi nei primi mesi dell'86, negli incontri che una delegazione di politici e tecnici del Baden-Württemberg avrà a Trieste con operatori ed esperti locali.

La riunione si è svolta nell'ambito della «Giornata del Porto di Trieste», che concludeva la visita ufficiale. Nel quadro della manifestazione, il presidente dell'Ente porto Michele Zanetti ha illustrato in un incontro con circa 200 operatori del settore trasporti, grandi industriali e spedizionieri, caratteristiche e potenzialità del porto di Trieste, soffermandosi in particolare sulle nuove normative doganali che facilitano ed accelerano lo sdoganamento delle merci in transito estero per estero.

Negli incontri è stata anche valutata l'ipotesi, scaturita nel corso di precedenti incontri, della costituzione nel porto di Trieste di un deposito di merci cinesi per conto del Baden-Württemberg.

G. N.

LA DELEGAZIONE IN CECOSLOVACCHIA

## Trieste e Praga: colloqui avviati

Traffici e risposte tecnologiche ai cèchi

PRAGA — Quello dei traffici è stato il principale argomento trattato ieri dalla delegazione economica triestina nel suo primo incontro a Praga con il presidente della camera di commercio Matuska.

La delegazione triestina è guidata dal presidente della camera di commercio, Giorgio Tombesi, ed è composta da rappresentanti di ventiquattro ditte ed enti operativi.

Lo stesso Tombesi, rivolgendosi al collega Matuska, ha affermato che il viaggio della delegazione triestina «è molto importante non solo nel quadro della distensione internazionale, ma anche perché apre maggiori prospettive nello sviluppo dei rapporti economici tra Italia e Cecoslovacchia e le loro regioni».

È la prima volta — è stato rilevato — che Trieste si presenta a Praga in tutte le molteplici strutture che compongono il suo apparato produttivo. Inoltre — ha affermato Tombesi in risposta ad una richiesta di Matuska — Trieste è in grado di rispondere ampiamente alle esigenze dell'economia della Cecoslovacchia nei settori della tecnologia e della ricerca, attraverso le proprie strutture dell'area di ricerca, del Centro di fisica, dell'informatica e dell'Università e con quelle che si vanno concretando.

## Impegno sindacale per i porti dell'Adriatico

VENEZIA — In occasione della riunione della comunità Alpe Adria svoltasi venerdì scorso a Zagabria una delegazione Cgil, Cisl, Uil del Veneto e del Friuli-Venezia Giulia ha incontrato il presidente della repubblica croata Ante Markovic attualmente presidente della comunità. È il primo incontro ufficiale — ha rilevato una nota della Cisl diffusa ieri a Venezia — tra sindacato e presidenza dell'Alpe Adria.

A nome di tutti i sindacati dell'Alpe Adria la delegazione ha consegnato a Ante Markovic un documento che chiede l'avvio di una comune politica in materia di portualità per specializzare e rendere competitivi i servizi di trasporto «da e per l'Europa nel versante dell'Adriatico, un programma urgente e concertato tra le due regioni per la lotta all'inquinamento, lo sviluppo di iniziative comuni per l'intercambio e per programmi di investimenti industriali e strutture di servizio».

La delegazione sindacale ha inoltre chiesto che la comunità istituisca una speciale commissione di lavoro sui temi dell'occupazione e della sicurezza sociale. Il presidente Markovic — conclude la nota della Cisl — ha accolto la proposta.

## MOVIMENTO NAVI

## ARRIVI

Data	Ora	Nave	Provenienza	Ormeaggio
9/12	15.30	HAMADEH	Brindisi	3
9/12	sera	SOCARTE	Venezia	54
9/12	sera	FRECCIA DELL'OVEST	Haifa	49
9/12	21.00	TIEPOLO	Durazzo	22
10/12	6.30	AGIP MONFALCONE	Ancona	rada
10/12	6.30	LOTUS	Haifa	—
10/12	6.30	PELIS	Fiume	26
10/12	6.30	KAETHE JOHANNA	Ravenna	51 (17)
10/12	12.00	STANISLAV KOSIOR	Berdysk	33
10/12.00		NACELLA	Mongstad	rada

## PARTENZE

Data	Ora	Nave	Ormeaggio	Destinazione
9/12	15.30	NORASIA ADRIA	49 (7)	ordini
9/12	16.00	IVAN KOROTEEV	51 (16)	Pireo
9/12	sera	KAPTAN SALT OZEGE	47	Venezia
9/12	sera	ABYOT	40	ordini
9/12	24.00	SERENISSIMA EXPRESS	57	Pireo
10/12	06.00	SOCARTE	54	Monfalcone
10/12	11.00	TIEPOLO	22	Zara
10/12	16.00	NISSO SERIFOS	Siot 3	ordini
10/12	sera	KAETHE JOHANNA	51 (17)	Amsterdam
10/12	sera	PELLA	16	P. Nogaro
10/12	sera	FRECCIA DELL'OVEST	47	ordini
10/12	sera	HAMADEH	3	Beirut

## MOVIMENTI

Data	Ora	Nave	da ormeaggio	a ormeaggio
9/12	13.00	WOLWOL	39	51 (17)
9/12	sera	WOLWOL	51 (17)	41

## NAVI IN PORTO

Punto franco vecchio  
ANTONELLA A. (dimora)  
SIBA APRICA (att. imb. bestiame)  
PELLA (imbarca sarda e varie)  
Punto franco nuovo  
TRIESTE (inoprosso)  
SERENA (inoprosso)  
WOLWOL (sbarca varie)  
ABYOT (imbarca varie)  
KAPTAN SALT OZEGE (sb./imb. carrelli)  
NORASIA ADRIA (sb./imb. carrelli)  
IVAN KOROTEEV (sb./imb. carrelli)  
SAUDA (sbarca carborie)  
SOCARTE (imbarca carbone)  
SOCARINQUE (inoprosso)  
SERENISSIMA EXPRESS (sb./imb. carrelli)  
Scalo legname-Termi  
RALU (sbarca minerale)  
ISMESE (imbarca ghisa)  
Italoemmi  
HEROJ SENJANOVIC (imb. cemento)  
Arz. tr. San Marco  
AJNADEEN  
Sidermar  
PINGUIN - VENERATA - GIAN-  
NIESSE

## MONFALCONE

## NAVI IN ARRIVO

LIUBJIA (Jugoslavia), ag. Cattaruzza, prov. Zara; RMS LAGUNA (Germania Ovest), ag. Cattaruzza, prov. Ravenna.

## NAVI IN PARTENZA

BALTICO (Italia), dest. Laverà; W. SHAKESPEARE (Germania Ovest), dest. Vasto; VYCHEDA-LES (Un. Sovietica), dest. Pesajes; SOCARTE (Italia), dest. Trieste.

## NAVI ALL'ORMEAGGIO

SOCARQUATTRO (Italia), ag. Cattaruzza, sbarco carbone, banchine Enel; LIANA (Spagna), ag.

Costanzi, sbarco caolino, Portorosega; BOCCA (Jugoslavia), ag. Costanzi, sbarco tronchi, Portorosega; V. ZATONSKIY (Un. Sovietica), ag. Costanzi, sbarco rottami di ferro, Portorosega; KILIYA (Un. Sovietica), ag. Costanzi, sbarco ferraccio, Portorosega; ORJULA (Liberia), ag. Cattaruzza, imbarco rete metallica, Portorosega.

## La flotta mercantile nazionale

Secondo le statistiche del ministero della marina mercantile, la flotta italiana al 30 giugno 1985 era pari a 1.478 navi per un tonnellaggio di stazza lorda complessiva pari a 8.373.602.

Nel primo sei mesi di quest'anno sono state registrate acquisizioni per un totale di 146.236 tsl, mentre le diminuzioni di tonnellaggio sono state pari a 296.970 tsl.

In particolare, al 30 giugno 1985 la consistenza del naviglio mercantile italiano superiore alle 100 tsl risultava pari a 1.356 navi per 8.868.201 tonnellate, così ripartita: 205 navi miste e passeggeri per un totale di 493.000 tsl; 463 navi da carico secco per 3.388.126 tsl, di cui 39 navi portacontenitori (476.597 tsl) e 55 traghetti merci (280.777 tsl); 324 navi da carico liquido per 3.933.406 tsl, di cui 204 cisterne per il trasporto di prodotti petroliferi (3.821.995 tsl); 16 navi portainfuso polivalenti — le cosiddette ore/oil carriers (OEO) per 889.372 tsl, e 348 navi speciali — compresi i rimorchiatori — per 172.297. Tenendo anche conto del naviglio da pesca — escluso quello da diporto — il totale generale della flotta nazionale al giugno scorso era pari a 2.065 unità per 8.968.968 tsl.

A CASARSA IL VANTO DI AVERE UN SOCIO PER OGNI ETTARO

## Ventotto milioni di litri di vino

Centosettantadue mila quintali di uve raccolte, mille e cinquecento ettari coltivati, mille e seicento soci, ventotto milioni di litri di vino prodotti: questo in sintesi il profilo della Cantina sociale «La Delfina» di Casarsa.

Domenica scorsa, circa quattrocento soci hanno affollato la grande sala della Cantina per rinnovare un terzo dei quindici componenti del consiglio di amministrazione. Non ci sono state sorprese: sono stati infatti confermati i nominativi usciti dalle riunioni dei tre raggruppamenti di Casarsa, San Giovanni e San Vito.

Il consiglio, che viene inter-

anni, è rappresentativo dei sei «gruppi», i tre già menzionati oltre a Valvasone, San Lorenzo e Zoppola-Castions, che costituiscono la «cintura» attorno alla Cantina. Prima di Natale sarà eletto anche il presidente con mandato annuale: dovrebbe essere riconfermato il cavaliere Noè Bertolotto che è alla presidenza dal febbraio '76.

Preoccupazione è stata espressa dall'assemblea dei soci per l'andamento del mercato vitivinicolo in generale anche se la soddisfazione per l'andamento dell'ultima vendemmia è stata ben evidente. E anche emerge la tendenza — bisogna tuttavia tenere presente la difficoltà di previsio-

ni sugli sviluppi del mercato, a rafforzare la produzione di alcuni vini, di cui la Cantina per il momento è carente, ma che cominciano a venire richiesti anche perché fregiati della Denominazione di origine controllata «Grave del Friuli». Sauvignon in particolare, ma anche Traminer, Riesling e Pinot nero.

La Cantina, che ha aperto anche al mercato estero (Germania, Inghilterra, Belgio, Olanda, Lussemburgo e Austria) vanta una tradizione ultratrecentennale, essendo stata fondata il 7 maggio 1931 da una settantina di soci.

La raccolta di uve di quella prima vendemmia ammonta-

va a soli settemila e cinquecento quintali. I ricavi totali da assegnare ai soci si aggiravano sulle 370 mila lire, mentre nel '86 il prezzo medio del vino venduto risultava di 61.01 lire ad ettolitro.

La vita della Cantina ha superato numerosi difficoltà: dal bombardamento del marzo '45 al terremoto del '76, ma ampliando sempre la produzione, migliorando la qualità ed entrando in nuovi settori: è il caso dell'impianto di spumantizzazione inaugurato cinque anni fa.

Nel '84 vennero venduti 90 mila ettolitri di vino, con un aumento del 30 per cento rispetto all'anno precedente, due anni dopo la vendita è

stata ancora maggiore: questa volta è superiore del 50 per cento. E in questi anni che si è verificato il maggiore sviluppo della Cantina: è entrato in funzione il nuovo impianto di imbottigliamento e dieci linee di scarico completamente automatiche per la pigiatura di 20 mila quintali di uva al giorno. Nel '77 l'assemblea dei soci aveva proposto una razionalizzazione dell'attività. La crisi economica e l'inflazione si fanno infatti sentire anche nel mercato dei vini, ma già nel '79 le liquidazioni assegnate ai soci sono aumentate addirittura del 35 per cento. È segno che è giusto insistere.

Stefano Cesca

## Benvenuti nel vostro futuro.

Iniziate il vostro futuro, oggi. Raccogliete i frutti di quanto avete fatto sino a questo momento, del tempo impiegato a studiare, lavorare, guidare una famiglia. Entrate nel vostro futuro con la serenità che meritate.

Il Lloyd Adriatico capisce queste vostre aspirazioni: è una Compagnia capace di affrontare i problemi assicurativi in modo diverso, più dinamico ed aperto, per creare soluzioni nuove e personalizzate.

E i suoi Agenti, persone responsabili e preparate, sono pronti, in tutt'Italia, a mettere a vostra disposizione la loro professionalità e a consigliarvi le soluzioni migliori per trasformare in certezze i vostri desideri.

Una delle polizze di cui potrebbero parlarvi è, per esempio, la E.P.U. (Elevata Partecipazione agli Utili). Si tratta di una formula assai vantaggiosa che trasforma l'assicurato in principale beneficiario degli utili ottenuti dal reimpiego delle riserve matematiche. Un buon investimento e un'efficace difesa anti-inflazione, quindi, per garantire una pensione costantemente rivalutata, anche dopo l'inizio della riscossione, o un interessante capitale.

EPU

Una certezza per il futuro. Un'altra originale soluzione, studiata per dare una risposta «su misura» alle particolari



esigenze del pubblico femminile è AVVENIRE DONNA. Questa polizza garantisce una pensione rivalutabile o un capitale liberamente disponibile alla scadenza, la completa copertura contro gli infortuni con il rimborso delle spese mediche, diarie per i giorni di degenza ed altri interessanti vantaggi previdenziali e finanziari.

Avvenire Donna

Di nuovo: una certezza. E.P.U. e AVVENIRE DONNA, due idee, due polizze studiate per voi, per quel futuro nel quale il Lloyd Adriatico e i suoi Agenti vi augurano: benvenuti!

Lloyd Adriatico

Idee e certezze per il vostro futuro.











## CRONACHE DELLO SPORT

## Dopo sedici anni un'italiana mondiale di club

DOPO IL SUCCESSO DI TOKIO

## Adesso la Juventus può andare a Milano senza più complessi

TORINO — In una giornata grigia, sotto una leggera pioggia, la Juventus vincitrice della Coppa Intercontinentale è arrivata a Torino. Per il maltempo o per il fatto che al lunedì mattina si lavora (e con l'attuale crisi, da almeno cinque anni a Torino un'assenza per andare a vedere la Juventus è un rischio che pochissimi si possono permettere) o perché in fondo i tifosi bianconeri sono ormai abituati ai grandi successi, ad attendere la squadra c'erano non più di duecento persone, quasi tutti giovani che si sono radunati all'uscita della sala arrivi.

Giocatori, dirigenti e altri «reclusi da Tokio», tutti visibilmente stanchi, sono scesi alla spicciolata dall'aereo; tra i primi il presidente Boniperti e Brio, tra gli ultimi Platini e Scirea che teneva in mano la coppa. Grida di gioia e cori hanno salutato la comparsa nella sala dei bianconeri che tutti sono stati chiamati per nome ad alta voce. Tra i più festeggianti Tacconi, Platini e Boniperti quando ha alzato la Coppa, prima di passarla a un impiegato della società. E questi ha avuto il suo quarto d'ora di celebrità perché è stato preso d'assalto dai tifosi desiderosi di farsi fotografare vicino al prestigioso trofeo. I giocatori sono poi passati senza difficoltà tra la gente e, in auto o in pullman, sono ritornati a casa.

Finalmente siamo riusciti a riportare questo trofeo in Italia dopo sedici anni di attesa. E una competizione prestigiosa ed è un grande onore per noi averla conquistata. Queste le prime parole di Giovanni Trapattoni, allenatore della Juventus «intercontinentale». «È stato un incontro ad altissimo livello — ha continuato — fra due filosofie diverse di interpretare il calcio, ma altrettanto spettacolari. E una partita del genere non poteva avere una cornice migliore. Il pubblico giapponese ha dimostrato una grande sportività. Una immensa cornice umana che ha seguito con competenza le varie fasi di gioco, senza tensioni o episodi di violenza. Insomma il pubblico ideale per un incontro di questo livello».

L'allenatore juventino ha poi brevemente commentato i risultati della domenica di campionato. «Mi sembra che il risultato più interessante della giornata — ha detto — sia la conferma del Napoli al secondo posto. «La squadra di Bianchi ha ottenuto un grosso risultato battendo il Milan, mentre le due milanesi hanno perso ancora terreno. Noi approfitteremo

mo di questa settimana per recuperare gli infortuni, in particolare modo Scirea, e presentarsi a San Siro nelle migliori condizioni».

Commentando il successo juventino, il presidente della Fiat, Giovanni Agnelli, ha detto: «Sono contento che Torino abbia quella soddisfazione della Coppa intercontinentale che Milano ha già provato con l'Inter e il Milan. Ora posso dire che il nostro challenge con l'Inter è questo: se saranno loro per primi a conquistare la seconda stella o noi la seconda Coppa intercontinentale».

BATTUTO IL MILAN MENTRE INTER E TORINO PAREGGIANO A SAN SIRO

## Solamente il Napoli approfitta dell'assenza dei bianconeri

ROMA — Il trionfo di Tokio nella Coppa Intercontinentale allunga l'ombra della Juventus sul campionato italiano. Ma nello stesso tempo potrebbe segnare il momento del massimo appagamento dei bianconeri per aver conquistato l'ultimo titolo che ancora mancava nella già ricca storia della società torinese. Le ineguaglianze, quelle poche che sono scampate all'estinzione dopo 13 giornate di lotte intestine, ora sperano fermamente che alla fine prevalga la seconda ipotesi.

Dall'assenza fisica dall'Italia dei supercampioni bianconeri soltanto il Napoli ha tratto vantaggio dal punto di vista numerico e psicologico, liquidando con due gol di autarchica faticosa il Milan, messo per il momento fuorigioco. E' stata la partita in cui la squadra di Ottavio Bianchi, forse per la prima volta, per vincere ha quasi fatto a meno dell'apporto di Maradona, sceso in campo più che altro per onorare il provvedimento di grazia ottenuto dalla Caf appena 36 ore prima della gara. Ora a compagne partenopee è la sola a vantarsi di avere il minor distacco dalla capolista, la quale per riprendere il passo con le altre squadre deve attendere il recupero con la Sampdoria il 31 dicembre.

Da questo salto di qualità compiuto dal Napoli è stata danneggiata anche l'Inter, che si è fatta risucchiare in terza posizione in classifica da un Torino pugnace e irriducibile come ai bei tempi. Brady, ma soprattutto Rimmergen e Bergomi sono stati costretti a rimediare alle lacune della difesa nerazzurra ormai diventata tra le più perforate di questo campionato. In tale constatazione è insita anche la ragione della proficua di granata, che sono riusciti a segnare e portarsi addirittura in vantaggio anche in dieci.

Roma e Fiorentina sono state baciate da ugual destino che le ha fatte vincere entrambe su rigore e si ritrovano adesso a

quota 15 nel gruppo degli immediati rincalzi. I giallorossi hanno ribadito la loro infallibilità sul terreno dell'Olimpico dove hanno vinto sei volte su sei. E non è poco se si considera che erano privi di quattro titolari di lusso (Cerezo, Pruzzo, Gerolin e Righetti) e qualche disagio devono pure averlo provato con la vicenda del loro presidente Viola.

Due prodezze, un bel colpo di tacco di Cantarutti e un gran tiro a volo del giovane Pasa, sempre più degno di indossare la maglia che fu di Zico, hanno inchiodato Atalanta-Udinese sull'1-1.

Dopo la parentesi della Coppa Uefa di domani, il campionato torna domenica al gran completo. L'appuntamento più importante è quello di San Siro dove il Milan ospiterà la Juventus.

I pisani, con il loro allenatore in testa, non hanno digerito molto il rigore concesso al romanista dall'arbitro Mattei che ha così finito per vanificare il bel gioco messo in mostra dalla squadra nerazzurra. E' un po' la stessa storia raccontata nello spogliatoio di Firenze, in cui gli avellanesi se la sono presa con il quasi esordiente Boschi per aver interpretato troppo severamente l'atterramento in area di Carobbi. Antognoni, impiegato per la prima volta dopo l'ultimo infortunio dal principio alla fine della partita, è tornato ad esprimersi già a livelli esaltanti.

Le due squadre pugliesi hanno fatto il tonfo insieme ed ora chiudono la classifica senza veder chiaro chi che le attende. Il Bari ha avuto la sventura di trovarsi di fronte uno scatenato Elia, che da solo ha rimediato alle manchevolezze dei suoi compagni, togliendo il Verona da pasticci peggiori. Ancora più dura la sconfitta del Lecce nelle proporzioni e vista in prospettiva in quanto inerte proprio dal Como, che è un altro acceso combattente nella lotta contro la retrocessione.

POSITIVA ANCHE LA TRASFERTA DI BERGAMO

## Udinese più convinta nelle sue possibilità

UDINESE — Non si battano il petto in segno di pentimento quanti appena qualche settimana fa avevano manifestato un certo pessimismo nei confronti dell'Udinese. Ben pochi sarebbero stati a far punto: coraggiosi da scommettere in una così pronta ripresa della squadra bianconera, in uno sfruttamento così razionale e produttivo delle tre giornate che l'hanno vista impegnata a Napoli, in casa contro il Verona e a Bergamo.

Quattro punti in tre partite, due dei quali, in virtù di altrettanti pareggi, in trasferta, un bagaglio di dodici punti in classifica a due giornate dal giro di boa che consentono di guardare con ben altri occhi la realtà di questo campionato. D'accordo, non tutto potrà andare sempre bene, questo è chiaro, ma c'era chi avrebbe firmato per «girare» alla quota venti, con un ulteriore interno di domenica al Friuli contro la Fiorentina, forte certo ma non imbattibile, e la trasferta di Bari dove, a meno che la Puglia non sia davvero

stregata per Vinicio, la squadra friulana potrebbe non commettere l'errore anche di presunzione che ne ha caratterizzata la sconfitta di Lecce. Tra le cose «strane» di questo campionato, per i bianconeri, c'è infatti che l'Udinese è stata finora l'unica a rimetterci le penne contro Causio e compagni e che il Lecce ha conquistato proprio contro i bianconeri l'unica vittoria di questa frazione.

Ma torniamo al presente, ovviamente per guardare al futuro. Cosa si evince dunque da questo pareggio poi neppure tanto sofferto di Bergamo? In fondo niente di nuovo, dal momento che l'Udinese continua a essere solitaria capofila di quella singolare classifica stilata per verificare quanti sono stati i punti conquistati dalle squadre nei secondi 45' di gioco delle singole partite. L'Udinese cioè conferma di avere bisogno della sferzata dello svantaggio per esprimersi secondo le proprie possibilità. Il che, ormai inequivocabilmente, significa che i bianconeri mancano ef-

fettivamente di convinzione. Ne avessero avuta solo un po' di più a Bergamo, avrebbero cercato di bombardare un Malizia più che incerto almeno nelle fasi iniziali della gara e di approfittare dei varchi che i nerazzurri immancabilmente lasciavano aperti nella foga della ricerca della vittoria.

Anche Vinicio, ed era ora, si è lasciato andare a qualche parola di rammarico per non avere i suoi giocatori osati un po' di più. Intanto perché è già successo a Lecce che, dopo aver atteso di andare sotto di un gol per tirare fuori orgoglio e artigli, i bianconeri siano stati infilati una seconda volta, lasciandoci due punti e la faccia; e nulla vieta che una circostanza simile di ripeta (del resto ci siamo andati molto vicini in avvio di ripresa a Bergamo). Poi perché non è più concepibile che una squadra, che pur ha dei numeri, affronti ogni partita senza un po' di coraggio di più e in definitiva con una personalità un po' più spiccata.

Giorgio Verbi

## Triestina, con la vittoria ritrovato il morale

## Il centrocampo del tutto nuovo ha fornito una gradita sorpresa

Due punti nel carcere. Il Vicenza piange per la sconfitta, ma deve solo rimproverare se stesso. Salvi ha parlato di furto, e ha fatto doppiamente male: perché di furto non si è trattato e perché se era all'arbitro che voleva riferirsi, Bianchi ha solo applicato il regolamento, in occasione dei due calci di rigore assegnati alla Triestina. Non capita tutti i giorni, sicuramente, di beneficiare di due rigori in una stessa partita. Ma se ci sono gli estremi — e il punto sta tutto qui — essi vanno concessi. Diciamo piuttosto che prima Montani è stato precipitoso, per quello segnato, fatto a De Falco e che poi Mazzoni è stato ingenuo, per quel pugno dato al pallone, tanto platealmente che nelle gradinate — mi dicono — si è levato un urlo: «mani!».

Bene, diciamo bravo a Iachini, che ha fatto tre centri consecutivi, e tiriamo avanti. I gol sono episodi di una partita, le partite sono episodi di un campionato. La Triestina non può rifarsi agli episodi, deve badare al sodo, puntare in alto, come aveva fatto all'inizio della stagione. È tornata alla vittoria, ed è molto importante. Ha trovato a tratti il suo pubblico, che l'ha incoraggiata, applaudita, sostenuta. Ma poi l'ha anche fischiate, abbandonata, quando dagli spalti sarebbero dovuti arrivare ancora incitamenti e comprensione.

Gli ultimi risultati negativi — lo si è visto — hanno rotto il rapporto fra pubblico e squadra. Gli spettatori sono stati puniti, hanno visto l'apporto dei giocatori di fuori, nonostante la caratteristica della partita, fra due squadre trivenete e comunque rivali; nonostante diciamo infine la buona fama del Vicenza. E questo stesso pubblico era apparso sfiduciato, demoralizzato dopo il primo tempo, arrabbiato per il fatto che il gioco messo in mostra (e non mostrato) dagli alabardati. La difesa ancora sotto accusa, per quel gol di Rondan, pescato liberissimo da un dosato lancio; e per le altre occasioni capitate agli ospiti e non sfruttate.

Eppure la Triestina era parsa migliorata. Sotto il profilo dell'agonismo non c'era niente da ridire. Un po' di gioco lo si era visto, l'assenza di tre uomini «fissi» della squadra come Dal Prà, Strappa e Romano, che avrebbe fatto piangere un allenatore diverso da Ferrari, sono state sopportate bene in campo. La panchina lunga insomma, chiamata alla prova della verità, ha fornito una risposta convincente, soprattutto con i comandi degli uomini di Orlando, che ha mostrato di saper correre e costruire gioco, oltreché frantumare le azioni avversarie, con grande mobilità e razionalità. E Di Giovanni ha fornito un'altra conferma del suo valore, confermando degno della fiducia dimostrata gli e semmai di meritare di più. Perché lui non ha mai fallito una partita e quando ha l'occasione sa anche trovare la porta. Una pedina alla quale bisognerà



Capitan De Falco consola Iachini dopo il gol fallito di poco su colpo di testa

trovare un posto fisso, per il bene della squadra. Pubblico scettico, dunque, perfino cattivo nei giudizi critici, pronto a sottovalutare in maniera suicida anche sui rigori. Un malvezzo tipicamente nostrano, abituati come siamo a farci pestare i piedi e a sorridere sempre, dicendo «scusi». Il campionato la Triestina potrà anche vincerlo o perderlo, ma se anche il pubblico non le dà una mano, tifando per lei e non per l'avversario, sarà difficile riuscire nell'impresa.

Non è stata una vittoria esaltante; è stata una vittoria importante: il piedistallo, si può dire o quanto meno bisogno sperarlo, per ulteriori progressi, di gioco e di classifica. Una spinta morale, la vittoria sul Vicenza, per ritro-

vare quel coraggio che sembrava perduto e che anche domenica si temeva fosse andato perduto. Invece la Triestina è piaciuta proprio per l'ardore agonistico profuso. Avevo chiesto a Ferrari in settimana se si potesse fare i pronostici anche la sconfitta: «Se devo pensare anche a quella — aveva commentato — è la fine, subito». Una mentalità che respinge la sconfitta è già una mentalità vincente. Ferrari ce l'ha, ma forse non è riuscito ancora a trasmetterla nei suoi ragazzi. E per questo che si batte, convinto che sia importantissima, quale fattore psicologico determinante nel corso di ogni gara. Ferrari non fa differenza fra partite giocate in casa e in trasferta, che non fa differenza — fatte le debite

proporzioni — fra difensori e attaccanti. I ruoli sono interscambiabili, tutti in avanti, tutti indietro.

La teoria e la pratica di rado vanno d'accordo. Così quando i difensori si spingono in avanti, magari cercando di mettere fuori gioco gli avversari, e il gioco non riesce, si rischia assai, talvolta in maniera disastrosa. Ferrari sa il suo mestiere, il mio è un consiglio che potrei rivolgergli a quattrocchi. Ma così è il suo ufficiale, e poi è come essere il portavoce dei tifosi: si abbandonano questo giochetto del fuoricampo.

Un bel libero, e Menichini sa farlo, piantato davanti a Bi-stazioni, in ultima battuta, è quello che ci vuole per garantire alla Triestina una minore perforabilità. Quattordici reti al passivo sono troppe, quattordici all'attivo sono tante, ma non tantissime. Mettiamo un po' di prudenza nella tattica. Un gol in meno può valere un punto, un gol in più non sempre accompagna il risultato positivo.

Chiediamo dedicando un plauso a Iachini, questo giocatore che abbiamo visto esultare ed entusiasmarci dopo i due centri dal dischetto. In precedenza appariva troppo freddo. Adesso lo abbiamo visto esultare, dopo avere esultato. Il pubblico lo stima, lui lo sa bene, lo apprezza. Ora gli vuole anche bene, perché ha visto che è un giocatore generoso, pronto a inserirsi per smania di protagonismo per dare un concreto apporto alla squadra. Forse il vero Iachini alabardato è emerso contro il Vicenza. Auguriamoci di ritrovarlo uguale ad ogni partita.

Dante di Ragona



La rete del pareggio realizzata da Nicolini, su calcio di punizione. Il pallone si è infilato vicinissimo al montante

(Italfoto)

## L'Ascoli avanza come un panzer: anche la Cremonese gli fa strada

Fermate l'Ascoli! L'appello non è stato accolto dalla Cremonese, che dopo avere dato l'illusione di esserne capace (gol iniziale di Bencini) si è lasciata sopraffare in casa dal biancoconero. Arrivato a quota venti, con un ulteriore miglioramento della media inglese, grazie alla vittoria in trasferta. Sotto questo profilo un passo avanti l'ha compiuto anche il Bologna, che ha vinto a San Benedetto, con reti del solito Pradella e Sorbi. Si è fermato invece il Brescia, battuto netto dal redivivo Palermo, non si diceva che il cambio dell'allenatore poteva fare il miracolo? ...

Una sola doppietta, nella giornata: quella di Iachini, infallibile dagli undici metri. Abbiamo già detto: tre rigori

avanti del Cesena, ormai sempre più prepotentemente alla ribalta. Oltre a Brescia e Samb ha perso qualcosa anche il Genoa, che ha pareggiato in casa con l'Empoli, cui il 4-0 di Cremona ha fatto un gran bene...

Ventisei reti nella quattordicesima giornata, ed è buon bottino, pari a quello della terza giornata, quando ci fu il 4-2 del Cesena a Catania e il 4-0 dell'Ascoli a Perugia. Due risultati che hanno lanciato le due squadre vittoriose, come si vede.

... Ancora squadre ammassate in vetta, con deciso passo

a segno in due partite. Ma quanto durerà? Un gol lo ha segnato anche Di Giovanni, sicché la classifica dei marcatori alabardati è ora la seguente: Cinello 4, Di Giovanni e Iachini 3, Romano 2, Cerone 1; più un'autore di Salavatori dell'Empoli. Quattordici reti all'attivo, come si vede.

... Un solo espulso, il vicentino Montani, nella giornata che ha visto il ritorno alla vittoria del Cagliari, a digiuno dei due punti dal 22 settembre, quando batté di misura il Genoa al S. Elia. Prime sconfitte casalinghe per Cremonese e Sambenedettese, a opera di Ascoli e Bologna, quest'ultimo al

suo primo successo esterno. ... Quattro rigori nella giornata, tutti trasformati. La classifica dei rigoristi vede alla pari con tre centri Garlini, Muraro, Gibellini e Iachini. Nella classifica dei marcatori Garlini è rimasto all'asciutto ma è sempre al comando con tre reti, seguito da Muraro con 6. A quota cinque due giocatori del Cesena (Gibellini e Agostini), nonché Ugolotti, Gritti e Innocenti. ...

Classifica affluenza negli stadi: Cagliari e Genoa 15 mila spettatori, Perugia 14, Palermo e Triestina 12, Cremonese e Sambenedettese 10, Cesena 9, Pescara e Catania 8, D. d. R.

## Archiviata inchiesta su Inter-Roma

ROMA — Si svolge regolarmente la partita tra Inter e Roma del 27 ottobre scorso che si concluse con la vittoria della squadra milanese per 2-1. Lo ha stabilito l'ufficio d'inchiesta della Fige chiamato a indagare dalla stessa società giallorossa dopo che affermazioni fatte nel corso della trasmissione televisiva «Il processo del lunedì» del 28 ottobre avevano fatto nascere dubbi di comportamento scorretto da parte di alcuni giocatori della Roma. L'ufficio d'inchiesta ha disposto l'archiviazione degli atti, essendo rimasti esclusi comportamenti antiregolamentari da parte di calciatori della Roma.

## Coppa Uefa: domani il ritorno del terzo turno

Sono in programma domani le partite di ritorno per il terzo turno (supplementare rispetto alle altre due manifestazioni europee) della Coppa Uefa, alla quale l'Italia è ancora rappresentata dalle due squadre milanesi, l'Inter e il Milan.

Queste le partite in programma (fra parentesi i risultati dell'andata): Real Madrid-Borussia M. (5-1); Nantes-Spartak Mosca (1-0); Hajduk Spalato-Dniepr (1-0); Colonia-Hammarby (1-2); Sporting L.-At. Bilbao (1-2); Neuchâtel-Dundee (1-2); Milan-Waregem (1-1); Legia Varsavia-Inter (0-0).

## L'Euroschieda

Sporting L.-Atletico Bilbao	1
Real Madrid-Borussia M.	1x2
Hajduk Spalato-Dniepr (1-0)	x
Hajduk Spalato-Dniepr (r.f.)	1x
Neuchâtel X.-Dundee U. (1-0)	x
Neuchâtel X.-Dundee U. (r.f.)	1x
Colonia-Hammarby	1
Legia Varsavia-Inter (r.f.)	1x2
Nantes-Spartak Mosca (1-0)	x
Nantes-Spartak Mosca (r.f.)	1x
Milan-Waregem (1-1)	1x
Milan-Waregem (r.f.)	1

FRANCA SU RIGORE HA SBLOCCATO IL RISULTATO

## Pordenone: rotto il digiuno in fatto di successi pieni

PORDENONE — Nel giorno in cui il Mantova ha subito la prima sconfitta stagionale ad opera del Novara e il Pergocrema lo ha affiancato in vetta alla classifica, il Pordenone è ritornato alla vittoria piegando con il classico puggione di 2-0 la Pro Patria. L'ultimo successo degli uomini di Canclian risale alla quarta giornata: 3-0 a Ormezzano, mentre in casa erano riusciti a superare soltanto il Treviso (1-0) al secondo turno. Il Pordenone è ritornato a segnare dopo un digiuno che durava da ben 640 minuti. Comprensibile quindi la soddisfazione al termine della partita con i bustocchi. «Sul piano del gioco — ha detto l'allenatore Canclian — forse non siamo stati tanto belli come contro il Pergocrema o il Mantova. Stavolta però è arrivata la vittoria. Un successo, quello del Pordenone, cercato e voluto da

tutta la squadra. Sotto il profilo dell'impegno non ci sono dubbi: da Bullara a Biasini, nessuno come si suol dire ha tirato i remi in barca, nemmeno a risultato acquisito.

Soprattutto nel primo tempo i neroverdi hanno letteralmente aggredito gli avversari senza mai perdere la concentrazione, come era avvenuto in altre partite. Che poi la rete di Franca, che ha sbloccato il risultato, sia venuta su calcio di rigore all'inizio della ripresa, ha poca importanza. Anche di fronte al pressing burocratico il Pordenone ha controllato con sufficienza la partita. Con un solido centrocampo impostato sui soliti Franca, Leonarduzzi, Canclian e Giacomuzzi a fare da filtro e con una difesa altrettanto attenta, la Pro Patria non è quasi mai riuscita a impensierire l'estremo difensore Bullara.

R. C.

INTERREGIONALE - CADUTE FONTANAFREDDA TRIVIGNANO E MANZANESE

## Riprende quota il Gorizia grazie alla terapia Fedele

GORIZIA — La dea bendata, in zona Cesarini, è passata nei ranghi del Conegliano e della Pescantina. Una mezz'ora prima, stando al «tam tam» delle tifoserie, aveva indosso la casacca del Cittadella. Così il Fontanafredda ha innalzato la terza sconfitta esterna, il Trivignano è incapace nella settimana sconfitta casalinga e la Manzanese nel secondo «stop» fuori casa. Solo il Gorizia, nella dodicesima giornata avara per il calcio interregionale, è tornato a vincere, dopo un mese, sul proprio rettangolo.

I goriziani sono usciti dalla sala di rianimazione perché Adriano Fedele ha diagnosticato il «male oscuro» dei biancocelesti. «Ma abbiamo ancora molta strada da fare», commenta, «ma l'aspirante futuro allenatore che ha raccolto da due settimane l'eredità di Russo. Il Gorizia, in soldoni, ha messo nel camiere

la sua seconda vittoria alla Campagnazza. «Abbiamo raccolto dopo due partite — ammette Fedele — quel che seminavamo sul campo: le occasioni per gonfiare la rete dei nostri avversari non erano certamente mancate. Quel che non veniva o non si riusciva a far trovare era la botta vincente».

Con quale medicina i biancocelesti stanno rimandando la classifica? «I miei uomini sono scesi in campo dando l'anima, sfoderando grinta e un pizzico di cattiveria che non guasta mai. Rispetto a qualche incontro fa abbiamo riscoperto la determinazione nello scendere in campo. Questa importante vittoria è maturata anche perché qualche pedina si è mostrata più convinta delle sue possibilità».

È una ferita ancora aperta quella subita dalla Manzanese. Non ne fa tanti misteri

Jimmy Medeot. Per l'allenatore, considerati i valori delle due formazioni in campo e il volume di gioco espresso, un pareggio tutto sommato sarebbe stato un risultato giusto. «Dispiace perdere in questo modo» è il suo commento. Il dispiacere diventa «rabbia» nelle dichiarazioni di Dalla Pietra, allenatore del Fontanafredda, infilato nei minuti di recupero proprio dalla sua ex squadra, il Conegliano. Fortunatamente non ne fa un dramma, anche perché sono solo quattro i punti che lo separano dal vertice di classifica.

Tempi duri per il Trivignano, che ha conosciuto la decima sconfitta stagionale. Eppure qualcosa si muove tra i colori bianconeri: il nuovo corso imposto sulla terra «Petrelli-Mansutti-Petrelli» ha fatto sbocciare, dopo cinque incontri, un

Luigi Turel

## Regionali giovanili

Campionato regionale allievi - Girone A, tredicesima giornata: Pordenone 2-0; Bazzani 2-0; Fontanafredda 0-0; Tarcento-Portofino 0-0; Chiarbola-Pro Cervignano 0-0; Fincantieri-Donatello 1-1; San Giorgio Udine-Udinese 1-2; Liventina-Aurora 4-0; San Sergio-Itala San Marco 2-2. Girone B: Aquileia-Fiume Veneto 3-2; Cussignacco-Poniziana 4-2; Porcia-Triestina 0-2; Morsano-San Luigi 4-1; Manzanese-San Gottardo 2-0; Visinale-San Giovanni 1-1; Centro Mobile-Zaule 7-1; Sacilese-Don Bosco 4-1.

Campionato regionale giovanissimi - Girone A: Don Bosco-Centro Mobile 1-1; Udinese-Visinale 4-1; Spilimbergo-Manzanese 2-4; Donatello-Morsano 2-1; Fontanafredda-Porcia 3-0; Proclonense-San Lorenzo 0-2; Fiume Veneto-Sacilese 2-0; Aurora Pro-Cordenonese 0-1. Girone B: Itala San Marco-Sant'Andrea 3-0; Piers-Sangiorgina Ud 2-3; Opicina Supercell-Fincantieri 0-0; Cordenonese-Chiavola 1-0; Triestina-Sangiorgina 1-0; Fortitudo-Bearzi 1-1; Ponziana-Asso 1-0; Zaule-Chiavris 1-1.

Classifica allievi, girone A: Udinese 24; Liventina 22; Itala San Marco 20; Donatello 18; Bazzani 18; San Giorgio 12; Chiarbola 13; Fincantieri e San Sergio 12; Juniors e Portofino 11; Proclonense 10; Aurora 5; Pro Cervignano e Tarcentina 4. Girone B: Triestina 24; San Giovanni 22; Centro Mobile 20; Aquileia 19; Manzanese 18; Sacilese 17; Zaule 16; Porcia 13; Morsano 12; Visinale 10; San Luigi 9; Cussignacco 8; Fiume Veneto 7; Don Bosco e San Gottardo 5; Ponziana 3.

Classifica giovanissimi, girone A: Udinese 24; Centro Mobile 23; Manzanese 19; Donatello, Don Bosco, Fontanafredda e Spilimbergo 17; Cordenonese 14; Visinale 12; Aurora 11; Fiume Veneto e Morsano 9; San Lorenzo 7; Sacilese 6; Porcia e Proclonense 5; Triestina 4; Udine 3; San Giorgio Ud 20; Fincantieri e Ponziana 18; Piers 17; Cordenonese 14; Chiavris 11; Bearzi, Fortitudo e Opicina Supercell 10; Itala San Marco 9; Asso 7; Zaule 6; Sant'Andrea 2.



## CRONACHE DELLO SPORT

## Basket: Trieste maglia nera ricomincia da quattro

LA STEFANEL CONDANNATA A VINCERE

## Parte domenica la lunga rincorsa

Natale di fuoco per la Stefanel. Se c'è qualcuno che sotto le feste non deve promettere di essere buono, sono i giocatori neroarancione condannati alla spietatezza contro gli avversari. Al diavolo le otto sconfitte di fila, al diavolo l'ultima mezza batosta a Bologna contro la Granarolo. La squadra e la città sono già concentrate sui prossimi scontri della disperazione.

Domenica arriva a Chiarbola la Mula Napoli e bisogna vincere, dopo sette giorni arriva la Pall. Livorno e bisogna rivincere, poi si va a Rimini contro la Marr e quindi si riceve la Berloni Torino da cui devono uscire altri due punti, per terminare il girone d'andata a quota dieci. Quindi il 12 gennaio il ritorno comincerà con la trasferta di Roma e si può anche lasciare la vittoria al Banco. Il 19 gennaio arriva la Benetton Treviso e la parola d'ordine sarà: o vincere o morire; il 26 si va a Reggio Calabria contro l'Opel un altro scontro della disperazione, un'altra partita che bisogna vincere; il 2 febbraio scendono a Trieste le Riunite di Lombardi e la vendetta dovrà arrivare puntuale.

In sostanza dunque bisognerà arrivare al 2 febbraio a quota 14 o, ancora meglio, 16 punti. Ciò significa che al palazzetto triestino si dovranno vedere cinque vittorie nei prossimi cinque incontri.

La formula infatti è spietata. Prevede ben quattro retrocessioni dalla A1 alla A2. Le ultime quattro dunque finiscono giù, mentre tutte le altre dalla prima alla dodicesima sono ammesse al play-off assieme alle quattro promosse dalla A2 alla A1. E' un assurdo che debbano retrocedere addirittura un quarto delle formazioni che partecipano al campionato — commenta l'allenatore della Stefanel, Santi Puglisi — pensiamo un po' infatti, tralasciando Trieste, gli sforzi di miliardi che hanno fatto a Reggio Calabria per costruire palazzetti e a Treviso per mettere in piedi una formazione del futuro con i costosi acquisti di Iacopini, Minto, Caglieris e Casarini.

«Siamo in sette, noi assieme a Reggio Calabria, Rimini, Brescia, Livorno, Treviso e Napoli che ci giochiamo quei soli tre posti che danno diritto alla permanenza nella massima serie, mentre quattro di queste sette formazioni dovranno dire addio alla A1: questo il pensiero di Puglisi.

Tra cinque giorni Trieste comincia una pericolosa corsa ad handicap che dovrà portarla da qui al 20 aprile, quando finirà la regular season, a sopravvivere oltre quattro formazioni. La Stefanel infatti parte proprio dall'ultima posizione dov'è relegata da domenica sera a seguito delle concomitanti vittorie interne della Benetton sulle Riunite e della Mula sulla Marr. Napoletani e trevigiani erano stati gli ultimi a condividere con i triestini la posizione di penultimo. I primi però hanno ricevuto una scossa dal cambio di allenatore, i secondi hanno un'invadibile intellatatura di squadra. Oggi come oggi appaiono più vulnerabili Brescia e Reggio Calabria.

Purtroppo la squadra non si presenta al meglio al via della lunga rincorsa. I tempi di recupero di Francesco Fischetto, operato di menisco appena la settimana scorsa appaiono piuttosto lunghi ed è probabile che non lo rivedremo in partita fino a marzo. Viene così a mancare l'ispiratore di quel gioco basato tutto sulla velocità, l'aggressività e il contropiede voluto da Fusi.

Ezio Riva praticamente fermo nelle ultime due settimane, sembra particolarmente giù di corda. Ben Coleman, nonostante la buona prestazione di Bologna non è in grado di esprimersi al cento per cento delle sue possibilità. Boris Vitez non riesce più a ripetere le buone percentuali al tiro dello scorso campionato. Daniele Lucantoni sembra ancora poco inserito, indeciso e impreciso.

In queste condizioni la Stefanel si presenta a Chiarbola per ottenere due vittorie necessarie come l'aria, che la farebbero agguantare alcune squadre a quota otto, riaprendo il capitolo salvezza e ridarebbero a Puglisi un po' di colore in volto.

Silvio Maranzana

BARDINI SMENTISCE LA WRIGHT-DIPENDENZA DELLA FANTONI

## Una vittoria opera anche di Lorenzon e Tombolato

UDINE — «Nessuna formazione con un Larry Wright in squadra non può non essere Wright dipendente: è naturale, ovvio che tutti i palloni passino attraverso le sue mani».

Così diceva Renzo Tombolato qualche tempo fa. E Tombolato è uno che conosce Larry dai tempi del Banco Roma, uno che, cioè, con il folletto nero, ha giocato parecchie volte.

«Io non forza mai il tiro: se vado a canestro è perché quella è l'azione più giusta da fare in quel determinato momento. Ripeto: non vedrete mai il sottoscritto forzare una conclusione». Così invece ama ripetere Larry Wright, a chi gli fa notare la sua piacevole mania di segnare.

Questa prefazione per introdurre il commento a Fanti-Fantoni: una partita che per i perugini rappresentava molto di più di un semplice incontro di campionato (6 due punti erano d'obbligo non solo per salvare la panchina di Mc Gregor — «regolamente» saltata dopo la sconfitta — quanto anche per poter sperare) e che la Fantoni, da parte sua, doveva assolutamente vincere per poter dimostrare che le sue velleità di promozione non sono campate in aria.

Una partita che ha portato inevitabilmente la firma di Larry Wright. «Eccellente», «meraviglioso», «splendido»: questi gli aggettivi che si leggono nelle cronache dell'incontro. 49 punti, poi, si commentano da soli. A chi ama i numeri vogliamo poi anche ricordare che Larry della zona tre punti è andato a segno sei volte su otto tentativi.

E allora, questa Wright-dipendenza esiste o no? Sentiamo Bordini: «La mossa vincente per la mia squadra ha dichiarato nel dopo partita — è stata l'ultima partita dei giocatori italiani, Lorenzon e Tombolato su tutti, che si sono espressi sullo stesso piano di Wright. E non va poi dimenticata la prova di capitano Betarini, che ha messo in difficoltà la Fanti».

Insomma con il solo Wright, fa capire coach Bordini, le

partite non si vincono: Larry dà il massimo di sé stesso, è vero, ma attorno a lui gira un vestito di persone (Sala si è visto poco a Marsciano) niente male davvero. Quindi la Fantoni, grazie a Wright (ma non solo), si trova sola al secondo posto.

E ora è attesa a un doppio confronto tra le mura amiche, dovendo accogliere sul parquet del «Camera» la Jolly Colombani Forlì prima e la Filanto Desio poi.

Vincere tutti gli incontri casalinghi (come fino a oggi è successo) significa non soltanto confermare che il «Camera» rappresenta un più sport inossidabile, ma anche poter guardare all'accesso alla A1 con maggior sicurezza. Fantoni-Jolly si giocherà sabato sera alle 20.30.

Guido Barella



Larry Wright

OGGI LANDIS E GYR-SCAVOLINI, DOMANI LA SIMAC A ZAGABRIA

## Il riscatto delle italiane in coppa comincia con i pesaresi a Vienna

MILANO — Per le squadre italiane, la settimana d'esordio nella fase più «vera» della coppa europea di basket è stata tutta da dimenticare: nove formazioni impegnate, sette sconfitte, due sole vittorie.

Ma non vogliamo poi anche ricordare che Larry della zona tre punti è andato a segno sei volte su otto tentativi. E allora, questa Wright-dipendenza esiste o no? Sentiamo Bordini: «La mossa vincente per la mia squadra ha dichiarato nel dopo partita — è stata l'ultima partita dei giocatori italiani, Lorenzon e Tombolato su tutti, che si sono espressi sullo stesso piano di Wright. E non va poi dimenticata la prova di capitano Betarini, che ha messo in difficoltà la Fanti».

Insomma con il solo Wright, fa capire coach Bordini, le

vane stella Drazen Petrovic. Quella di domani (come sempre a Zagabria) la gara viene anticipata di un giorno rispetto al tradizionale giovedì di Coppa del Campioni e una partita delicatissima per la Simac.

È vero che una sconfitta non comprometterebbe in modo determinante il futuro ma aumenterebbe l'handicap di una formazione che già si è lasciata sfuggire una vittoria a portata di mano a Kaunas. Dopo la pesante sconfitta della scorsa settimana, a Barcellona, la Scavolini dovrebbe ottenere a Vienna contro il Landis-Gyr il primo successo nel suo girone di Coppa delle Coppe.

In Coppa Korac, tutte gare piuttosto ostiche per le squadre italiane: la Di Varese ospita una Stella Rossa uscita malconca dalla trasferta di

Villeurbanne e potrebbe cogliere l'occasione per sbarazzarsi di un'avversaria temibile: il Bancoroma se la vedrà con un'altra delle «grandi» di Jugoslavia, la Bosna. Antiche rivalità in Coppa del Campioni dovrebbero stimolare i romani, dopo la buona ripresa in campionato al danni della Mobilgirgi.

La quale Mobilgirgi non dovrebbe fallire il successo contro l'Elan Bernais, molto più solido nella sua tana di Orthez che non in trasferta. Tutte queste gare si disputano domani.

Giovani, la quarta formazione italiana di «Korac», la Berloni, avrà l'opportunità di tornare all'ovattata contro un Antibes che a Zora ha rimediato, nel primo turno, una vera e propria batosta.

Sempre giovedì toccherà alle ragazze della Primigi Vi-

cenza, nella Coppa Europa femminile, chiudere la settimana ospitando l'Universitatea Cluj. La «botta» che hanno inflitto qualche giorno fa al Partizan, a Belgrado, dice tutto sulle vicende: per le romene non ci dovrebbe essere scampo. Riposano dagli impegni di «Ronchetti» sia Schio sia Viterbo.

Questo il programma della settimana.

Oggi, Coppa delle Coppe: Landis e Gyr (Aut-Scavolini Pesaro).

Domani, Coppa del Campioni: Cibona (Jug-Simac Milano); Coppa Korac: Di Varese-Stella Rossa (Jug), Bancoroma-Bosna (Jug), Mobilgirgi Caserta-Elan Bernais (Fra).

Giovvedì, Coppa Korac: Berloni Torino-Antibes (Fra), Coppa Europa femm.: Primigi Vicenza-Universitatea Cluj (Rom).

PER LA SEGAFREDO IL CALENDARIO ORA SI FA DIFFICILE

## La ruvida esuberanza di Vroman rilancia le quotazioni goriziane

GORIZIA — Alla borsa valori del campionato, la Segafredo continua ad oscillare in giù e in su come il dollaro. Dopo aver chiuso a quota 70 al fixing di Venezia, la formazione isontina si è portata di colpo, con un balzo che ha dell'incredibile e che ha sorpreso tutti gli speculatori al ribasso, a quota 113, determinando nel contempo il crollo della sopravvalutata moneta bolognese, andata letteralmente a rotoli.

La vittoria sulla Yoga, importantissima per la fiducia che ha dato alla squadra, non ha però portato grossi vantaggi al goriziano che a causa dei risultati ottenuti dai loro attuali concorrenti, continuano a restare nella fascia di centro classifica. C'è però da sottolineare il fatto che, tra il terzo e il decimo posto, si trovano

ammassate, nello spazio di soli due punti, ben otto squadre e che quindi la situazione, al momento, è estremamente fluida, al punto da permettere «rientri» che appena qualche turno fa sembravano esclusi.

E c'è anche da dire che, dopo l'undicesima giornata, i punti in classifica della Segafredo sono esattamente quelli della scorsa stagione. Con una piccola ma sostanziale differenza sulla tabella di marcia del campionato passato: sarà infatti molto difficile bissare i venti punti del girone d'andata dello scorso anno, visto che il calendario della stagione in corso prevede tre trasferte sul quattro incontri da giocare e che, finora, tranne che a Rieti, la Segafredo nelle gare esterne ha sempre segnato il passo.

Quel qualcosa di nuovo che

si è visto con l'inserimento di Vroman in squadra, potrebbe però portare a dei cambiamenti positivi nella mentalità della compagine di Medeot e anche, chissà, a liete sorprese, soprattutto se la squadra saprà guarire definitivamente dalla sua incostanza.

Per intanto il sostituto di Catchings si è rivelato l'uomo ad hoc per la Segafredo, almeno sotto il profilo del... tabellino. I quaranta punti segnati (54' giocati), rincuorano sulle sue capacità di essere una pedina importante per la squadra al di là dei nove rimbalzi di media, che tra l'altro non sono niente male.

Anche la tempra di combattente del nuovo pivot (era dai tempi di Garrett che a Gorizia non si vedeva un centro così poderoso) promette bene, più

di quanto si potesse sperare. Certo Vroman con la sua ruvida esuberanza dà maggiore sicurezza in attacco di quanto non ne avesse data in nove partite il più «signore» Catchings. E' però lecito attendersi da Vroman anche qualcosa in più in difesa.

Per un Vroman trovato, un Jackson ritrovato e con lui Ardessi Jackson veniva da due partite «sbucate». Ardessi dalla trasferta negativa di Venezia. Insieme hanno raggranellato 51 punti. La loro è una specie di cassa di compensazione per la Segafredo: a titolo di curiosità diremo che finora, quando la coppia è andata oltre i 42 punti, la squadra goriziana ha sempre vinto; sotto ha sempre perso.

Giancarlo Bulfoni

## Sportflash

## Elio De Angelis e Patrese: due italiani alla Brabham

ROMA — Riccardo Patrese e Elio De Angelis i due giovani e promettenti piloti di F1 guideranno nel 1986 le due vetture Olivetti-Brabham. L'annuncio è stato dato ieri dal principale sponsor della Brabham: la Olivetti, che in un comunicato annuncia anche la progettazione di una nuova vettura che sarà ancora dotata di motori Bmw e gomme Pirelli, e che verrà presentata entro i primi del prossimo mese di gennaio 1986.

La nuova vettura Olivetti-Brabham sarà pronta a fine dicembre prossimo e i tecnici olivettiani stanno rifinendo gli ultimi ritocchi per cui nel mese di gennaio verrà presentata alla stampa insieme ai suoi due piloti, che per la prima volta nella storia della Brabham sono due italiani.

La nuova vettura — riferisce l'Adnkronos — è leggermente diversa rispetto a quella dell'anno passato, un telaio completamente nuovo con un motore in una posizione più inclinata; anziché a 90 gradi dovrebbe essere a 60 per cui dovrebbe sfruttare tutta la potenza e rendere al massimo in velocità.

Per quanto riguarda i due piloti, sono già all'Estoril a provare con le «vecchie» vetture. Si tratta di un «test di conoscenza» come è stato definito in ambienti della casa automobilistica e che dovrebbe servire tra l'altro a provare le gomme che sono costruite con mescole speciali.

## Pugilato: Oliva vince a Montreal

MONTREAL — Convincente esibizione per Patrizio Oliva sul ring dell'arena Maurice Richard di Montreal. Ha sconfitto ai punti in maniera più che netta lo statunitense Mark Lassien, un ventiseienne della Louisiana che non è sembrato avversario in grado di impensierire più di tanto il napoletano pretendente alla corona mondiale del superleggeri.

A parte questa evidente diversità di valori, Oliva ha affrontato l'impegno in maniera molto seria. Ha mostrato una condizione eccellente, sia dal punto di vista puramente atletico sia da quello psicologico: grande mobilità, velocità e precisione nell'esecuzione dei colpi, difesa sempre ottimamente registrata, aggressività e determinazione che non hanno mai, però, perduto di vista l'intelligenza condurre del match.

Un Oliva, quindi, che dall'ennesimo rinvio ottenuto dal campione in carica della categoria, l'argentino Ubaldo Sacco, potrebbe ottenere più danni che benefici proprio per il nervosismo che lo protrarsi dell'attesa potrebbe procurargli.

## Pallamano: mondiali juniores

ANCONA — Questi i due giorni di semifinale cui accedono le prime tre squadre dei quattro raggruppamenti eliminatori. A ciascuna vengono attribuiti i punti conseguiti negli scontri diretti già giocati nella prima fase: 4; Islanda punti 2; Rdt, Svizzera punti 1; Italia 0; Gruppo 2; Ungheria punti 4; Cecoslovacchia e Spagna punti 2; Danimarca e Giappone 0; Girone di consolazione: Polonia, Egitto, Nigeria e Corea del Sud.

## Coppa del mondo sci nordico

LABRADOR CITY — Dopo essersi imposta nella gara del 15 km sabato, la squadra svedese ha vinto la staffetta 4x10 km disputata in questa località di Terranova e valida per la coppa del mondo dello sci di fondo. Gli svedesi sono stati l'unica squadra a registrare sulla distanza un tempo inferiore alle due ore. Gli scandinavi hanno infatti registrato un'ora, 57 minuti e 56,9 secondi. I sovietici, al rientro nella specialità del fondo della competizione nordica dopo 11 mesi di assenza a causa di prestazioni mediocri, si sono classificati secondi in due ore e 2,8 secondi. Le donne norvegesi hanno vinto la gara di staffetta femminile 4x5 km non valida per la coppa del mondo.

## Judo: vittoria italiana in Giappone

FUKUOKA — L'azzurra Cristina Fiorentini ha conquistato la medaglia d'oro nella categoria del 66 chilogrammi al torneo internazionale di Fukuoka di judo femminile. La Fiorentini si è imposta autorevolmente in tutti e cinque gli incontri disputati vincendone quattro per ippō.

Quello di Fukuoka è il più grande torneo di judo femminile, paragonabile a un campionato mondiale.

## Sci: giovedì libera femminile

PARIGI — La commissione internazionale ha modificato il programma dei prossimi appuntamenti della coppa del Mondo femminile per far fronte alle difficoltà di innevamento. Giovedì si disputerà a Val d'Isère la libera inizialmente prevista a Puy St. Vincent (Svizzera). Sempre a Val d'Isère, venerdì verrà disputata la libera inizialmente prevista a Villars Sur Ollon. Infine il gigante che si sarebbe dovuto disputare il 14 dicembre a Leysin (Svizzera) è stato rinviato al primo febbraio 1986 e si svolgerà a Crans Montana.

## Alberto di Monaco alla Parigi-Dakar

MILANO — Sua Altezza serenissima ci riprova. Alberto di Monaco parteciperà per la seconda volta alla Parigi-Dakar, su una Mitsubishi Pajero. Sarà il navigatore di Jean-Pierre Marais, suo coetaneo (27 anni) e suo coequipier nella scorsa edizione della tremenda prova franco-africana, buon pilota con alle spalle quattro rally di Montecarlo.

## Pallamano: Libertas-Pressano 31-27

Libertas: Severini, Giorgianni, Sinigaglia, Minca 15, Germani, Scopetta 11, Nistri 2, Cerni, Pelizzon 3, Scheriani 4, Petrucci 6, Mio.

Ritorno alla vittoria del biancoazzurri, in un incontro infuocato, che ha visto le due squadre alternarsi in testa per tutto l'arco dei sessanta minuti, ricco di repentini ribaltamenti di fronte e di scontri spesso violenti. Alla fine sono risultati determinanti gli accorgimenti tattici dell'ottimo Turchi e l'ormai perfetto inserimento del pivot Scheriani, oltre all'ormai proverbiale grinta dei triestini.

CONTRO IL PARMA IL LATTE CARSO HA FATTO UNA DELLE SUE PEGGIORI PARTITE

## Più fortuna che giudizio per le triestine Se sono ai play-off, ringrazino Cesena

Qualche burlone giura, che ieri mattina un corriere, tutto trafelato, ha consegnato un panettone formato gigante a Paolo Rossi, allenatore dell'Unimont Cesena. Sul dono c'era anche un biglietto che diceva pressapoco: «Buon Natale. Augura con infinita riconoscenza la Sgr-Latte Carso». La formazione triestina avrebbe, del resto, le sue valide ragioni per ringraziare il tecnico omonimo di «Pablotto». Le cessenati, fermando la Comense, hanno in pratica consegnato con una settimana di anticipo alle biancocelesti il biglietto per i play-off.

L'accesso alla fase scudetto stempera nel clan triestino la delusione per la scialba prestazione casalinga offerta contro lo Starter Parma. La squadra di Pozzecco ha avuto stavolta più fortuna che giudizio: il tonfo di sabato scorso è stato, agli effetti della classifica, quasi indolore.

La qualità del gioco propinato al pubblico ha lasciato però alquanto a desiderare. In certi frangenti la squadra è sembrata incapace di reagire, quasi demotivata. Una spettatrice, più spazientita degli altri, ha fatto risuonare la sua protesta: «Ragazze mie, ma gliela date vinta senza lottare? Forza, su...».

Il Pozzecco post-sconfitta ricorda un cane bastonato. Muso lungo, scarsa propensione al dialogo. Le parole bisogna quasi estrarle con le tenaglie. «E abbiamo provato un po' tutte per mettere in crisi lo Starter ma non ce l'abbiamo fatta. È stata una giornata balorda per tutti, una «bambola» collettiva. Forse prima d'ora non avevamo mai incantato ma certo che è difficile giocare peggio di sabato».

Continua Pozzecco. «Avevamo qualche infortunata ma non mi piace aggrapparmi a quest'alibi. Per fortuna siamo arrivati ai play-off ugualmente ma ciò non deve esaltarci. Dobbiamo ancora lavorare parecchio».

La continuità non è prerogativa del Latte Carso. Quando sulla carta sembra destinato a straripare perde la bussola (e la partita), quando do-

vrebbe avere la peggio invece vince. Forse per guarire i mali e gli sbalzi d'umore della squadra la società avrebbe dovuto approfittare della presenza nella giornata di un grande vecchio saggio Cesare Musatti, impegnato nel convegno sulla psicanalisi. Magari i dirigenti biancocelesti avessero potuto ingaggiarlo. Anche a gettone, tanto è di moda.

Nell'ultimo turno della prima fase il Latte Carso sarà a Como. A dar retta alla stat-

## Consegna Premi Panathlon

Nel corso della tradizionale riunione conviviale del Panathlon Club di Trieste stasera al Jolly Hotel saranno consegnati i Premi Panathlon «Sport e studio» e «Sport e lavoro» 1985, nonché riconoscimenti a dirigenti, allenatori, arbitri e decani dello sport.

## A briglie sciolte

A Roma, dopo Monaco, torna competitivo il nostro allevamento: Futuro Red conquista vittoria e record Exalba Ri, Cruciale, Dimomo e Dino Lanfranconi: ecco le «vedettes» proposte da Montebello

Stabilito il record della generazione, poi diviso in proprietà con il partenero Feystongal, in quel di Fonte di Brenta, Futuro Red ha voluto perfezionarsi domenica a Tor di Valle nel Premio Allevatori che probabilmente è stato disputato per l'ultima volta «open», i nostri organi tecnici essendosi accorti che in Europa soltanto noi apriamo le frontiere ai puledri esteri di 2 anni.

Futuro Red è passato dall'1.17.8 patavino all'1.17.6 romano, che è anche record della corsa eguagliato avendo segnato questo ragguaglio lo svedese Window W nell'edizione dello scorso anno. Si è trattato di un'edizione dell'«Allevatori» fortemente positiva per il nostro allevamento che, dietro a Futuro Red, ha piazzato Fenech Om e Fingent Bi, ovvero i primi due del recente Criterium milanese, mentre i decantati stranieri non si sono visti se si eccettua la francese Ramée des Salles, quarta all'arrivo dopo aver superato una forma di inappetenza.

Un finale ad effetto che ha relegato più in margine, invece, la triestina, quella appena passata è stata una settimana preda di avveni-

stano così a metà classifica. È ormai stato raggiunto un buon amalgama tra la vecchia guardia, le giovanissime e i nuovi arrivi. La squadra di Lazar sembra destinata a prendersi ancora diverse soddisfazioni.

Chi fa sempre festa è l'Under in serie C. Le biancorosse proseguono nella loro serie vincente che dura da sette turni. In classifica hanno già fatto il vuoto alle loro spalle.

Nel derby hanno superato le «cugine» della Libertas. La matricola di Prodi ha retto bene il confronto nella prima parte per poi spegnersi alla distanza. Doveva fare i conti con le assenze dell'infortunata Gianneschi e della squalificata Zudech.

Roberto Degraffi

ma non tanto poi, gli altrettanto bravi Fenech Om e Fingent Bi, due giovani che muovono le gambe piuttosto velocemente, senz'altro meglio di quel Flamingo Om sul quale vertevano prima della corsa tutte le nostre speranze. Ma come aveva fatto a San Siro, il mangelliano anche stavolta ha rotto, segno che questo giovane, da Vittorio Guzzina, è osannato come il campione del domani, conterà indubbiamente su un motore dalla possente cilindrata, ma anche su una meccanica delicata che soltanto con il tempo potrà perfezionarsi.

Rimane la grande soddisfazione di una nuova bocca di ossigeno dopo quella fattacci inasale da Ebbro Mo nel Campionato europeo del 3 anni a Monaco. Tappe fondamentali del risveglio del nostro allevamento, Monaco e ora Roma. Stiamo dunque finalmente diventando competitivi in campo europeo?

Per il trotto triestino, quella appena passata è stata una settimana preda di avveni-

LO JADRAN HA VINTO MA DICE DI SAPER GIOCARE ANCHE MEGLIO

## Zarotti e Rauber hanno punito la presunzione dei pordenonesi

Sembra incredibile. Lo Jadran batte nel derby regionale la Castor Pordenone eppure rimpiange il gioco mostrato nella partita (perduta) della settimana precedente. Giocatori e tecnici, portati in trionfo al termine del derby regionale, hanno strizzato l'occhio ai tifosi. «Dite che abbiamo giocato bene? A Busto Arsizio abbiamo giocato ancora meglio...».

In effetti la gara con i pordenonesi ha per lunghi tratti ricordato il match in terra lombarda con la (memorabile piccola) differenza che stavolta lo Jadran è riuscito a vincere. A Busto sbaglio nel finale una rimessa che è costata la partita, contro la Castor ha avuto la freddezza

necessaria a controllare il gioco sino alla sirena. I riflettori in casa Jadran per una volta non si posano sul «divo» Ban. A fare la differenza è stata infatti la coppia Zarotti-Rauber.

La Castor, sconfitta, abboz-

## La classifica dopo il derby

Spondillate Cremona, Panapessa Montecatini, Citrosil Verona 16; Caviglia Varese, Ferrara 14; Maltini Pistoia, Mauri Treviglio Pordenone, Teorema Viaggi Arese 12; Kidland Padova, Vicenza 8; Faciba Busto 6; Vectors Monza, Jadran Trieste, Celana Bergamo 4; Nordica Montebelluna 2.

Un primo, due secondi e un ultimo posto, questo il ruolino di marcia del nuovo campione che ha relegato ai posti di rincalzo Teresa Savarese, Kersbaum, Caloro, Bottazzini e il nostro Cepak il quale ci aveva fatto sperare sino sulla curva finale della corsa conclusiva. Poi Comasina Red ha posto il suo diniego a proseguire, e allora addio sogni di gloria.

Un primo, due secondi e un ultimo posto, questo il ruolino di marcia del nuovo campione che ha relegato ai posti di rincalzo Teresa Savarese, Kersbaum, Caloro, Bottazzini e il nostro Cepak il quale ci aveva fatto sperare sino sulla curva finale della corsa conclusiva. Poi Comasina Red ha posto il suo diniego a proseguire, e allora addio sogni di gloria.

Un primo, due secondi e un ultimo posto, questo il ruolino di marcia del nuovo campione che ha relegato ai posti di rincalzo Teresa Savarese, Kersbaum, Caloro, Bottazzini e il nostro Cepak il quale ci aveva fatto sperare sino sulla curva finale della corsa conclusiva. Poi Comasina Red ha posto il suo diniego a proseguire, e allora addio sogni di gloria.

Mario Germani

PALLAMANO Serie D maschile Conegliano - Kras Trimatec 8-23 (2-12).



## CRONACHE DELLO SPORT

## Lo svedese Edberg nuova stella del tennis mondiale

IMPREVEDIBILE CONCLUSIONE AGLI INTERNAZIONALI D'AUSTRALIA

## Stefan costringe alla resa prima Lendl e poi Wilander

MELBOURNE — Incredibile epilogo agli Internazionali d'Australia di tennis: lo svedese Stefan Edberg ha conquistato a 19 anni il titolo del singolare maschile (uno dei quattro del Grande Slam) battendo in appena un'ora e 33' il suo connazionale Mats Wilander, campione uscente (6-4, 6-3, 6-3 il punteggio finale).

Edberg, campione del mondo juniores nel 1983, ha così interrotto la serie positiva di Wilander che sperava di aggiudicarsi il titolo australiano per il terzo anno consecutivo. Il suo servizio, le sue volée e i suoi passanti folgoranti non hanno lasciato scampo a un avversario che arrivava alla finale con i maggiori favori del pronostico anche se Edberg aveva già fatto sensazionali travolgendo in semifinale addirittura il numero uno del tennis mondiale, il ceco Ivan Lendl per 6-7, 7-5, 6-1, 4-6, 9-7.

In questa finale tutta svedese, la prima in un torneo del Grande Slam, disputata davanti ad appena 3000 spettatori a causa del rinvio di 24 ore causato dal maltempo, Edberg ha conquistato il primo set facendo il break al decimo game. Al quinto game, invece, il break che gli ha consentito di vincere la seconda partita. Nel terzo set la resistenza di Wilander era ormai spezzata e per due volte Edberg si è aggiudicato il

punto sul suo servizio, al terzo e al nono game. Soltanto una volta in tutto l'incontro, a dimostrazione di come abbia subito la supremazia dell'avversario, Wilander ha ottenuto un break, nell'ottavo game dell'ultimo set. Ha avuto allora due palle per portarsi sul 4-4 ma Edberg gli ha tolto ogni velleità con potenti palle di servizio prima di trasferirlo con un passante di rovescio.

«Stefan — ha commentato alla fine dell'incontro — non mi ha lasciato possibilità. Mi ha sorpreso con i suoi colpi da fondo campo ben risposto e sempre servito bene. Ora ho ancora una possibilità di diventare campione del mondo vincendo la Coppa Davis e il Masters ma è veramente piccola».

Edberg, che aveva vinto soltanto una volta in cinque incontri con Wilander, ha avuto alti e bassi in questi Open d'Australia. Testa di serie numero cinque, ha sofferto più del previsto per battere l'americano Matt Anger e ha quasi rischiato l'eliminazione negli ottavi di finale contro l'australiano Wally Masur. «È evidentemente la mia più bella vittoria — ha detto ai giornalisti — quando ho vinto lo scorso anno il torneo di Milano ho capito che sarei anche potuto arrivare a conquistare il titolo del Grande Slam».

Grazie a questa vittoria, Edberg passerà al quinto

posto nelle classifiche Atp scavalcando il tedesco Boris Becker. Intanto, oltre ai 100.000 dollari in palio a Melbourne, intascherà anche i 250.000 legati al quarto posto nella graduatoria del Nabisco Grand Prix, appena dietro Wilander che ne riceverà 400.000. Entrambi i giocatori svedesi prenderanno ora la direzione di Monaco dove, dal 20 al 22 di questo mese affronteranno la Germania federale nella finale di Coppa Davis.

Da segnalare che Edberg ha interrotto dopo 3 mesi e 35 incontri la serie vittoriosa di Ivan Lendl che non perdeva dagli Open degli Stati Uniti di Flushing Meadow. Quest'anno il ceco ha vinto 10 dei 19 tornei ai quali ha partecipato: Fort Myers, Montecarlo, Dallas, Forest Hills, Indianapolis, Flushing Meadow, Stoccarda, Sydney, Tokio e Wembley.

Ivan Lendl, il grande sconfitto degli Internazionali d'Australia, dovrà ora osservare una sospensione di tre settimane dopo la conclusione del torneo.

Il consiglio internazionale del tennis professionistico, infatti, ha annunciato che l'ultima multa imposta al 26enne cecoslovacco, per un distintivo pubblicitario troppo vistoso, gli ha fatto superare il limite annuale delle ammende che è di 7.500 dollari. Superato il limite — e Lendl è ora a quota 7.850 — è scattata automaticamente la sospensione.

In precedenza Ivan era stato multato di 500 dollari per una parolaccia udibile e 350 dollari per aver tergiversato nel servizio. Lendl può appellarsi contro l'ultima multa, ma non è certo che decida in questo senso.

Oltre al trionfo svedese, gli Internazionali d'Australia registrano l'ennesima affermazione dell'americana di origine cecoslovacca Martina Navratilova, che ha vinto per la terza volta a Melbourne battendo Chris Evert Lloyd in tre set. Con questo successo si è aggiudicata il primo posto nella graduatoria mondiale 1985, e ha raggiunto il premio di centomila dollari (180 milioni di lire circa) portando così i suoi guadagni dell'anno alla rispettabile cifra di 1.308.829 dollari (oltre due miliardi e 300 milioni di lire) che fa salire a 9.866.474 dollari la somma percepita nell'arco della carriera.

Sei volte vincitrice di Wimbledon, due volte impostasi a New York e a Parigi, tre volte a Melbourne, la 26enne Navratilova ha così colto il suo 13.º titolo in tornei del Grande Slam.

La stessa Navratilova ha poi vinto il doppio femminile in coppia con la Shriver, mentre Annacore e Van Rensburg hanno conquistato il titolo nel doppio maschile superando Edmondson e Warwick.

Degno erede di Borg



Stefan Edberg, nuova stella del tennis svedese, degno erede di Bjorn Borg, a 19 anni ha conquistato l'Australia. Il tennis è sempre più dei giovani (Telefoto Ap)

NEL SEGNO DI UN'ANTICA GLORIOSA TRADIZIONE

## Una serie di grandi manifestazioni per il centenario della Pietas Julia

Dicembre fa registrare secondo tradizione le cerimonie di chiusura dell'anno velico con le relative premiazioni dei campioni delle singole società della nostra Zona, le presenze delle autorità sportive e portuali, i propositi per l'avvenire espressi dai presidenti appagati dai loro atleti di timoni, alle drizze e alle scotte.

Hanno adempito a questo rituale molto dignitosamente il Circolo nautico Porto Santa Margherita, la Società Loggiana di Duino, la Triestina sport del mare, il Sirena di Barcola, il Circolo velico di Muggia (che ha festeggiato anche il 40º della sua fondazione).

Con particolare impegno si sono riuniti i soci della Pietas Julia di Sistiana che vi hanno invitato anche autorità politiche e amministrative della Regione e dei Comuni di Trieste e di Duino-Aurisina. Ecco la ragione «speciale» della Pietas Julia festeggerà, nel 1986, il centenario della sua nascita storica, che avvenne nella Baia di Sistiana.

«Pietas Julia ieri, oggi e domani». Essa vuole cioè dimostrare l'università dello sport e la fratellanza insita nel suo stesso ambito, con una regata di crociera che partirà da Sistiana, toccherà Trieste (tappa volante) si fermerà a Pola, dove è nata, e sulla rotta di ritorno, concluderà nella Baia di Sistiana.

Italo Soncini

## Festeggiati i vincitori della Coppa d'Autunno

La sala congressi della Fiera di Trieste non ha potuto contenere, malgrado la sua capienza, la folla presente ieri mattina alla premiazione della XIII Coppa d'Autunno, la regata velica della Barcola-Grignano che compendia l'annata sportiva del sodalizio. Il presidente Bandelli, contornato dai componenti il direttivo, nel discorso introduttivo ha riepilogato gli alti e bassi meteo della stagione trascorsa e ha quindi concentrato il fuoco della sua oratoria su quella che è ormai accertatamente la principale regata velica del continente, giunta quest'anno a produrre 602 iscrizioni con 438 barche arrivate regolarmente al traguardo in una giornata di bora con raffiche a 70 all'ora e mare forza 4.

Per premiare i vincitori delle 8 categorie in gara, più gli equipaggi femminili, sono intervenuti l'amm. Savelli comandante la Capitaneria con un gruppo di ufficiali superiori e subalterni, il col. dei carabinieri Scherosi, ufficiali della Guardia di finanza e della Polizia, l'on. Coloni, il vicepresidente del Consiglio regionale Tonel, l'assessore comunale De Gioia, il prof. Marti per la Federvela, l'ing. Moletta per la XI Zona Fiv, vari presidenti di circoli nautici giuliani, giuria, collaboratori addetti ai servizi, rappresentanti degli sponsor. A tutti costoro la Barcola-Grignano ha rivolto parole di elogio per l'assistenza in mare e a terra, ha espresso gratitudine ai concorrenti di varie nazioni e alle autorità che hanno donato un artistico segno di simpatia.

È seguita la premiazione vera e propria dei protagonisti sportivi: circa 150 timonieri fra doni speciali e di categoria. Applausi scroscianti per i primissimi in assoluto computati in tempo reale. Pauletti timoniere di Blue Eyed Princess, Colonna di El Raguseo, Asti di Gioia, Vencato di Trieste, Pese di Marlyn, lo jugoslavo Muhadzari di Fly, Rossetti di Nibbio, Pacorini di Emea II, Anny Divo per Booster timoniere del primo equipaggio femminile.

Commovente la chiamata sul podio del piccolo Stock, il quale ha consegnato il trofeo alla memoria di suo padre al gruppo dei timonieri della Barcola-Grignano per il cumulo di vittorie e di piazzamenti conseguiti in Coppa Autunno da barche battenti guidone di quella società.

I. S.

PRESTIGIOSE AFFERMAZIONI DI ATLETE DI CASA NOSTRA

## Il karate si addice alle triestine Sonia e Antonella due campionesse



Sonia Bonazza (la seconda da destra) e gli altri samurai di Yogananda

Sotto l'egida della Federazione italiana arti marziali e con il patrocinio delle Acli di Venezia si sono svolti al palasport «Tallercio» di Mestre i campionati italiani di karate e di kick boxing-contact. Tra i partecipanti, tutti già selezionati nelle eliminatorie interregionali, era presente anche Sonia Bonazza, dell'As «I Samurai di Yogananda» di Trieste, unica società della nostra regione a partecipare assiduamente a queste manifestazioni.



La campionessa italiana di kate Antonella Crisma con il suo maestro Loris Zan-grando.

La forte allieva del maestro Tamburini ha sbaragliato tre avversarie nelle semifinali, giungendo a disputare la finalissima con la pluricampionesse Lucia Tori. Dopo un accanito incontro, l'atleta triestina ha avuto la meglio, aggiudicandosi il titolo italiano della categoria femminile fino a 60 kg nel combattimento di karate tradizionale.

Essendosi piazzata al primo posto anche nel campionato triestino di kick boxing-contact, la giovane atleta ha partecipato anche alle finali di questa specialità. Purtroppo la stanchezza e la tensione della finale precedente hanno giocato a suo sfavore, costringendola ad accontentarsi del terzo posto, risultato pur di tutto rispetto. Continua così la serie positiva degli atleti della società, il cui continuo impegno è dimostrato da una decina di primi posti nei campionati triestini negli anni scorsi, oltre al campionato italiano di kick boxing-contact nell'82 ed un prestigioso primo posto alla Coppa Europa della stessa specialità nel 1984.

Dal mondo del karate un'altra bella notizia per lo sport triestino. La società sportiva «Karate University Trieste», diretta dal maestro Loris Zan-grando, ha rappresentato la città di Trieste al campionato nazionale individuale di karate interstile, indetto dall'Unione italiana karate e discipline associate (Ukida) svolta a Rho.

Antonella Crisma, cintura nera 1º dan, allieva della suddetta società, già facente parte della nazionale italiana Go-Ju, ha partecipato sia alla competizione di kata (forma) sia a di kumite (combattimento). Dopo circa sette ore di gara, la nostra atleta è salita sul podio dei vincitori di entrambi le specialità, classificandosi così vicecampione d'Italia nel kumite e campionessa italiana di kata.

Antonella si propone di portare ora il nome della «Karate University Ts» e di Trieste ai prossimi campionati europei.

## Judo Club A &amp; R

Si è svolta a Udine una gara di Judo riservata alle categorie bambini e ragazzi, maschili e femminili, organizzata dalla Libertas, che ha visto la partecipazione di quattordici squadre provenienti dalla nostra regione e dal Veneto.

Alla manifestazione hanno partecipato anche alcuni atleti del Judo Club A & R di Trieste, che hanno ottenuto ottimi risultati. Nella categoria bambini Claut Stefano ha vinto la categoria fino a kg 28, mentre Bassin Romina si è classificata seconda fino a kg 32 e Fornasari Alessandro è giunto terzo fino a kg 50. Tra i ragazzi Nicolauch Massimiliano ha vinto nella categoria fino a kg 25. Sponza Michele ha vinto in quella fino a kg 55 e Raffaele Grosso si è classificato terzo nella categoria fino a kg 40.

## Kung fu

Organizzati dalla Società sportiva Fiamma kung fu di Trieste, si sono svolti i primi campionati regionali di kung fu del Friuli-Venezia Giulia per le specialità di combattimento e forme, della Federazione italiana taek-wondo e karate (Fitak).

Juniori da 63 a 69 kg (combattimento): 1) Bubola Massimiliano, 2) Jerman Giorgio, 3) Fabris Stefano, 4) Billardo Francesco, 5) Struna Giuseppe.

Seniores da 63 a 67 kg (combattimento): 1) Battistella Maurizio, 2) Damiani Guido, 3) Cometa Claudio.

Seniores da 72 a 78 kg (combattimento): 1) Di Ilio Mauro, 2) Ciavola Daniel, 3) Boccardini Enzo, 4) Schiulaz Gianfranco.

Gara di forme: 1) Struna Giuseppe, 2) Di Ilio Mauro, 3) Schiulaz Gianfranco.

## INCASSO

Vi piacerebbe che ogni fine mese, così come per magia, la vostra pensione o il vostro stipendio si trovasse bello e pronti in banca, magari già depositati sul vostro conto?

Niente più code negli uffici, niente più assegni da cambiare, non dovrete più preoccuparvi di «portare a casa» il frutto del vostro lavoro: tutto è pronto e disponibile senza che dobbiate muovere un'ala, scusate un dito.

È un servizio che la nostra banca svolge regolarmente per i dipendenti statali, i pensionati dall'INPS e tutti i nostri clienti che hanno scelto di incassare direttamente dalle nostre casse. Perché dalla Banca si può ritirare quando si vuole e come si vuole; si può utilizzare il proprio conto corrente per pagare l'affitto, le bollette, i fornitori e le tasse, per non parlare di tutti i servizi di cui potrete approfittare, come l'Assicuracredito, il Credito Personale e molti altri ancora di grande interesse e convenienza.

Fatevi pagare attraverso la Banca: penseremo noi a «raccolgere» ciò che vi spetta e a conservare il vostro denaro dove acquisterà maggior valore e utilità, giorno dopo giorno. Così che potrete finalmente liberarvi da un sacco di obblighi,

preoccupazioni, scadenze e problemi. Tutti i depositi sui nostri servizi si possono prendere direttamente dall'espositore-distributore collocato in ogni filiale per la vostra comodità.



Banca Cattolica del Veneto



## CRONACHE DEGLI SPETTACOLI

AL ROSSETTI «LE SOFFERENZE D'AMORE DELLA RADEGONDA E DEL CAPITANO DELLA MORTE»

## Più faticosa la vita d'amante che quella dell'uomo sposato

Diretto e interpretato da Fantoni il divertente testo di Santanelli

È ben più faticosa la vita dell'amante che quella dell'uomo sposato, è in sintesi l'assunto di «Le sofferenze d'amore della Radeconda e del Capitano della Morte», la storia di Maurizio Della Morte, giovane di belle speranze che si trova per passione a dover scontare una vita in irreversibile parabola discendente. La Radeconda, donna tutta passione, riesce a imbrigliarlo in maglie amorose sempre più strette, finché per il giovane Maurizio non si tratterà più di perdere solo la festa o la faccia, ma di mettere a repentaglio la stessa integrità fisica.

Un dramma ottocentesco, dall'inizio a tinte rosse che via via si tingono di toni grotteschi giungendo a soluzioni parossistiche.

Ironia, velato Grand Guignol, un pizzico di complacenza misogina sono gli ingredienti di questo divertente lavoro teatrale, un feuilleton scritto nei giorni nostri, da Manlio Santanelli, autore tra i più interessanti del nuovo teatro italiano, che ha già firmato lavori di successo come «Uscita di emergenza» e «L'isola di Sancho», e che ha ottenuto per queste «Sofferenze d'amore» il massimo riconoscimento alla recente edizione del Premio Italia, dove l'opera fu presentata in versione radiofonica e interpretata dagli stessi attori che da oggi a mercoledì prossimo 19 dicembre, saranno sul palcoscenico del Rossetti.

Le sofferenze d'amore della Radeconda e del Capitano

**Sammy Davis jr. compie sessant'anni**

LOS ANGELES — Sammy Davis jr., il noto cantante e fantasista nero americano, ha compiuto sessant'anni. A festeggiare c'erano nella sua villa di Davis Bel Air colleghi famosi come Richard Montalban, Clint Eastwood, James Caan e Richard Pryor. Ma il piatto forte è la sorpresa più gradita della serata è stato un filmato di canzoni, brani recitati e messaggi augurali incisi per l'occasione dalle persone più vicine al cantante.

## Appuntamenti

## Oggi

## Quarta rappresentazione di «Russalka»

Oggi alle ore 20 al teatro Verdi in turno di abbonamento H per platea e palchi, B per gallerie e loggione, va in scena la quarta rappresentazione di «Russalka» di Antonin Dvorak con gli stessi realizzatori e interpreti delle precedenti.

## Archeologia a «Nazioni vicine»

Oggi alle ore 14 nella trasmissione radiofonica regionale «Nazioni vicine», a cura di Renzo Cigol ed Euro Metelli, si parlerà dei ritrovamenti archeologici nel tratto di mare a Sud-Est del «castrum» di Grado. I reperti marmorei, databili tra il I e il III secolo, verranno probabilmente collocati in un complesso museale dell'Isola d'oro.

## Margherita Hack a «Perché no?»

Oggi alle ore 19.50 su Telequattro ospite della trasmissione «Perché no?» di Valerio Flandra sarà la prof. Margherita Hack. Si parlerà della Cometa di Halley.

## «Un passato di pietra» su Raitre

Oggi alle ore 19.30 sulla Terza rete televisiva regionale andrà in onda la terza puntata del documentario «C'era una volta l'uomo — Viaggio nella preistoria sul Carso triestino» a cura di Dante Canarella con la regia di Rino Romano. Titolo della puntata: «Un passato di pietra». Tema: i castelli.

## Domani

## Concerti sinfonici per le scuole

Il Teatro Verdi annuncia per domani e giovedì alle ore 11 due concerti sinfonici per le scuole con l'orchestra dell'Ente diretta dal maestro Guerrino Gruber. Biglietto L. 600.

## Incontro con il cast di «Russalka»

Domani alle ore 18.30 nella sala maggiore del Circolo della cultura e delle arti (v. S. Carlo 2) avrà luogo l'incontro con gli interpreti di «Russalka» promosso dagli «Amici della lirica Giulio Viozzi» in collaborazione con il Cca.

Della Morte» è il quinto spettacolo in abbonamento (tagliando 2 in alternativa: a coloro che avessero già usufruito del biglietto verrà applicato il 50% di sconto) della stagione di prosa 1985/86.

Anima della messa in scena è Sergio Fantoni che, oltre a essere il regista o meglio, il concertatore dello spettacolo, ricopre il ruolo del Relatore, figura portante di raffinato, sottile e divertito «osservatore» di tutta la vicenda.

Radeconda Orsenigo in Salmoiraghi, la gran dama milanese che precipita nelle spire di un amore peccaminoso, è interpretata dalla giovane Emanuela Rossi, alla quale fa da contrappunto Guido Salignola, sulla scena il facoltoso Gabrio Salmoiraghi, suo legale consorte.

Paola Fulcinetti è il primo amore di Maurizio Della Morte, la napoletana Almerida Scielzo in Ruglia. Il Capitano, uomo disgraziatissimo e amante infelice è interpretato da Ennio Fantastichini.

A Franca Maresca è nuovamente a Guido Salignola sono affidati i personaggi, non di contorno di Chiarastella Parascandolo Della Morte e del Marchese Barberinucci.

Un dramma della passione che, come si può intuire dal titolo e dai nomi dei personaggi, non manca di invenzioni linguistiche e che si risolve in un piacevole gioco teatrale dove leggerezza e vis comica si compensano in un garbo e allo stesso tempo impietoso prendere in giro gli amori di cent'anni fa e non solo dell'epoca.



Sergio Fantoni, regista e interprete (Foto di Tommaso Le Pera)

## Sette giorni in Tv

## Il ritorno di Raffaella

E tutti, dopo aver formato il numero prescrito, baciarono la sposa delle cucine componibili e dissero: «Buonasera Raffaella».

Giovedì scorso, infatti, la Carrà è montata in sella al nuovo megaspettacolo che s'intitola, appunto, «Buonasera Raffaella» (Raiuno). Spero avrete notato come, per lei, basti il solo nome di battesimo, a differenza della gente comune che senza il supporto del cognome e del codice fiscale neppure esiste. Privilegi della popolarità!

Comunque, rievoca qui un po' più suntuosa e compunta dall'ultima volta, a sollevare con l'aiuto dei suoi «ragazzi tutto fare» il copricapo di questo zibaldone televisivo dove ci sta quel che bocca desidera e non desidera: telegrammi augurali, convenevoli, telefonate e giochini «pazzi», musiche, balletti, aspi sciolti (quelli col cognome) in odori di problemi quotidiani e personaggi famosi (politici, cantanti lirici e leggeri, star del cine-



ma e teatro), «numeri» in studio e collegamenti dovunque eccetera, fino all'esaurimento delle scorte. Cose ad effetto e cose francamente dozzinali.

Tra le cose godibili, ad esempio, il buon «saggio d'attore» del ministro Giulio Andreotti, il quale è, notoriamente, uomo di spirito arguto come nessun altro dei suoi coinquilini a Palazzo. Bisogna dunque convenire che l'onorevole è risultato uno dei Migliori di questo Carlo di Tespi in presa elettronica.

Con la sornioneria del suo levigato umorismo e la brillantezza improvvisatoria delle sue battutine, bagnate nell'acquasanta e rosolate nella malizia del mondo, è stato proprio lui ad aggirare l'ovvietà delle domande rivolte dall'intervistatrice Raffaella e a tenere a bada, per una decina di minuti, la noia del telefono — sono ancora «bianchi» — avete notato? — e di tutti i caccami che caratterizzano solitamente gli spettacoli televisivi destinati al divertimento, siano essi lunghi e pretenziosi come autostrade o brevi come un battito di ciglia.

Ciò è quanto posso dirvi io, spettatore che, dopo mezz'ora o poco più di lotta con l'Angelo degli Sbadigli, si arrende senza opporre resistenza.

Sembra però che l'ordito del programma sia stato accolto bene dal grosso pubblico: intorno ai venti milioni di spettatori, ancorché saltuari. Dunque, la legge dei numeri vince: ubi major minor cessat. Di conseguenza, avanti così a «tutta dritta», per tredici settimane e per tre ore di fila ogni volta. Se vi sembrano poche, telefonate a Raffaella Carrà. Se non risponde dallo studio la troverete certamente in cucina.

L'opera lirica prende talvolta invidia di altre forme di spettacolo altrettanto popolari anche se — diciamo pure — meno nobili, e così quando i mezzi glielo consentono assume anch'essa l'immagine del kolossal. È appunto il caso dell'«Aida». Che sabato sera ha inaugurato la stagione della Scala nel segno della

«grandezza», e di cui Raidue non s'è lasciata sfuggire l'occasione prelibata della ripresa diretta.

Bel colpo, specie per i patiti del melodramma in genere e di Verdi in particolare. Qui, infatti, non si trattava d'una «Aida» di routine, bensì d'una «Aida» in pompa magna, con scenografie da togliere il respiro agli innocenti e con un cast tale da appagare anche i palati più schizofrenici. Pensate un po': dirigeva il maestro Lorin Maazel, la regia era di Luca Ronconi e, tra gli altri interpreti tutti di prim'ordine, signoreggiavano Luciano Pavarotti, Ghena Dimitrova, Maria Chiara, Piero Cappuccilli ecc.

Se è vero che i grandi nomi significano qualcosa (e spesso è vero), quante orecchie e quanti occhi incolati al piccolo schermo, sabato sera! Roba da far soffrire persino il «fantastico» Pippo Baudo.

Per.

## UN'INIZIATIVA DI «TEATRO STUDIO TRIESTE»

## Se non li vedremo dal vivo li vedremo almeno sul video

«Videotime», così si chiamerà un'originale iniziativa multimediale che il Teatro Studio di Trieste, in collaborazione con il Club Rosselli, propone per i prossimi giovedì 12 e venerdì 13 dicembre. Originale e interessantissima per due motivi: il primo è dato dal fatto che l'altro teatro italiano, quello che ha mietuto successo in Italia, in Europa e in America, non lo si è mai potuto vedere a Trieste, per una serie, tutta complicata, di tutti irraggiungibili motivi; il secondo è dato dal fatto che — perdurante l'immagine dell'Auditorium e la carenza di altri spazi teatrali a Trieste — (è un cruccio dell'intelligenza e della pertinenza dell'avv. Franco Zenari, presidente del nostro Stabile) gli spettacoli in programma — dovrebbero essere sei — non saranno visti «dal vivo», ma mediante il «videoteatro».

Un nuovo sistema — dicono gli esperti in «mass-media» — di immagini e combinazioni mentali articolate più sul montaggio analogico delle visioni che su una logica consequenziale. Gli spettacoli proposti sono di solito brevi, in sintonia con la percezione rapida delle clip musicali o degli spot televisivi. Vogliono trasmettere una nuova sensibilità dell'immagine, un nuovo modo di fare drammaturgia, un nuovo modo di fare televisione.

**Claudia di «Dynasty» è diventata mamma**

LOS ANGELES — Pamela Bellwood, l'attrice che nei panni di Claudia Blaisdel Carrington è tra le interpreti principali di «Dynasty» il popolare serial televisivo realizzato dalla «Abc» è diventata mamma per la prima volta.

ma una possibilità di nuova scrittura in cui il linguaggio elettronico integra o caratterizza un soggetto originariamente teatrale. Si tratta di una nuova sensibilità teatrale che ha fatto propria la velocità della percezione, che racconta più per musicalità che per moduli narrativi.

Un nuovo sistema — dicono gli esperti in «mass-media» — di immagini e combinazioni mentali articolate più sul montaggio analogico delle visioni che su una logica consequenziale. Gli spettacoli proposti sono di solito brevi, in sintonia con la percezione rapida delle clip musicali o degli spot televisivi. Vogliono trasmettere una nuova sensibilità dell'immagine, un nuovo modo di fare drammaturgia, un nuovo modo di fare televisione.

**Claudia di «Dynasty» è diventata mamma**

LOS ANGELES — Pamela Bellwood, l'attrice che nei panni di Claudia Blaisdel Carrington è tra le interpreti principali di «Dynasty» il popolare serial televisivo realizzato dalla «Abc» è diventata mamma per la prima volta.

sione. Gli spettacoli che vedremo sono «Tango glaciale» (primo premio della critica teatrale) e «Perfidi incanti» del gruppo «Falso Movimento». «Cuori strappati» del gruppo «La gaia scienza», «Ebdomero» e «Genet a l'Angeli» del gruppo «Magazzini Criminali» e vari «Intervalli» del gruppo «Kripton». Si tratta, insomma, di quanto di meglio e di più originale offra oggi in Italia l'«altro teatro»: di un nuovo genere di espressività che può (deve) essere discusso, ma che Trieste non ha ancora veduto.

È un gesto «politico» di straordinaria evidenza: se dalla Biennale al Festival di Firenze, da Milano a Scandicci, da Roma a San Giovanni in Persiceto, fino a New York, questi spettacoli si sono fatti vedere, applaudire e contestare, si affacciano oggi anche a Trieste: e i meriti sono di chi li ha fermamente voluti, così come saranno di chi andrà a vederli, nella Sala Barocchini, la prossima settimana. I giudizi, poi, si sprecheranno: ben venga il dibattito, una volta tanto, che più acceso di così non lo si può prevedere.

Giorgio Polacco

OGGI AL COMUNALE DI MONFALCONE DEBUTTA «NIENTE DOMANDE»

## Jannacci anche se disperato farà più ridere che piangere

Il nuovo spettacolo musical-teatrale sarà replicato il 27 dicembre al Rossetti

MONFALCONE — Prima nazionale, stasera al Teatro Comunale di Monfalcone (inizio ore 21, biglietti dalle 16 alle 25 mila lire), della tournée invernale di Enzo Jannacci. Il titolo dello spettacolo è «Niente domande»: prima parte quasi integralmente teatrale, seconda parte all'insegna del consueto recital di canzoni.

Abbiamo assistito giovedì scorso, a Milano, in un locale vicino ai navigli, alla conferenza stampa di presentazione di questo tour. «Erano tredici anni — ha detto Jannacci — che non ero più in scena, sciarpa e cardigan rossi, faccia più stralunata del solito — che non facevo spettacoli teatrali. Presentarsi davanti a un pubblico cantando solo delle canzoni è sicuramente più facile, ed è per pigrizia che in

tutti questi anni non ho battuto altro strade. Ultimamente ho sentito il bisogno di cambiare, ed ho allestito questo strano spettacolo, nel quale dico cose che nessuno diceva più da tanto tempo...».

Lo spunto dal quale il cinquantenne medico-cantautore («per fare questo tour mi sono messo in aspettativa...», ci ha confidato) è rappresentato da «un prete pazzo che ce l'ha su coi poveri». Spunto che poi diventa una banale scena per avviare una sorta di dialogo sull'«incomunicabilità». In scena, infatti, ci sono dieci persone (Jannacci e i nove musicisti del suo gruppo, tutti a digiuno di teatro...) che non riescono assolutamente a trasmettersi nessun tipo di messaggio.

I testi li ho scritti da solo —

ha detto Jannacci —, non ci saranno scene, sarà un inno alla disperazione che comunemente alla fine farà più ridere che piangere, o almeno così spero. Nella prima parte ci sarà pochissima musica. Nella seconda tutte le mie canzoni, dalle primissime fino a quelle dell'album «L'importante è esagerare». Io non suono, perché mi sono rotto un braccio andando in bicicletta e ora sono in convalescenza...».

Accanto all'artista, come musicisti-attori, ci saranno il pianista Mark Harris, il chitarrista Antonio Galbati, il batterista Enrico Gazzola, il tastierista Mauro Verzari, il bassista Andrea Verardi, il percussionista Angelo Pusceddu, e una sezione di fiati composta da Claudio Bolla

(tromba e flicorno), Michele Bozza (sax e flauto) e Riccardo Luppi (sax e flauto).

Da ricordare che, per tutti quelli che non andranno stasera a Monfalcone, c'è un'altra possibilità prima della fine dell'anno di vedere Jannacci nella nostra regione: il giorno 27 dicembre, alle ore 21, «Niente domande» sarà replicato al Politeama Rossetti di Trieste.

Carlo Muscatello

■ PROIBITI — «Rambo 2» con Sylvester Stallone e «Gotha» con Anthony Edwards sono stati proibiti nello Zimbabwe per decisione del governo, in seguito alle proteste delle ambasciate locali dell'Urss e della Repubblica democratica tedesca, che hanno definito i due film americani «apertamente antisovietici», «coloniali» e «noctivi all'America Zimbabwe-Urss».

## RIFLESSIONI A CONCLUSIONE DEL FESTIVAL DEL CINEMA SPORTIVO

## Uno strano, grande protagonista

I film visti a Torino hanno costituito nel loro insieme un'epopea del corpo e riconfermato — secondo Godard — certe fortune del «rito della gestualità»

TORINO — Il gluteo che matura. Nero o bruno, lucente di sudore, in «valenti» o in rapida azione, quel guizzo muscolare tra calzoncino e coscia, quasi capitolo di una colonna di tendini, è stato il gran protagonista del film a tema sportivo, visti al 41° Festival torinese appena concluso.

Portato alla gloria del grande schermo dalla preziosità di riprese a distanza ravvicinata, il lombo agonista già assunto come muscolo per eccellenza diventa addirittura emblema dello sport superstar nel film sui «Giochi di Los Angeles 84, sixteen days of Glory», presentato in anteprima europea. Moses al blocco di partenza del 400 ostacolo, Sara Simeoni allo spassimo della asticella, Michel Gross nel possente riaffiorare della «farfalla», le stupefacenti rag-

gazzine dell'Est alle parallele: tutto è gluteo, cioè qualsiasi trionfo fisico trova nella tensione posteriore il suo distinguo e la sua consacrazione, il fulcro dinamico della sua «esplosione» cinematografica.

Anche in un altro film, «Pumping Iron The Women» di George Butler (già presentato a Cannes e al XVI Festival di Taormina), la muscolatura retrovisiva, stavolta al femminile (ma, trattandosi di culturiste, la peculiarità speso sfugge), campeggia e balza con disinvolto autorevolezza grinta. La texana Bowen, la californiana McElhin, la newyorkese Dunlap e l'austriana Francis hanno il loro punto cinematografico in comune.

A parte il privilegio di certe zone, è però l'intero corpo che si spettacolarizza in modo

sempre più impressionante nella cinematografia sportiva, come già sta succedendo da anni sui palcoscenici del rock e del pop, sulle passerelle della moda, sui giubbetti e i capelli del punk.

I film visti al Festival hanno costituito nel loro insieme una epopea del corpo: dal lussuoso coreutico di «Chorus Line» alla apoteosi ciclistica di «American Flyers», fino al trionfalismo fisico di «Sixteen days» e «Pumping Iron», le anteprime torinesi sono la conferma di una tendenza, in linea con quanto dichiarava Godard in una recente intervista, dove attribuiva le fortune del calcio come spettacolo al «rito di gestualità» che in esso si è trasferito, dalla traiettoria del goal (evidenziale dalla moviola) alle corali delle curve, nord o sud. E il gesto atletico che fa «dram-

ma», che fa di per sé spettacolo.

Anche l'ultimo film della sezione «anteprime», «The Boy in Blue», sul più veloce vogatore del mondo, il leggendario Ned Hanlan, ha i suoi punti di forza nella naturale spettacolarità dello sport preso a «soggetto». Girato interamente in esterni nelle due province dell'Ontario e del Quebec, interpretato dalle neo-stars Christopher Plummer e Nicolas Cage, quest'ultimo apprezza nel film di Coppola «Rusty il selvaggio» e «Cotton Club» e in «Birdy» di Parker, il film ricostruisce le famose competizioni della gloriosa carriera di Hanlan: la Philadelphia Centennial del 1876, la Boston Regatta e il Campionato mondiale sul fiume Tamigi.

Mario Serenellini

## I CONCERTI CON LA CAPPELLA CIVICA

## Tra virtù del vino e incanti notturni

Il terzo concerto, organizzato dall'assessorato alla cultura della Provincia in collaborazione con la Cappella Civica, ha riportato nella sala maggiore del Cca l'atmosfera tipica del tardo Ottocento musicale, sia attraverso i canti liturgici che attraverso le pagine profane di due autori rappresentativi di questo periodo: Luigi Ricci e Giuseppe Rota.

La ricerca musicologica e il recupero culturale de «I maestri della Cappella Civica dell'Ottocento», nonché la trascrizione dei brani, si deve a don Giuseppe Radole su materiale tratto dall'archivio della Cappella stessa e del museo teatrale «Carlo Schmidl».

Da questo repertorio, scritto espressamente per la cattedrale tra il 1950 e il 1920, ha attinto la prima parte del concerto: musica di buona fattura, equilibratamente romantica e ricca di chiaroscuri.

Una gradita sorpresa, nella seconda parte, era costituita da tre pagine profane di Giuseppe Rota, scritte dopo gli anni Ottanta per i saggi della scuola di canto annessa alla Cappella Civica, di cui fu direttore per oltre quarant'anni.

Orecchiabili e vivaci questi canti descrivono la vita dei «marinieri», le virtù del vino, l'incanto notturno nel clima musicale dei salotti della borghesia triestina e nello spirito della Mitteleuropa.

## RISTORANTI E RITROVI

## BOWLING PIZZERIA DUINO

Aperto tutti i giorni.

## LA GRANDE MURAGLIA - CUCINA CINESE

Riva G-umula 2. Telefono 305122.

## PIANO BAR HOTEL EUROPA

Elvidio Le Copain al piano. Chiuso domenica e lunedì. Tel. 200230.

## HOTEL EUROPA

Tradizionale cenone di San Silvestro allestito dalle musiche del quartetto Umberto Lupi, Balis Neri, Tomat, Vattovani. Prenotazioni tel. 200230.

## PIANO BAR HOTEL EUROPA

Tradizionale veglione di fine d'anno con Elvidio Le Copain. Prenotazioni tel. 200230.

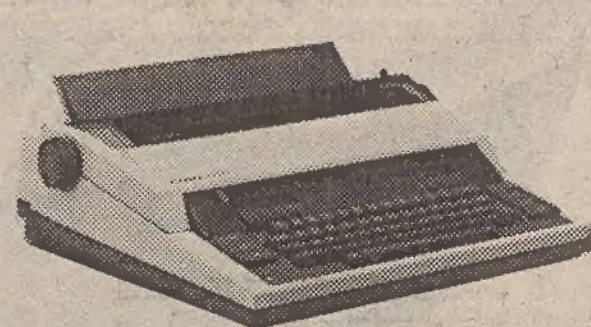
## GRADO RISTORANTE «CAPRIS»

Nuova gestione. Si accettano prenotazioni per il pranzo di Natale e per il veglione di Capodanno con orchestra. Tel. 0431/81695.

## L'AGENZIA CANON DI MESTRE ED I RIVENDITORI DEL VENETO EST E FRIULI VENEZIA GIULIA VI OFFRONO LA PIU' COMPLETA GAMMA DI MACCHINE PER SCRIVERE ELETTRONICHE



**PORTATILI** - Le portatili elettroniche Canon S-50 e S-60, nate per seguirvi ovunque, funzionano anche a batteria, pesano meno di 3 kg, entrano in una piccola 24 ore. Sono assolutamente silenziose. Dotate di display offrono un'alta qualità di stampa ed il modello S-60 ha una memoria di 2000 caratteri.



**COMPATTE** - Con un design moderno e funzionale, 1/3 più piccole di una normale macchina per ufficio, rappresentano l'ultima generazione nella scrittura elettronica, con memoria espandibile fino a 10.000 caratteri. Grazie all'interfaccia opzionale, possono essere usate come tastiera di qualsiasi computer o come stampante di altissima qualità.



**PROFESSIONALI** - Al vertice delle prestazioni nel settore, sono dotate di tutte le più sofisticate funzioni elettroniche, stampa bidirezionale ad alta velocità, nel modello di punta, di una memoria espandibile fino a 64.000 caratteri. Possono essere facilmente inserite in ambienti di Office Automation e crescere sino a diventare un completo sistema di video-scrittura.

Agenzia Canon per Veneto Est e Friuli Venezia Giulia  
**L. BENETAZZO & C. snc - MESTRE**  
Via D. Manin 40 - Tel. 041/972768-957855

C.M.D. srl - TRIESTE - Tel. 040/766231  
UNIVERSALTECNICA - TRIESTE - Tel. 040/775702

**Canon**

FINO AL 31/1/86  
SCONTI E  
SUPERVALUTAZIONE  
DELL'USATO







# VOLKSWAGEN TL

## 6 cilindri, 5 marce

### nuovo spazio

**DIESEL E  
TURBODIESEL**

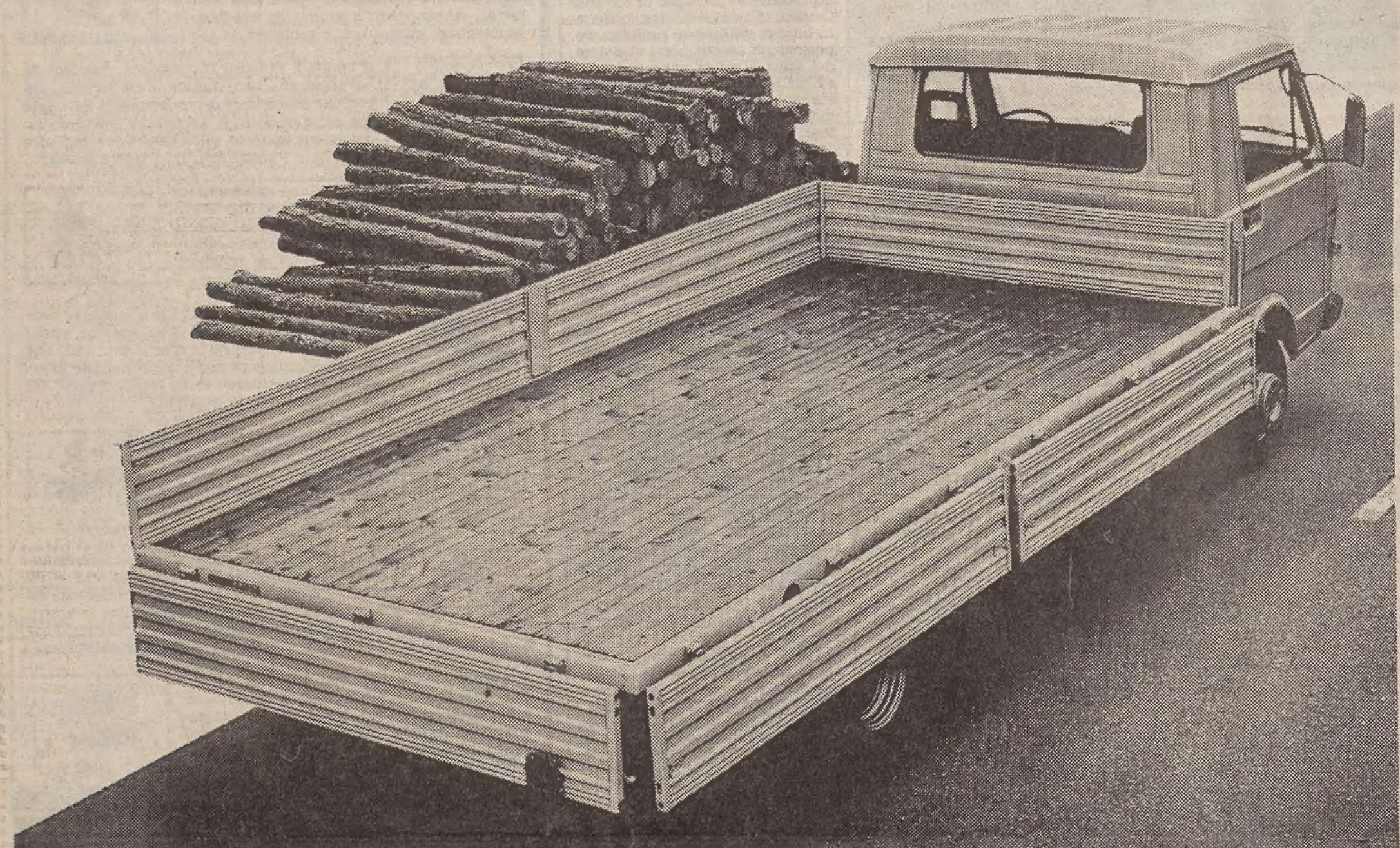
In cinque modelli: TL 31-35-40/35-45-50.  
In otto versioni: Furgone, Furgone tetto rialzato, Furgone vetrinato, Furgone vetrinato tetto rialzato, Giardinetta a 7/8/9 posti con varie sistemazioni dei sedili, Camioncino, Doppia cabina e Autotelaio.  
Con portata da 11 a 28q.li e volume utile da 8 a 12mc.  
Con motori di 2400cmc Diesel (75CV) e TurboDiesel (102CV).  
Con una scelta fra cinque rapporti al ponte.  
Velocità da 105 a 124kmh. Consumi 10,6km/litro (Furgone TL31 Diesel).

VOLKSWAGEN



c'è da fidarsi.

850 punti di Vendita e Assistenza in Italia.  
Vedere negli elenchi telefonici alla seconda di copertina  
e nelle pagine gialle alla voce Automobili.



Continuaz. dall'11.a pagina

**AUTOSALONE** Flegi, strada di Fiume 19, telefono 948337, dispone pronta o sollecita consegna gamma autovetture nuove in grandiosa offerta. Inoltre gamma fuoristrada giapponesi e novità Lada Niva 4x4, ultimo modello cinque marce, con possibilità di disinserimento ruote anteriori. Sconti eccezionali senza permute. Possibilità dilazioni ed eventuali permute. 6531/14

**AUTOSALONE** Fiat Emauto, via F. Severo 65, tel. 54089 vendendo con "Prestito amico" senza anticipi a cambiali autovetture nuove usate. Mercedes 190 pronta consegna. Fiat 127 81, Ritmo 60 Cl 80, 127 Sport 80, A 112 Elite 81, R 5 Alpine 80, R 5 TL 78, Alfaud cc 1300 81, Alfetta 1.8 78, Giulietta 1.6 78 79 80, Mercedes 200 D 75, 78, 131 familiare 1980 80. 6402/14

**AUTOVETTURE** d'occasione con garanzia. Fiat 127 SP 77, 79, 127 1050 79, 127 900 C 81, Ritmo 65 Cl 80, Ritmo 125 TC Abarth 82, Panda 30 S 83, Panda 45 81, 83, Panda 45 S 5 m. 83, 128 CL 78, 131 CL 1300 81, 132 1600 78, Citroen 2 CV 6 83, Dyane 6 81, Citroen GSA 82, CX 2.5 Pallas diesel motore nuovo 80, Opel Kadett 1.0 80, Talbot Solara 1300 81, Peugeot 305 fam. diesel 82, Opel Rekord diesel 79. Eventuali permute e pagamento rateato senza cambiali sino a 40 mesi. Renault Dargi via Flavia 118, tel. 281212. 9/14

**MY CAR USATI A PREZZI IM-** BATTIBILI CON PAGAMEN- TO FINO A 60 MESI SENZA ACCONTO. Beta coupé Laser 79, 127 Sport 79, Alfetta 2000 L 82, Ritmo 60 CL 82, 127 C 900

82, Fiesta 1100 S 82, Ritmo 130 Abarth 83, Porsche 924 78, R 5 TL 80, Ritmo cabriolet 83, fuoristrada Suzuki 410 83, Moto Suzuki 600 DR 85, 3 mesi garanzia, permute usate con usato, autovetture nuove d'importazione. Alfa 33 1500, Uno 55 3 p, Peugeot 205 GTI, Giulietta 1600, Alfa 33 4x4 fam. MY CAR via F. Severo 122. 040/569119. SABATO APERTO. 6526/14

**OCASIONE** Mercedes 200 diesel 81 km 80.000 servosterzo, cambio traino vetri atermici venduto. Telefonare ore pasti 771028. 0903/1714

**REGATA 70** Wekeend familiare sette mesi vendesi affarone. Tel. 910628 ore pasti. 66180/14

**SI DINOCONTI** via Flavia tel. 281444 vende con rateazioni fino a 80 mesi anche senza anticipo, permute usate per usato: FIAT Uno 55 S 83, Panda 30 81 82 83, Panda 45 83 84, VOLKSWAGEN Golf 1.3 84, Golf 1.1 82 81 80 79, Golf diesel GL 81, Polo 1100 CL 82, CITROEN Visa 650 81, 82, 83, Visa 1100 80, GSA 1300 80, CX 2500 Pallas diesel 79, FIAT Ritmo 79, 80, 81, 83, FORD Fiesta 78, 80, FORD Escort 81, 82, OPEL Kadett 78, 79, 80, ASCONA 1.2 79, 80, 81, 82, Corsa 84. Tutte con garanzia scritta 6 o 12 mesi. 645614/14

**TRIESTE** Motori nuova rivendita autorizzata Peugeot via Fabio Severo 13 vende usati garantiti, massime dilazioni tutto compreso: Giulietta 1600 81, Peugeot 104, 205, 205 diesel, Fiat Uno 55, 127, Fiesta 84, Mini Clubman, Delta LX aria condizionata, A 112 E, Golf GTI 81, T. A. Jetta 1300 84, R 5 TS 79, Kadett 200 GTE 79. Telefono 68539. 6546/14

**VENDO A 112** Abarth anno 76. Tel. 771476. 66167/14

**VENDO** Polo Volkswagen GL luglio 82 perfetta. Tel. 734012-741566. 66168/14

**VETTURE RENAULT CON GARANZIA 6 MESI. R 4 GTL 82, R 5 TL 78, 83, R 5 GTL 80, 81, R 5 GTL 5 m. fine 83, R 14 TL 81, R 18 GTS 79, R 20 GTL 78, R 18 GTD diesel 83, R 11 Turbo 84, R 9 TSE 85. Permute e pagamento rateato sino a 40 mesi. Renault Dargi via Flavia 118, tel. 281212. 9/14**

**131/S 1300 76, 131 Racing 2000 79, Opel Ascona 1900 diesel 83, Alfa GTV 2000 77, Ritmo 65 80, Renault 5 78, Peugeot 504 automatica, 128 74, Mini 90 78, Lancia Gamma 2000, Land Rover 7 posti 77 e anfibio passo corto vendesi permutando usato con usato. Tel. 231193. 6547/14**

**17 Stanze e pensioni Offerte**

**CAMERA 2** letti uso bagno e cucina affittasi. Tel. 775030. 6558/17

**18 Appartamenti e locali Richieste affitto**

**A. LUKY TRADE** ricerca per propria referenzia clientela alloggi di varie metrature arredati e non. Nessuna spesa a carico del committente. Tel. 60326. 2/18

**19 Appartamenti e locali Offerte affitto**

**AFFITTIAMO** perfettissimo cucina bicamer bagno autotano non residenti Spaziocasa 64296. 6/19

**LUKY TRADE** affitta non residenti, arredato, zona giardino. Pubblico saloncino, due stanze, cucina, servizi, balconi. Tel. 60326. 2/19

**URGENTEMENTE** cerco appartamento 100-120 mq recente oppure piccola casetta con giardino 733419 ore negozio.

**22 Case, ville, terreni Vendite**

**A.A.G. STAZIONE** libero 4 stanze cucina bagno vendesi. Altro ultimo piano soggiorno cucina salinistrinale doccia vendesi 35.000.000. Adria Mazzini 30 tel. 68758. 6529/22

**A.A. ECCARDI** via Benussi, perfetta condizioni, cucina, soggiorno, due stanze, bagno, ripostiglio, cantina. Occasione 65.000.000. 732266. 6474/22

**A.I. PRESSI** Fam IV piano. Camera, cucina, wc con possibilità doccia. 19.000.000 Trattabile. PRONTINGRESSO. ESPERIA Batisti, 4 tel. 750777. 6500/22

**A.I. PROSECCO** (pressi) - VILLETIA mq 120-800 mq giardino, 3 stanze, salone, cucina, biservizi, cantinetta rustica. Vendesi LIBERA ESPERIA Batisti, 4 tel. 750777. 6500/22

**AGENZIA** Gamba 793390 - Gretha prenotasi appartamento in villa bifamiliare panormica salone cucina tri-stanze servizi terrazze giardino e ingresso indipendente. AGENZIA Gamba 793390 - Opicina prenotasi villa bifamiliare ogni confort taverna mansarda giardino finiture accurate. 6488/22

**AGENZIA** Gamba 793390 - Vendesi appartamento 200 mq sei stanze cucina servizi, autotano terrazza centralissimo altro simile zona Rive. 6468/22

**20 Capitali Aziende**

**A.G. TABACCHI** giornali ottimo reddito cedesi ADRIA Mazzini 30. Tel. 68758. 6529/20

**A.G. NEGOZI ABBIGLIAMENTO** centrali cedoni. ADRIA Mazzini 30 telefono 68758. 6529/20

**A.G. PENSIONE** centrale cedesi ADRIA Mazzini 30 telefono 68758. 6529/20

**BUFFET** centrale adatto conduzione familiare vendesi murilicenza. 766876 ore 10/17.

**CONCEDIAMO** prestiti veloci commercianti artigiani mutui ipotecari 306188. 6528/20

**GORIZIA** privato cede avviata macelleria telefonare pomeriggio 0481-30036. 558/20

**21 Case, ville, terreni Acquisti**

**PRIVATAMENTE** acquisto appartamento recente luminoso piano alto 2-3 stanze servizi zona tranquilla 75942 ore pasti. 10/21

**PRIVATAMENTE** cerco anche periferico saloncino 2 camere cucina tel. 630120 ore negozio. 121/21

**PRIVATO** acquista appartamento 2 stanze, cucina, bagno, pagamento contanti telefonare 946289.

**AGENZIA Meridiana 733275** - PICCARDI seminovio, soggiorno, matrimoniale, cucina, bagno, poggolo. 6557/22

**AGENZIA Meridiana 733275** - MATTEOTTI seminovio rifinitissimo, tre stanze, cucina, bagno, ripostigli, poggolo. 6557/22

**ALABARDA 768821** Log. casa da ristrutturare ampia metratura con piccolo terreno ottimo prezzo. 6558/22

**ALABARDA 768821** Cacciatore seminovio rifiniture lussuose vista verde grande salone 3 stanze cucina doppi servizi terrazza posto macchina 150.000.000. 6558/22

**ALPICASA** Imbriani (adiacenti) mansarda lussuosa salone cucinotto matrimoniale studio bagno. 733299. 25/22

**ALPICASA** Donadoni epoca soggiorno cucinotto bicamer servizi 20.000.000. Mutuo 733299. 25/22

**BOX 3** automobili Boschetto farfare altro ipodromo 19.500.000 Spaziocasa 64266. 6/22

**CERVIGNANO** River Residenze monovano (mq 80 più box 7 milioni subito, 10 milioni giugno 86 più 10 milioni mutuo (220.000 mese). Agenzia Italia Monfalcone 74404. 1/22

**DUINO** grande appartamento con vasta mansarda e box telefonare 631013. 66138/22

**G. BAIAMONTI** recente cucinotto thello matrimoniale bagno poggolo 31.000.000, Grebio 68789. 33/22

**G. IPPODROMO** recente signorile saloncino cucina abitabile matrimoniale bagno terrazzo Grebio 68789. 33/22

**AGENZIA Gamba 793390** - Severe vendesi bistanze cucina servizi posto macchina. 6468/22

**AGENZIA Meridiana 733275** - PICCARDI seminovio, soggiorno, matrimoniale, cucina, bagno, poggolo. 6557/22

**AGENZIA Meridiana 733275** - MATTEOTTI seminovio rifinitissimo, tre stanze, cucina, bagno, ripostigli, poggolo. 6557/22

**ALABARDA 768821** Log. casa da ristrutturare ampia metratura con piccolo terreno ottimo prezzo. 6558/22

**ALABARDA 768821** Cacciatore seminovio rifiniture lussuose vista verde grande salone 3 stanze cucina doppi servizi terrazza posto macchina 150.000.000. 6558/22

**ALPICASA** Imbriani (adiacenti) mansarda lussuosa salone cucinotto matrimoniale studio bagno. 733299. 25/22

**ALPICASA** Donadoni epoca soggiorno cucinotto bicamer servizi 20.000.000. Mutuo 733299. 25/22

**BOX 3** automobili Boschetto farfare altro ipodromo 19.500.000 Spaziocasa 64266. 6/22

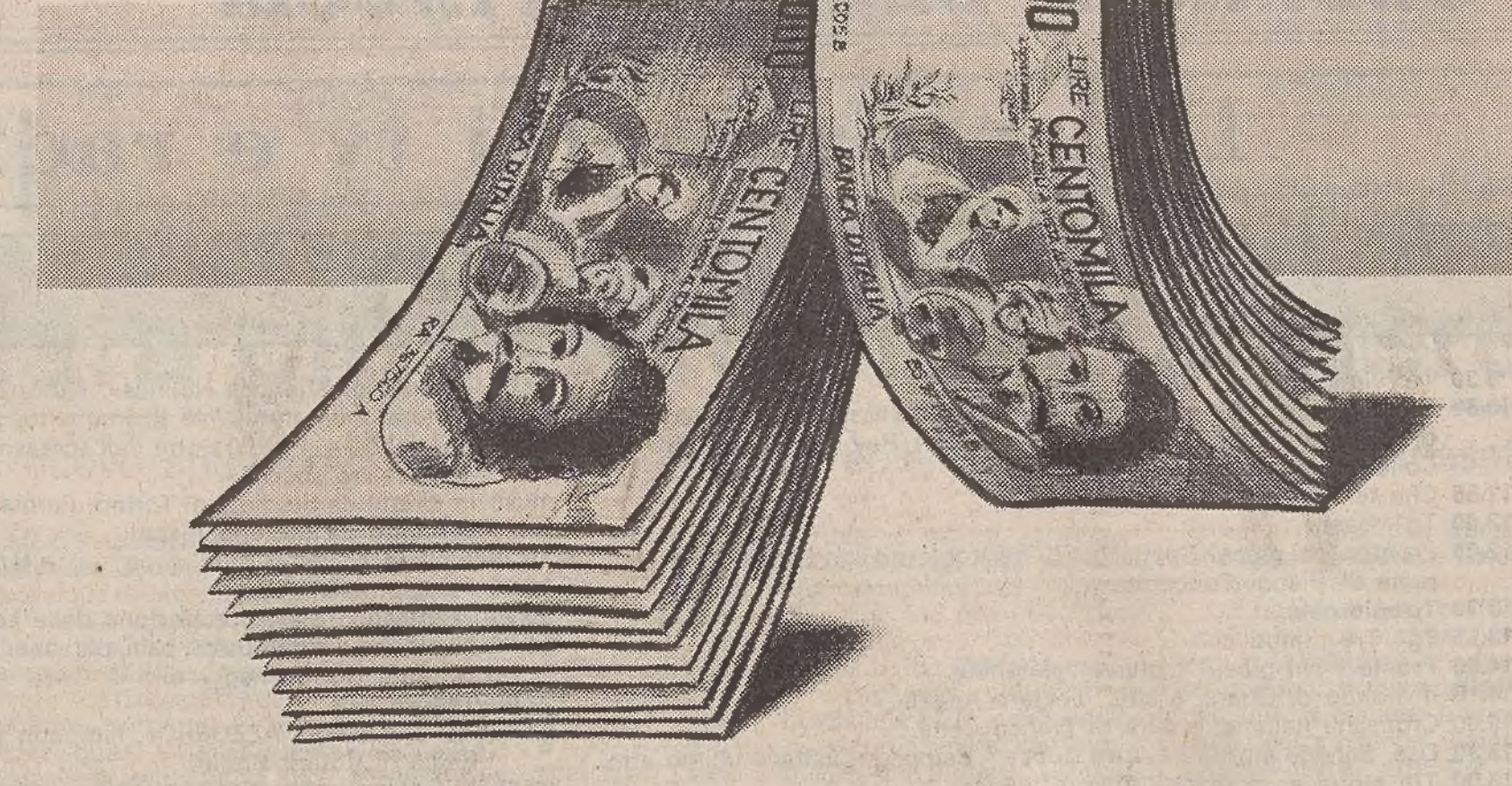
**CERVIGNANO** River Residenze monovano (mq 80 più box 7 milioni subito, 10 milioni giugno 86 più 10 milioni mutuo (220.000 mese). Agenzia Italia Monfalcone 74404. 1/22

**DUINO** grande appartamento con vasta mansarda e box telefonare 631013. 66138/22

**G. BAIAMONTI** recente cucinotto thello matrimoniale bagno poggolo 31.000.000, Grebio 68789. 33/22

**G. IPPODROMO** recente signorile saloncino cucina abitabile matrimoniale bagno terrazzo Grebio 68789. 33/22

Questo annuncio pubblicitario non costituisce sollecitazione al pubblico risparmio né offerta di pubblica sottoscrizione di quote dei Fondi INTERBANCARIA. Gli unici documenti cui far riferimento per le sollecitazioni di quote dei suddetti Fondi sono i Prospetti informativi di cui la Commissione ha autorizzato in data 30 Novembre 1984 la pubblicazione mediante deposito presso l'Archivio Prospetti al n. 85-86-87-88-89.



# INTERBANCARIA

## GRANDI PASSI AL TUO RISPARMIO CON IL PIU' FORTE GRUPPO BANCARIO-ASSICURATIVO

### INTERBANCARIA: LA FORZA DEI SUOI PROMOTORI

La rivalutazione e la sicurezza dei tuoi risparmi sono legate alla competenza e, soprattutto, alla solidità di chi li gestisce. Interbancaria Investimenti ti offre tutte le garanzie possibili, perché è la società di distribuzione di prodotti e servizi finanziari promossa dal più forte gruppo bancario-assicurativo italiano.

**BANCA NAZIONALE DEL LAVORO**  
**INA - Istituto Nazionale delle Assicurazioni**  
**BANCO DI SICILIA**  
**BANCO DI SANTO SPIRITO**  
**CASSA DI RISPARMIO DI ROMA**  
**BANCA DELLA PROVINCIA DI NAPOLI**  
**BANCA DEL SALENTO**  
**BANCA TIRIBURINA DI CREDITO E SERVIZI**  
**CREDITO COMMERCIALE TIRRENO**

### INTERBANCARIA: LA FORZA DEI SUOI PRODOTTI

Interbancaria ti offre una vasta gamma di prodotti: dalle amministrazioni fiduciarie personalizzate, ai certificati Effibanc, alla selezione di titoli guida, al leasing mobiliare e immobiliare, sino alle prestazioni di servizi assicurativi e di consulenza aziendale. Ma ti offre soprattutto le fondi comuni di investimento, che costituiscono oggi la più moderna forma di impiego del risparmio.

1) Fondo "Interbancaria Azionaria"  
2) Fondo "Interbancaria Obbligazionaria"  
3) Fondo "Interbancaria Rendita"

### INTERBANCARIA: LA FORZA DEI SUOI CONSULENTI

Un gruppo di professionisti è a tua disposizione per studiare con te il miglior programma di investimento "personalizzato" dei tuoi risparmi. Competenza e serietà sono la loro forza che, unita alla solidità dei promotori, ti assicura la più qualificata consulenza finanziaria.

Si aprono nuove prospettive per la rivalutazione e la sicurezza dei tuoi risparmi. Per maggiori informazioni rivolgiti agli oltre 1300 sportelli delle Banche promotori o alle 178 Agenzie generali INA. Basta inviare una telefonata alle Agenzie Interbancaria oppure spedire il coupon per avere subito a tua disposizione un Consulente Interbancaria, senza alcun impegno.

<input type="checkbox"/> Desidero ricevere, senza alcun impegno, una vostra consulenza relativamente ai seguenti prodotti: <input type="checkbox"/> Acquisizione finalizzata del risparmio <input type="checkbox"/> Fondi di investimento <input type="checkbox"/> Rimanenzioni fiduciarie personalizzate <input type="checkbox"/> Certificati di deposito	<input type="checkbox"/> Esperto specializzato del credito <input type="checkbox"/> Leasing immobiliare <input type="checkbox"/> Leasing automobilistico <input type="checkbox"/> Finanziamenti	<input type="checkbox"/> Prestazione di servizi assicurativi e di consulenza <input type="checkbox"/> Polizze assicurative <input type="checkbox"/> Intercessione fiduciarie <input type="checkbox"/> Assistenza alle quotazioni in Borsa <input type="checkbox"/> Ricerche operative e di redditività aziendale
Nome _____ Cognome _____		
Professione _____ Indirizzo _____ Telefono _____		
Città _____ Inviare a: Interbancaria Investimenti - Viale Monza, 2 - 20127 Milano - IPG		



## LA FORZA DEI TUOI RISPARMI

Agenzie Provinciali: TRIESTE 040/630602 - GORIZIA 0431/85450 - UDINE 0432/297836 - Agenzie Centrali: ANCONA 071/22896 - BARI 080/213399 - BERGAMO 035/242074 - BOLOGNA 051/76551 - FIRENZE 055/213088 - GENOVA 010/542465 - MILANO 02/8690238 - NAPOLI 081/401962 - PADOVA 049/650418 - PALERMO 091/324311 - ROMA 06/453791 - SASSARI 079/237241 - TORINO 011/534734 - VERONA 045/591055

**AVVERTENZE** - L'investimento nel fondo non può essere perfezionato se non previa sottoscrizione del modulo debitamente compilato inserito nel Prospetto di cui costituisce parte integrante e necessaria. Il Prospetto è in pubblicazione a data autorizzata dalla CONSOB in data 30 Novembre 1984 mediante deposito presso l'Archivio Prospetti al n. 85-86-87-88-89. L'adempimento di pubblicazione del Prospetto non comporta alcun giudizio della Commissione Nazionale per le Società e la Borsa sulla opportunità dell'investimento proposto o sul merito dei dati e delle notizie ad esso relativi. La responsabilità della completezza e verità dei dati, delle notizie e delle informazioni contenute nel Prospetto informativo appartiene in via esclusiva ai redattori degli stessi che li hanno sottoscritti.

**AGENZIA Gamba 793390** - Severe vendesi bistanze cucina servizi posto macchina. 6468/22

**AGENZIA Meridiana 733275** - PICCARDI seminovio, soggiorno, matrimoniale, cucina, bagno, poggolo. 6557/22

**AGENZIA Meridiana 733275** - MATTEOTTI seminovio rifinitissimo, tre stanze, cucina, bagno, ripostigli, poggolo. 6557/22

**ALABARDA 768821** Log. casa da ristrutturare ampia metratura con piccolo terreno ottimo prezzo. 6558/22

**ALABARDA 768821** Cacciatore seminovio rifiniture lussuose vista verde grande salone 3 stanze cucina doppi servizi terrazza posto macchina 150.000.000. 6558/22

**ALPICASA** Imbriani (adiacenti) mansarda lussuosa salone cucinotto matrimoniale studio bagno. 733299. 25/22

**ALPICASA** Donadoni epoca soggiorno cucinotto bicamer servizi 20.000.000. Mutuo 733299. 25/22

**BOX 3** automobili Boschetto farfare altro ipodromo 19.500.000 Spaziocasa 64266. 6/22

**CERVIGNANO** River Residenze monovano (mq 80 più box 7 milioni subito, 10 milioni giugno 86 più 10 milioni mutuo (220.000 mese). Agenzia Italia Monfalcone 74404. 1/22

**DUINO** grande appartamento con vasta mansarda e box telefonare 631013. 66138/22

**G. BAIAMONTI** recente cucinotto thello matrimoniale bagno poggolo 31.000.000, Grebio 68789. 33/22

**G. IPPODROMO** recente signorile saloncino cucina abitabile matrimoniale bagno terrazzo Grebio 68789. 33/22

**G. SAN FRANCESCO** adiacente panoramico recente, piano saloncino due stanze servizi terrazzo posto macchina Grebio 68789. 33/22

**GEOM. Sbisà: PROSECCO** zona villa lussuosa favoloso terreno 10.000 mq. Altra nuova SISIANA 942494. 6470/22

**GEOM. Sbisà: VIRGILIO** villa prestigiosa da riadattare indipendente utilizzazione plurifamiliare. 942494. 6470/22

**GEOM. Sbisà: TERRENI** edificabili Opicina ultime disponibilità progetti approvati ville bifamiliari. 942494. 6470/22

**GORIZIA** recente centrale 2 camere cucina soggiorno doppi servizi terrazze riscaldamento autonomo 80.000.000. Grimaldi 0481/45283. 1000/22

**GORIZIA** centralissimo libero da ristrutturare circa 140 mq 58.000.000. Grimaldi 0481/45283. 1000/22

**IMMOBILIARE CIVICA** vende S. GIACOMO, 2 stanze, cucina, bagno, rinnovato. 35.000.000. S. Lazzaro 10. Tel. 61712. 6477/22

**IMMOBILIARE CIVICA** vende PERUGINO, 2 stanze, cucina, bagno, 32.000.000. S. Lazzaro 10. Tel. 61712. 6477/22

**IMMOBILIARE CIVICA** vende zona CARDUCCI, 2 stanze, cucina, bagno, autoriscaldamento casa d'epoca 70.000.000. S. Lazzaro 10. Tel. 61712. 6477/22

**IMMOBILIARE CIVICA** vende zona S. ANTONIO, 4 stanze, cucina, bagno, autoriscaldamento casa d'epoca 70.000.000. S. Lazzaro 10. Tel. 61712. 6477/22

**MONFALCONE** recentissimo 3 camere cucina soggiorno terrazze riscaldamento autonomo. Grimaldi 0481/45283. 1000/22

**MONFALCONE** centralissimo circa 80 mq anche uso commerciale 35.000.000. Grimaldi 0481/45283. 1000/22

**MONFALCONE IX** giugno cucina soggiorno 2 camere doppi servizi terrazze cantina. Grimaldi 0481/45283. 1000/22

**MONOVANO** nuovo mq 40 Carpineto cucina bagno venduto. Tel. 631793. 6556/22

**RAVASCETTO** immobiliare Sabbadoro, vendita diretta appartamenti nuovi e usati, muniti di garage e cantina, ottime finiture, di fronte impianti di risalita, posizione ideale per una vacanza tranquilla. Rivolgervi via del Platani 62a, Lignano Sabbiadoro, tel. 0431/73061. Aperto anche festivi. 6470/22

**SESTO-MOSO** primogenito autoriscaldamento 300 mt impianti di ottimo investimento Spaziocasa 60125. 6/22

**TERRENO** Rupingrande mq 160 prato strada venduto 9.000.000. Tel. 631793. 6556/22

**VESTA** vende libero zona Stadio ultimo piano con mansarda stanza salone cucina doppi servizi poggoli riscaldamento centrale ascensore. Telefonare 730344. 6460/22

**VESTA** vende libero viale Sanzio piano alto luminoso due stanze cucina bagno poggolo riscaldamento centrale ascensore. Telefonare 730344. 6460/22

**VESTA** vende libero zona Roiano e Molinvento piano primo due stanze cucina bagno poggolo riscaldamento centrale ascensore. Telefonare 730344. 6460/22

**VESTA** vende libero via Soncini pianoterra due stanze cucina bagno riscaldamento centrale. Telefonare 730344. 6460/22

**VIALE Miramare** appartamento in palazzo di pregio 5 stanze cucina servizi ascensore autotano pronto ingresso ottimo stato. Tel. 766876 ore 10-17.

**VILLA** altopiano veramente bella parco alberato autotano 195.000.000. Spaziocasa 60125. 6/22

**ZONA Tribunale** 70 mq signorile recente perfetto soggiorno matrimoniale cucina bagno poggolo cantina vendesi. 166876 ore 10-17. 19/22

**20.000.000** largo Barriera 3 stanze cucina bagno affittato minimo contanti 8.000.000. 766876 ore 10-17. 19/22

**21.000.000** Rossetti casetta monolocale ideale pied-à-terre. 631013. 66126/22

**25.000.000** S. Giacomo libero tre stanze cucina servizio da 15.000.000 appartamento mansardato prossimità Goldensoj soggiorno cucina abitabile matrimoniale bagno autotano minimo contanti 15.000.000. 766876 ore 10-17. 19/22

**55.000.000** Fabio Severo recente due camere cucina posto auto. 631013. 66126/22

**26 Matrimoniali**

**A.A. ANSI**, qui termina la tua solitudine. Amicizia, matrimonio. Udine 203533. Trieste 758283; Cervignano 33817; Fordenone 32531; Latina 50011. 050294/26

**CEFC** Centro europeo formazione coppia. Una importante organizzazione per la ricerca del partner ideale. Consulenza prematrimoniale sociologica gratuita. Trieste 794440, Gorizia 82406. 5190/26

**AGENZIA Gamba 793390** - Severe vendesi bistanze cucina servizi posto macchina. 6468/22

**AGENZIA Meridiana 733275** - PICCARDI seminovio, soggiorno, matrimoniale, cucina, bagno, poggolo. 6557/22

**AGENZIA Meridiana 733275** - MATTEOTTI seminovio rifinitissimo, tre stanze, cucina, bagno, ripostigli, poggolo. 6557/22

# Vesti i tuoi sogni...

indossa uno dei nuovi modelli della collezione 1985-86 di Novella Pellicceria: sono capi eleganti, sportivi, classici o moderni; curatissimi nel taglio e nelle rifiniture. Scegli la «tua» pelliccia confezionata con pelli rigorosamente selezionate all'acquisto: Novella Pellicceria ti offre un marchio di autenticità su ogni singolo capo; sorprenditi del prezzo, eccezionalmente conveniente, perché Novella Pellicceria, con l'acquisto di grandi quantitativi di pelli, ottiene forti sconti che vanno a vantaggio della gentile clientela.

**VENDITA PROMOZIONALE  
CON SCONTI DEL 30%**



**Novella**  
PELLICCERIA

**TRIESTE - VIA PALESTRINA 10**

**MONZA, via Italia 50/ - COMO, viale Masia 61 - VARESE, via Cavour 3 - BRESCIA, corso Zanardelli 24 - BOLZANO, galleria Sernesi 10**

**Vendita rateale fino a 24 mesi senza cambiali**